大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千一十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣壹元
香港利有印務有限公司承印

奧運「猜金牌獎金牌」三百名入圍獎揭曉（名單刊第五版）

上海時裝表演誌慶

謹訂於
一九八四年八月十五日（星期三）
舉行上海時裝表演
並敬備酒會　恭候光臨

上海市對外貿易總公司
華潤紡織品有限公司　仝敬約

(憑柬入場)
時間：下午四時至六時
地點：香港銅鑼灣世界貿易中心
美心皇宮大酒樓

唐正千
唐翔千
王蘭蘭
董會華
孔愛菊
張永珍
游尚羣
胡琇芳
汪勤慈
石慧
曹光彪
方聯強
江泓
蕭司徒潔
唐尤淑圻
關蕭麗君

沈梁韞華
鄧德根夫人
豐盛長
友基行
利豐行
祥發行
建華行
鴻基行
源美公司
韶興公司
華安公司
新華銀行
信茂公司
越洲公司
友誼公司
藝聯公司

時茂公司
金城銀行
華松貿易行
環通毛織廠
華隆綢緞行
新新貿易行
英昌信公司
大華國貨公司
中國國貨公司
裕華國貨公司
華豐國貨公司
蔣氏兄弟公司
成功貿易公司
萬成貿易公司
四達有限公司
惠誠有限公司

海光貿易公司
萬耀有限公司
美綸絲綢公司
大利絲綢公司
邦成有限公司
永泰實業公司
新棉有限公司
立森有限公司
華生貿易公司
慧豪有限公司
華欣有限公司
中達貿易公司
僑源有限公司
京泰有限公司
志成絲綢商行
合豐線業公司

恆輝貿易公司
南洋商業銀行
僑輝貿易公司
東聯布業公司
順益貿易公司
莎倫貿易公司
合威貿易公司
致惠有限公司
華洋有限公司
東后有限公司
興茂有限公司
金星貿易公司
景華貿易公司
天安有限公司
泰隆貿易公司
津利有限公司
國豐行有限公司
建南行有限公司
麗華順記絲織廠
和豐泰有限公司
新僑興有限公司
天德行有限公司
誼豐行有限公司
事利達有限公司
大豐行有限公司
恆興隆有限公司
華山行有限公司
有宜行有限公司
東峯綢布有限公司
聯誠棉業有限公司
寶通華行有限公司
信發呢絨有限公司
萬友貿易有限公司
東偉貿易有限公司
漢華綿業有限公司
東南布行有限公司
加年貿易有限公司
新威絲綢有限公司
星華貿易有限公司
大福貿易有限公司
華富絲綢有限公司
青峯絲綢貿易公司
粵海絲綢有限公司
開林絲綢有限公司
中建國貨有限公司
中國國際貿易雜誌
東亞紡織有限公司
上海實業有限公司
永新企業有限公司
中國銀行香港分行
采絲實業有限公司
永大絲綢有限公司
偉徑絲織有限公司

捷進貿易有限公司
華新線業有限公司
華潤藝林有限公司
萬昇貿易有限公司
豪華刺綉貿易公司
中國檢驗有限公司
祥興製衣有限公司
祥泰公司裡朴疋頭
永泰(遠東)有限公司
百力製衣廠有限公司
乾豐染織廠有限公司
添隆織造廠有限公司
捷興紡織品有限公司
寶龍製衣廠有限公司
名駒製衣廠有限公司
百得补寶翎有限公司
中新針織廠有限公司
興華紡織品有限公司
華南漂染廠有限公司
同得仕貿易有限公司
多德製衣廠有限公司
中藝(香港)有限公司
長江製衣廠有限公司
力堅製衣廠有限公司
華港紡織品有限公司
大業織造廠有限公司
同德綢緞貿易有限公司
國華呢絨疋頭有限公司
亞東國際貿易有限公司
香港華新呢絨有限公司
四達中國發展有限公司
永豐貿易(1972)有限公司
東亞太平紡織有限公司
金利來(遠東)有限公司
中僑國產百貨有限公司
福昌棉業貿易有限公司
國興呢絨疋頭有限公司
昇陽中國貿易有限公司
青鳥電影製片有限公司
加馬貿易(香港)有限公司
俊昌行服裝用品有限公司
香港美羅針織廠有限公司
香港太平洋貿易有限公司
啓文絲織廠(香港)有限公司
海燕(國際)貿易行有限公司
大進國際貿易(香港)有限公司
FOUNTAIN SET LTD.
DAVID & DAVID LTD.
MIDO SILK CO. LTD.
MYER OVERSEAS FTY. LTD.
RUSKY & ROSE IMPORTS LTD.
TO TO INTERNATIONAL

同敬賀
(排名不分先後)

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

▲陳偉强在六十公斤級舉重賽中，為中國贏得第五面金牌。（新華社）

中國向南朝鮮嚴正抗議
譴責提前釋放劫機罪犯
漢城屈從台灣壓力有違國際公約規定

【新華社北京十四日電】中華人民共和國外交部發言人今天發表聲明，對南朝鮮當局提前釋放卓長仁等六名劫機罪犯表示嚴正的抗議。

聲明說：「南朝鮮當局於八月十三日宣佈對去年劫持中國民航（296）號客機的卓長仁等六名罪犯『停止服刑』，『驅逐出境』，並於當天將他們送往台灣。」

聲明說：「眾所周知，劫機是一種危害國際民航安全的嚴重刑事罪行，理應按照有關國際公約的規定嚴厲懲處。但是，南朝鮮當局不僅沒有這樣做，反而進一步屈從台灣當局的壓力，提前釋放六名罪犯，使他們逍遙法外。中國政府和人民對於南朝鮮當局這種違背有關國際公約的規定、縱容損害國際民航安全的行為極為不滿和憤慨，並表示嚴正的抗議。」

昨會見海外回來的台灣學者
鄧穎超談台灣回歸政策
盼蔣經國任內達成統一
指出這樣做將對各方面來說更為有利

【新華社北京十四日電】政協全國委員會主席鄧穎超，今天在會見出席《我們的台灣》學術討論會的學者和專家時說，台灣問題與香港問題是性質不同的兩個問題。台灣統一是我們的內政問題，在祖國統一後，大陸不向台灣派軍隊，台灣人自己管理，而香港問題則是收回主權問題，收回主權後，英國人不能插手香港事務。

鄧穎超說，葉劍英委員長於一九八一年九月提出的和平統一祖國九條建議是從台灣人民的根本利益出發的，我們提出台灣回歸祖國後，台灣的政治制度、經濟制度和生活方式不變，目的也是為了保證台灣局勢的穩定，保障台灣人民的和平生活。我們的方針是寄希望於台灣人民，寄希望於台灣當局。我們願意與台灣當局進行談判，共同為祖國統一作出貢獻。

在親切的交談中，鄧穎超對從海外回來參加討論會的學者表示熱烈歡迎。她讚揚出席討論會的學者和專家為促進祖國統一做了一件有意義的事。她說，舉行這樣的討論會有助於增進大陸和海外學者的相互了解，促進彼此在祖國統一大業方面合作共事。

鄧穎超說，祖國統一是一項偉大的事業，但也是複雜和艱巨的事業，問題的關鍵是要搞好國內的經濟建設，因此，搞好現代化建設是我們八十年代三大任務之一。

台灣問題香港問題
兩個問題性質不同
大陸將不派軍隊到台灣

從海外回來的台灣學者李哲夫、黃樹民等對祖國統一提出了積極的建議。他們認為，目前國內成功地進行的經濟改革對台灣同胞是一個極大的鼓舞，也有利於促進祖國統一的事業。他們希望今後加強大陸和海外台灣學者之間的交流。

中共中央書記處書記宋任窮、國務院副總理姚依林、政協全國委員會副主席、中共中央統戰部部長楊靜仁等參加會見。

《我們的台灣》學術討論會是由台灣同學會舉辦的，目的在於就祖國統一問題進行探討。討論會於今天結束。

（另據中國新聞社電）鄧穎超介紹制定《九條》的過程，並逐條解釋了《九條》的具體內容，然後指出，所有這些內容，其實都是考慮到台灣人民的實際利益的。我們希望在蔣經國先生任內達成祖國和平統一，是認為這樣做對各方面來說更為有利一些。但是台灣方面至今還把鐵門關得緊緊的，沒有一點動靜。但我們並不灰心，我們將堅定不移地推行和平統一的方針政策。祖國統一是偉大的事業，是複雜的事業，需要做大量的工作。一方面需要多交往，多了解。另一方面是把國內經濟建設搞好，這是最重要的，也是最關鍵的。鄧穎超還說，有人提到，香港問題的解決為解決台灣問題提供了一個模式。但需要指出，台灣問題與香港問題是兩個性質不同的問題。台灣問題是內政問題，統一後中央政府不派軍隊到台灣，台灣的軍隊也是中國的軍隊，香港則不同，是從英國那裏收回主權，必須派駐軍隊，這也是為了穩定香港。）

鄧穎超昨在京會見出席《我們的台灣》學術討論會的學者和專家　（新華社）

黃河上游新大橋　黃河上游尖扎黃河大橋，於十日建成通車。該橋長一百六十五米，寬八米，主孔跨徑達一百米，由五段二十五節巨大的鋼筋混凝土預製件拼裝而成。（新華社）

「我們的台灣」討論會
海內外學者抒己見
發表國共合作展望和台灣現狀等專題報告

【中國新聞社北京十四日電】由台灣同學會舉辦的「我們的台灣」學術討論會，今天下午在北京香山飯店閉幕。

這個為期五天的討論會是一次純學術性的會議，與會者全是國內和來自海外的台灣學者，大多數是中青年人。參加討論會的台灣學者儘管政見不同，但都關心中國和平統一問題。共有十位學者在會上作了專題報告，題目分別為：《第三次國共合作之展望》、《關於台灣意識的幾點看法》、《華裔社科學者對中國四化的貢獻》、《論重視台灣人民的意願》、《海外台胞及其社團的概況》、《台灣農業發展的困境》、《台灣的人口、教育發展回顧與前瞻》、《三十五年來台灣民主運動的發展概況》、《台灣社會現狀、現象探討報告》、《美國支持「台獨」嗎？》等。此外，與會學者從大陸，台灣，海外三個角度對台灣問題作了探討，有的學者就中國的四個現代化建設、人才和技術的引進以及中共的對台方針政策等問題，提出一些富於建設性的建議。

這次討論會開得非常熱烈，學術氣氛濃厚，既有不同觀點的辯論，也有各方面情況的交流和溝通。與會者希望今後能經常地在國內或海外舉行類似的討論會。

法國情侶旅行徐州
按中國傳統行婚禮
洋新娘身披龍鳳紅袍行禮

【據新華社南京十四日英文電】一對法國青年用中國傳統結婚儀式舉行婚禮。他們是一個來自法國聖艾帝安的友好代表團的成員，在江蘇省徐州市進行訪問。

在爆竹聲中和傳統的結婚音樂《百鳥朝鳳》樂聲中，二十九歲的副市長米歇爾‧帝奧利埃和二十五歲的新娘多米尼克‧索弗特在徐州市長何富鎖（譯音）前深鞠躬。這位市長上星期主持了這個婚禮，然後發給他們由徐州市元龍（譯音）區政府簽發的結婚證書。徐州是華東地區一個主要產煤地。

新娘頭罩一塊鮮紅的面紗，穿着一套傳統的繡着龍鳳圖案的結婚袍。她笑咪咪地說，「在法國婚袍是白色的，但這兒，你瞧，什麼東西都是紅色的：袍子、大『囍』字，和那些新娘的床鋪被單。」

這對夫婦是來自徐州姊妹城市聖艾蒂安（巴黎東南四百六十二公里）的友好代表團成員。今年較早時，聖艾蒂安接待了徐州市政府友好代表團。

副省長侯永向本報記者談話
安徽籌建四大基地
發展旅遊煤炭等業
以黃山為中心開發九華山太平湖等風景區

侯永

【本報訊】現時正在香港的安徽省副省長侯永，昨（十四）日對本報記者談及安徽經濟今後的發展方向時透露，該省在準備編制「七五」和二〇〇〇年的發展規劃中，已有設想把安徽建成農副產品、煤炭工業、科研文教及旅遊等方面的四大基地。

侯永說，四大基地的具體計劃，一是以綜合治理長江、淮河為中心，把安徽建成全國重要的農副產品生產基地；二是以開採兩淮煤炭和水力資源為中心，在皖北發展煤炭、電力、鋼鐵、化工、機械、建材等基礎工業；三是以合肥市為中心，逐步把合肥建成現代化的科研教育基地；四是以黃山為中心，進一步開發九華山、太平湖、巢湖和淠史杭等風景區，把安徽建成旅遊勝地。

侯永談到，安徽近年的外貿事業發展很快，自一九七九年以來，出口商品收購額每年遞增百分之十七，自營出口額每年遞增百分之九十四。至於去年的統計，出口商品收購額達九億多人民幣，自營出口額達一億多美元，出口商品五百多種，品種達二百七十多種。

他接着說，目前安徽省可供出口的茶葉、油料、羽絨、兔毛、山羊板皮等農副產品和紡織輕工、機械等五百多種，銷往八十四個國家和地區，這反映出安徽省對外貿易出現了蓬勃發展的新形勢。

引進技術和先進設備

侯永提到現時正在舉行中的安徽省出口商品展覽會，連日來觀眾絡繹不絕。他說，通過這次展覽，希望擴大安徽的經濟貿易合作，一方面是推銷產品，另方面是引進設備及先進技術。在這基礎上，歡迎客商在展期內繼續前來洽談生意。

侯永表示，在香港舉辦展覽會，可以讓港澳地區客商更多了解安徽省，從文化、歷史、地理以至土特產、手工業、輕重工業等各個方面。客商進一步認識安徽省，將有助安徽與港澳地區發展彼此的經濟貿易合作。

幾種有特色的手工藝

在今次展覽會的展品中，侯永特別提到幾種有特色的手工藝品，包括蕪湖鐵畫，丈六宣紙，以及全國獨一無二的以竹作畫的硬筆。此外，安徽名茶及罐頭在國內外亦享有很高的聲譽。凡此種種，均值得觀眾參觀及欣賞。

安徽省出口商品展覽會至昨日已舉行四天，至本月二十六日結束，會場地點在灣仔香港展覽中心。

李夢華率女排等返抵北京
中國奧運大軍榮歸
宋任窮秦基偉陳慕華熱烈歡迎

【中國新聞社北京十四日電】由中國奧運團團長、國家體委主任李夢華率領的中國參加第二十三屆奧運會的最後一批成員二百三十六人，今晚回到北京。

中共和國家領導人宋任窮、秦基偉、陳慕華、胡啟立、喬石、彭沖、田紀雲等同為國爭光的中華健兒們一一握手，祝賀他們在洛杉磯奧運會上贏得了精神文明和運動成績雙豐收。

今天回到北京的運動員中，有榮獲「三連冠」的中國女排隊員，有獲得優異成績的體操選手，還有田徑、擊劍、射擊、射箭、跳水等十多個項目的國手。他們個個喜笑顏開，高興地同歡迎的北京各界人士招手致意。

奧運團今晚路過上海時，小憩一小時，受到了上海各界人士的熱烈迎送。

紀念抗戰期「八．一四」空戰大捷
北京設航空聯誼會
盼望兩岸空軍合作
當年空軍英雄高志航等人家屬出席

【本報記者呂德潤北京十四日專電】中國空軍願意和台灣國民黨空軍並肩攜手保衛祖國領空。這是參加北京市政協召開的紀念「八．一四」座談會上中國空軍代表在發言中說的。他說：凡是在抗日戰爭中為祖國英勇獻身的烈士，不分黨派，都是民族英雄，理應受到尊敬。還在一九八〇年，中國空軍領導就表示過：願和國民黨空軍並肩攜手保衛祖國領空。今天我重申前願。我相信這也是海外僑胞們的共同心願。

一九三七年抗日戰爭開始時，八月十四日在杭州筧橋，中國空軍在空戰中首戰告捷，以〇比六的紀錄大勝日本侵略者。今天上午舉行的座談會就是紀念這次大捷而召開的。出席這個座談會的有原國民黨空軍人員和在抗戰期間為祖國犧牲的空軍烈士的家屬六十多人。有關方面亦派代表出席了會議。抗戰期間為國犧牲的烈士高志航、李桂丹、劉粹剛、沈崇誨、陳懷民等人的老同事、老同學和家屬們在會上發表了動人的講話。

原國民黨筧橋航校四期畢業生、國民黨空軍第一聯隊第四軍區作戰處處長、大隊長王玉琨代表北京市政協祖國統一工作委員會航空聯誼會主持了會議。這個航空聯誼會是為了加強與國內外中國航空界人士的聯繫而在最近成立的。

挪威首相11月訪華

【美聯社奧斯陸十四日電】挪威首相府星期二宣佈，首相考勒．維洛克將於十一月十七日至二十三日到中華人民共和國進行正式訪問。

鄧穎超等四百餘人
向吳茂蓀遺體告別
胡耀邦葉劍英鄧小平致送花圈

【新華社北京十四日電】黨和國家領導人鄧穎超、王震以及首都各界人士四百多人，今天上午沉痛地向中國一位民主黨派的領導人的遺體告別。

民革中央副主席、民革中央執行局主任吳茂蓀因病於八月五日在京逝世，終年七十三歲。他生前還擔任第六屆全國人大常委會委員、全國人大外事委員會副主任委員和中國人民外交學會副會長。

向遺體告別的儀式在北京西郊八寶山革命公墓舉行。遺體兩側擺着胡耀邦、葉劍英、鄧小平、趙紫陽、李先念、彭真、鄧穎超、烏蘭夫等黨和國家領導人送的花圈。

鄧穎超等領導人向守護在遺體旁的吳茂蓀夫人及其子女表示慰問。

吳茂蓀是安徽涇縣人，三十年代初參加進步活動，抗日戰爭期間積極進行抗日民主活動。一九四一年結識共產黨人周恩來，從此積極開展國民黨民主派的工作。

一九四七年初，吳茂蓀在美國哥倫比亞大學進修國際關係學，並參加設在紐約的民革美洲總分會的工作。一九四八年從美國到香港，參加民革中央的工作。

新中國成立後，吳茂蓀除在民革中央擔任領導工作外，還從事人民外交工作，先後出訪過東歐、西歐、日本、美國及第三世界一些國家。

在他病重時，黨組織正式批准他為中國共產黨黨員。

中國五大露天煤礦之一
伊敏河煤田將投產
位於內蒙可供開採量五十億噸

【新華社呼和浩特十四日電】中國新建的五大露天煤礦之一——內蒙古伊敏河礦區一號露天煤礦，剝離進度加快，沉睡了億萬年的褐煤已大面積露出地面。這座大型煤田，計劃於十月初投產。

伊敏河大煤田位於大興安嶺西坡的呼倫貝爾草原的一個盆地中，褐煤資源豐富，其地質儲量在一百二十億噸以上，可供開採的工業儲量為五十億噸。這裏褐煤層最大厚度達一百五十餘米，平均厚度七十六米，覆蓋層則只有五米至三十九米，因而適宜大規模露天機械化開採。

伊敏河礦區現已修築了鐵路、公路，架設了通訊線路，建起了學校、醫院、商店、職工宿舍和辦公樓等。

據悉，一號露天礦從去年十月施工至今，剝離土方已超過六十萬立方米。

中國正在施工和籌建的五大露天煤礦，包括內蒙古自治區境內的霍林河、伊敏河、元寶山、準格爾煤礦和山西省的平朔礦。

蔣經國竟接見六名劫機罪犯

【法新社台北十四日電】台灣「總統」蔣經國今天祝賀南朝鮮昨天釋放的六名大陸劫機者。六名劫機者在南朝鮮被拘禁了約十五個月。

該六人昨天較晚時乘專機抵達台灣。事前，南朝鮮法務部宣佈，暫緩執行該等人從四到六年不等的刑期，並將之驅逐出境。劫機犯中唯一的女性二十九歲的高東萍說，蔣「總統」同他們談了三十分鐘，問到他們在大陸的生活。

廈門繼福州之後
直撥電話通香港
微波電信大樓日前交付使用

【中國新聞社福州十四日電】廈門微波電信大樓日前驗收交付使用。這座大樓是廈門引進日本萬門程控自動電話工程的一個重要組成部分，這項引進可從根本上改善廈門的通信落後狀況，使廈門在該省繼福州之後可掛直撥香港的電話。

勝利油田探油六大突破

新華社記者　朱文志

生產指標創新紀錄

位於黃河三角洲地帶、渤海之濱的中國第二大油田——勝利油田，今年又一次出現了迅速發展的好勢頭。

今年上半年，勝利油田的各項生產指標都創造了新紀錄。其中地震測線完成六千八百三十六公里，比去年同期增長百分之一百零八；鑽井進尺完成九十二點四萬米，比去年同期增長百分之六十四點八；已投產的二十六個油田中有十九個原油產量遞增；其他七個油田，有的穩產，有的略有下降，上半年生產的原油比去年同期增長百分之十六點七。

尤其在石油地質勘探方面，取得了一系列新的突破，相繼在不同探區，不同油氣藏中打出了七口日產千噸以上的油井和大批百噸油井，從而開拓出找油的新陣地和新領域。

找到三十八個油田

勝利油田是繼大慶油田之後於一九六四年展開大規模勘探、開發的。它已成為中國東部地區的一個重要石油工業基地。至一九八四年六月底，這個油田取得的成果是喜人的，累計完成地震測線十一萬公里，打各種井六千九百六十四口，總進尺一千五百萬米，其中包括二十一口日產千噸以上的特大高產井；到去年底，先後找到了三十八個油田，控制含油面積九百多平方公里、含氣面積一百平方公里；累計生產原油二點一九億噸、天然氣一百三十點五億方，累計上繳國家利稅相當於國家投資的四點八倍；自一九七五年以來，共出口原油二千二百六十六萬噸，為中國的四化建設，做出了貢獻。

油田生產是否到頂了？「黃金時代」是否過去？對此勝利油田會戰指揮部從一九八一年到現在，先後召開了十四次地質論證會。油田領導和廣大石油地質工作者一致認為，勝利油田勘探有新陣地，開發有新戰場，增產大有希望，發展前途光明。

持續增產的「少年時期」

今年上半年，石油勘探在不同地區取得了六個大的突破：（一）首次在前震旦系花崗片麻岩中找到了富集油藏，打出了三口日產千噸以上的高產油井。此種花崗岩層是最古老的，距今已達二十億年左右。過去認為這種岩層沒有油，今年這個禁區被打破了。（二）在古生帶灰岩中發現了高產油流，打出了三口特大高產油井。（三）在新生帶藻、礁灰岩中打出了千噸井。這種岩層含有變態海相化石，分布範圍廣泛。（四）在孤東新區發現了新構造，油氣層超過百米。（五）在生油洼陷發現了不受構造控制的岩性油藏，使以前評價不高的生油田，成了找富集油藏的有利地區。（六）在上古生代二迭系發現了高產油藏。這六個突破，加上其他勘探工作，證實了四個千噸井聚和十個百噸井區，開拓了五個找油新領域。從而證明，這裏是存着多種類型、多套層系、富集高產的複合油氣藏，它為勝利油田高速度發展展示了光明而廣闊的前景。

即使是已開發多年的油田，也並不存在「老化」問題，而是處於持續增產的「少年時期」，仍有很大潛力可挖。因此，勝利油田高速度發展的勢頭一定會保持下去。

【據新華社濟南八月十四日專電】

縱橫談

北京向漢城抗議

台灣當局大捧六劫機罪犯

中國外交部昨天就漢城釋放六名中國民航劫機犯赴台北，發表聲明，提出嚴正抗議。北京指出，南朝鮮這一作法，令中國人民感到極大的憤慨。

南朝鮮提前釋放這六名劫機犯，助長了國際劫機的罪惡之風，對卓長仁等劫機犯謂「人道主義」，不過是飾詞而已。眾所周知，漢城為了不想開罪台灣，損壞它們長期的反共關係，對卓長仁這夥人跑到南朝鮮，感到十分為難，頭痛，扣又不是，縱又不好，它根本不按照國際法及國際反劫機條約的規定辦事，在台灣的壓力下，今年初，一度傳出釋放，但又怕國際輿論和中國抗議，今年五月亦作終審判決。這一次則是利用朝鮮脫離日本統治三十九週年實施大赦的機會，乘機甩脫「包袱」。但無論如何，還是避不開縱兇之責。

將罪犯捧爲「義士」

台灣當局這次竟又將六名劫機犯當作「反共義士」，大事宣傳，蔣經國且予接見，又是談話，又是合照，則未免有失蔣氏「尊範」了。

卓長仁等犯，在大陸時都是些犯罪分子，其中卓長仁是參與一宗經濟大案的罪犯。他們曾犯有偷盜汽車、詐騙、結成流氓集團、持械鬥毆。他們之中兩人是在瀋陽體育學院的保衛處工作，有機會偷竊槍枝。這些人既沒有本事，又不滿現實，結夥犯罪。公安局已注意到他們，他們見風聲不對，密謀劫機逃亡。

台灣當局將六名罪犯當作「上賓」，蔣經國、俞國華不惜降尊紆貴與這等人為伍，徒令海外中國人訕笑。

此無他，當前北京的國際聲譽日隆，特別是奧運會中國體育選手的驕人成就，令一千九百萬台胞及海外三千萬華人同聲讚嘆，這使台灣當局處於被動不利的局面。正好此刻有六劫機犯到台，於是如獲至寶，可以預料，今後這一段日子台灣必將開足一切宣傳機器，讓卓長仁等人恣意詆毀大陸。

宣傳伎倆早已不靈

然而，台灣狂捧「反共義士」的老套伎倆，必將越來越不靈了。眾人皆知，劫機犯罪，各地皆有，無人同情。劫機犯為一己之私，漠視其他眾多無辜者的生命及地面可能出現的災難以博一逞，是一種極端卑劣的犯罪行為，絕對得不到世人的同情。台灣的作法，實屬愚蠢之舉。

台灣若真要爭取民心，應將此六犯收之在監，並聲明證實劫機犯罪，這才像個樣子。

只有一法可得人心

時代在變，大陸實行開放、開明、合理的政策，日益得到國際的認同和支持。台灣同胞對此也有了新的認識。這幾年大陸的施政予世界日益良好印象。台北當局再捧出所謂「反共義士」詆毀大陸，徒顯示其心勞日拙而已。

施君玉

親伊朗恐怖組織警告
聲稱再在蘇伊士佈雷
六艘英法掃雷艦昨抵達兩日內搜索水雷

西德與中國簽合同建核電站檢...

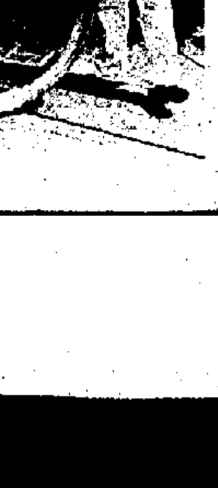
【法新社法蘭克福十四日電】西德卡夫韋克聯合公司與中國核能工業公司簽署合同，為中國建造一批檢查加壓水核電站內易燃物的設備。卡夫韋克公司今天發表聲明說，這項工程於一九八六年完成。但沒透露財政數字。……該公司與美、法等公司競……

此種玩笑不宜開

【美聯社洛杉磯十四日電】民主黨總統候選人蒙代爾批評里根總統開玩笑說準備轟炸蘇聯的時候，白宮官員調查廣播公司錄得里根開玩笑講話的原因。美國兩個電視台——哥倫比亞廣播公司和全國廣播公司……不再發生這樣的事情。可是，蒙代爾在自己的家鄉明尼蘇達州評論這句笑話時說：「我不認為這句笑話很可笑。」他還說：「世界人民聽到這樣的笑話時，可能一些人視為一種笑話，而其他人可能覺得它弦外有音。」

【路透社倫敦十四日電】……

官辦監牢爆棚兼蝕本
美國設立商營監獄
囚犯做工老闆賺錢
法學界抨擊認為牟利與司法水火不相容



「飛馬車」　西德一對雕塑家父子十三日在阿探用廢鐵和回爐物資完成藝術品「希臘飛馬神柏伽索斯」。（合衆國際社）

親伊朗恐怖組織警告 聲稱再在蘇伊士佈雷

六艘英法掃雷艦昨抵達兩日內搜索水雷 美掃雷直升機分赴埃及沙特料今天抵埗

【美聯社開羅十四日電】據報道親伊朗的穆斯林極端主義組織威脅再次在東西方關鍵航道蘇伊士運河佈雷後，埃及在星期二警告紅海和蘇伊士灣可能再次發生佈雷事件。

加扎拉向當地軍事記者發表談話。埃及國營中東通訊社發表了他的講話。

這位埃及國防部長說，七月三十日以來埃及的掃雷工作已經顯示，埃及在海灣和紅海的領海裏，「完全沒有水雷」。

他說，「國際的掃雷行動和埃及採取的其他安全措施，旨在證實我們領海的海床沒有任何深水魚雷，並且阻止今後任何水雷爆炸事件發生。我們不希望情況進一步惡化。我們希望成功佈雷的人不要再一意孤行。」

【路透社開羅十四日電】兩艘法國掃雷艦已於十四日駛抵塞得港，成為多國在紅海搜索水雷的先鋒部隊。已有十六艘船隻在過去五星期中因觸雷受損。

預定十四日下午將有四艘英國掃雷艦抵達塞得港，會合法國戰艦一起，於午夜駛經蘇伊士運河前往紅海。

埃及國防部長加扎拉告記者稱，各國掃雷部隊將在未來兩天各就各位搜索水雷。

【合衆國際社華盛頓十四日電】五角大樓宣稱，美國已派遣七架直升機前往中東，在紅海搜索水雷；四架係前去幫助埃及，三架的任務限在沙特阿拉伯海面掃雷。

美國四架C5A銀河型運輸機已從弗吉尼亞州諾福克海軍基地起飛，載運三架直升機，輔助設備和大約八十個人員，直接飛往沙特阿拉伯的吉達港。

五角大樓官員說，這些直升機將以兩棲運輸浮塢「拉塞爾號」為出發地。「拉塞爾號」是美國駐中東艦隊的旗艦，刻下在印度洋航行。

美國另外四架直升機停泊在另一艘兩棲浮塢「施里夫波特號」，這是應埃及請求而派出的。「施里夫波特號」於上星期從西班牙羅塔海軍基地啓航，艦上載有四架直升機，二百一十人員和掃雷用具，預定於十五日抵達蘇伊士運河的北部入口。

英四銀行等擬合併

資本三億鎊成倫敦最大經紀行

聯手反擊過江龍

【路透社倫敦十四日電】英國倫敦四家大金融機構今天宣布合併計劃，希望藉此能與美國美林公司等大公司平起平坐。

包括S·G·沃伯格商業銀行、阿克羅伊德和史密瑟斯股票公司、羅維和比特曼股票經紀公司及馬倫政府代理公司的墨丘利證券公司說，只要倫敦證券交易所的新規例批准它們這樣做，它們便會合併，時間可能在一九八六年初。

迄今為止，規例嚴格劃分不同金融職能，這使開支增加，而且讓更多外國金融中心（如紐約）奪去倫敦數十億美元的生意。

大資本的非英國公司正陸續移來倫敦，而今次四間金融公司合併，是對此一個直接反擊。

新公司有三億五千萬至三億七千五百萬英鎊（四億六千萬至四億九千五百萬美元）市場資本，將成為倫敦最大經紀及交易所之一。提供的服務範圍，也是現時其他公司不可比擬的。

星洲二萬噸貨輪在霍梅尼港爆炸

【法新社倫敦十四日電】此間勞埃德船務公司十四日收到的電訊說，在新加坡註冊的貨輪「宿務號」（排水量二萬二千七百噸）於十二日在伊朗霍梅尼港起火後發生爆炸。火燭發生在機艙，迫使船員棄船。

受損的主要是機房。爆炸原因不詳。大火於十三日早晨才救熄。

伊拉克警告外輪勿駛入海灣禁區

導彈將懲罰犯險船隻

【合衆國際社科威特十四日電】官方伊拉克通訊社星期二報道說，一位高層的伊拉克海軍指揮官警告，各國船隻不要進入伊朗各港口周圍的「禁區」，說伊拉克導彈將「懲罰犯險」。

伊拉克海軍指揮官阿卜杜拉說：「進入伊朗霍梅尼港和其它港口是項拚死的行動，因為躲過伊拉克導彈幾乎是不可能的。」

留下珍貴鏡頭

洛杉磯奧運已成過去，但仍使人回味。兩叔侄星期一來到洛杉磯紀念運動場門前，小男孩作舉重狀，讓叔父為他拍下紀念照。（美聯社）

蘇聯正在基輔軍區試驗殲擊巡航導彈

美稱蘇正發展空防體系對付低飛目標

【路透社莫斯科十四日電】在莫斯科的西方軍事專家今天說，蘇聯導彈部隊似乎正在試驗他們擊落巡航導彈的能力。

這些軍事專家評論蘇聯軍報《紅星報》的一篇關於烏克蘭東部基輔軍區進行地對空導彈試驗的報道。

報道在描述電子空防導彈部隊操縱人員的訓練方法時說，他們訓練對付「小型、迅速飛行的目標，它們和高地與其他本地物體反射出來的信號混在一起，很難分辨。」

去年西方盟國開始部署在歐洲的美國巡航導彈，與這篇報道描述的目標完全吻合。它們是小型的導彈，接近地面，在雷達有效高度下面飛行。

五角大樓分析人員說，蘇聯對付巡航導彈的設備落後。但是，蘇聯正在發展一個完整，較能對付低飛目標的空防系統。

一位西方武官說，蘇聯導彈部隊可能同時試驗對付低飛飛機的防空導彈。

西德與中國簽合同

建核電站檢驗設備

【法新社法蘭克福十四日電】西德卡夫韋克聯合公司與中國核能工業公司簽署合同，為中國建造一批檢查加壓水核電站內易燃物的設備。

卡夫韋克公司今天發表聲明說，這項工程於一九八六年完成。但沒透露財政數字。

卡夫韋克公司發言人又證實，該公司與美、法等公司競爭為中國建造兩座核電站的定單。現在合同仍未有望。但他表示希望西德總理科爾十月訪華，會增加該公司獲得合同的機會。

西德《世界報》星期六報道，卡夫韋克公司正與中國官員談判有關出售兩座價值四十億馬克（十四億美元）的一千兆瓦核電站事宜。

蘇昨射太空船 運貨給敬禮號

【美聯社莫斯科十四日電】塔斯社說，蘇聯星期二發射一艘自動太空船，給正在運行的「敬禮七號」太空站輸送物資。三名太空人在「敬禮七號」已工作六個多月。

塔斯社說，「進步二十三號」太空運輸船於星期二莫斯科時間上午十時二十八分發射。簡短的塔斯社報告沒有透露太空運輸船裏具體所載何物，只表示是「消費物資及各式物品」。

美七月零售下降 經濟增長似放慢

股市聞訊上升美元回跌

【美聯社紐約十四日電】紐約十四日早晨股票價格因美國經濟出現放慢新徵象而告上漲。在開盤後半小時，道瓊斯指數升了五·○七點而漲到一二二五·一五點。

美國商業部十四日公布美國七月份零售物價指數下降百分之零點九。多數市場分析家前此曾預料此項指數會上升的。經濟學家們說，這順示經濟增長正下降到可望保持較長時間的較慢的步子。

較慢的經濟增長預期會減輕導致利息上升的壓力，在商業部上述報告發表後，政府債券和短期放款的利率於十四早晨下降。

【法新社紐約十四日電】除英鎊外，美元今天在此間開市時兌其他主要外幣比值下跌，金價則從昨天每安士三五○·八○美元爬升至三五三·○。美元兌二·八八一七西德馬克（昨天是二·八八二○）、八·八四六五法國法郎（八·八五○五）、二·四二五○瑞士法郎（二·四三○五）和○·七五七三英鎊（○·七五六八）。

【合衆國際社倫敦十四日電】星期二英鎊兌美元比值上升一·一五美仙，有助英格蘭銀行再次削減利率。

此種玩笑不宜開 里根一言惹風波

蒙代爾乘機開砲 蘇聯西歐一齊責里根

【美聯社洛杉磯十四日電】民主黨總統候選人蒙代爾批評里根總統開玩笑說準備轟炸蘇聯的時候，白宮官員調查廣播公司錄得里根開玩笑講話的原因。

美國兩個電視台——哥倫比亞廣播公司和全國廣播公司，星期一晚上在新聞節目裏廣播了里根談話的錄音。他說：「我已簽署法令，一勞永逸地消滅俄國。我們在五分鐘內開始轟炸。」

一位白宮官員證實里根確實這樣說。但他說，這只不過是一個喜歡開玩笑的人一句笑話而已。他續稱，白宮正在調查這次泄密如何發生，以保證不再發生這樣的事情。

可是，蒙代爾在自己的家鄉明尼蘇達州評論這句笑話時說：「我不認為這句笑話很可笑。」他還說：「世界人民聽到這種笑話時，可能一些人視為一種笑話，而其他人可能覺得它是弦外有音。」

【路透社倫敦十四日電】東、西歐新聞媒介今天一致譴責里根在進行電台廣播試驗麥克風的時候，開玩笑說要轟炸蘇聯。蘇聯電視說，里根關於炸掉蘇聯的玩笑顯示出他思想的卑下。

西德《法蘭克福評論報》：「這是一個政府官員，特別是世界上最強大國家總統不應開玩笑的東西，甚至在私下也不應該如此。」

全斗煥下月訪日 警察將全面戒備

【時事社東京十四日電】日本國家公安委員長（自治相）田川誠一，十四日在內閣會議上，就關於南朝鮮總統全斗煥於九月六日至八日訪日日程正式決定，表示第二個仰光事件。在：「從事完備的警備，便不致於發生日朝鮮人、極左派等的集會、抗議行動以及游擊活動，定時炸彈等恐怖行為。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十四日電】星期二各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）。

倫　敦：三五四·○○（三四四·五○）
巴　黎：休息（三四三·七）
法蘭克福：三四九·五一（三四四·[illegible]八）
蘇黎世：三五四·○○（三四三·○○）
香　港：三四九·一七（三四四·六八）

里根攬金牌得主

里根十三日在洛杉磯舉行特別早餐宴，款待獲得奧運金牌的美國健兒。圖為他攬着體操金牌得主瑪麗·列頓。（合衆國際社）

巴西總統會見吳學謙

就進一步發展合作關係交換意見

【新華社巴西利亞十三日電】巴西總統菲格雷多十三日在總統府接見了中國國務委員兼外長吳學謙。雙方在親切友好氣氛中就進一步發展中巴友好合作關係交換了意見。

吳學謙當天在里約熱內盧同巴西全國工業聯合會的五十多位工業界人士舉行了會晤。他重申，中國不僅要同第三世界國家加強往來，而且特別希望加強同拉美國家的經濟和技術合作。他說：「中國認為重視加強同拉美國家的經濟、貿易和技術合作」。

【新華社北京十四日電】中華人民共和國主席李先念和巴西聯邦共和國總統若昂·菲格雷多十四日相互致電，祝賀八月十五日中巴建交十周年。

東西德和解 華約看法不一

路透社記者 拉爾夫·博爾頓

許多信號顯示，莫斯科和東柏林對西方關係不同意見而形成的緊張，已引起華沙條約國內部激烈爭執。

東歐響起叢林鼓聲

這些信號既不是通過外交公文包，也不是通過混亂的電話線，而是在官方新聞媒介中小心翼翼地透露出來，而大多數東德人對此都不以為意。

蘇聯、捷克和波蘭報紙在對那些執意不理會集團總政策的盟國進行勸告後，展勵地責罵波恩，婉轉地警告東柏林不要和它的「帝國主義鄰居」加強聯繫。

東德、匈牙利和羅馬尼亞報紙則登載了措詞審慎的文章，為東德黨領導人昂納克和西方修好關係的努力辯護。

現在仍不至於直接指責昂納克或公開反對他訪問西德的計劃。但東歐的「叢林鼓聲」清楚表示，莫斯科對東柏林不高興。

一個西方外交界人士說，「很明顯，蘇聯在通過外交途徑壓迫東柏林……但報紙的攻擊更加加重了這個壓力。記者，上次我們是在波蘭危機時聽到這些『叢林鼓聲』的。」

一九八一年波蘭實行軍事鎮壓那些日子中，東柏林和布拉格的報紙扮演了急先鋒角色，首先批評團結工會，其後批評波蘭共產黨容忍改革。

蘇聯黨報《真理報》經常轉載這些強硬的文章。因此莫斯科自己可以不發一言就表達了它的意見，而且使西方抓不住口實，指責它扮演「惡霸」角色。

「惡霸」這次赤膊上陣

東德現在發覺它正處於一場運動的對立面，這場運動雖不像那次針對波蘭領袖的批評那麼猛烈，但它的意義在於：這是莫斯科和東柏林首次公開鬧意見。

正如在華沙和布拉格在一九六八年自由改革引起華沙條約組織入侵捷克時一樣，這些攻擊在兩層面上進行。

《真理報》最近在第一個、直接的層面上開始攻擊，轉載兩篇措辭強硬的評論文章，指責波恩企圖通過對東柏林提供三億三千萬元的貸款來腐蝕它的共產黨鄰居。

第二篇評論反映了克里姆林宮害怕兩個德國修好。這篇評論用昂納克最近說過的話來提醒他：「共產主義和資本主義是水火不相容的」。

東德共產黨報紙《新德意志報》隨後也間接作出反應，轉載了一篇匈牙利讚揚昂納克外交政策的文章。

小國不能袖手旁觀

這篇匈牙利文章說：「小國不能只是被動地袖手旁觀，看見國際形勢惡化，而不盡一切可能緩和國際局勢。」

西方外交官說，布達佩斯發表這篇文章後，東德第二天便予轉載，顯然匈牙利和東德官員事前有默契。

這篇文章也沒有直接提及蘇聯的批評。但是，蘇聯官員不會不懂得這篇文章的意義。

更加令人矚目的是東德打破了蘇聯的傳統慣例，沒有發表蘇聯《真理報》第二篇評論文章。華沙條約集團的盟國通常應該在自己的報刊登表蘇聯如此權威的政策性聲明，如東德列登《真理報》第一篇文章一樣。

一位西方外交官說：「高層人物在作出決定之前，肯定經過深思熟慮。」

東德官員警告人們不要過份注意這次報紙上的論戰，擔心可能引起取銷昂納克訪問西德的緊張氣氛。但是，他們承認這些交鋒不可能為人們所忽略。【路透社東柏林十四日電】

官辦監牢爆棚兼蝕本 美國設立商營監獄 囚犯做工老闆賺錢

法學界抨擊認為牟利與司法水火不相容

【美聯社華盛頓十四日電】資本主義自由企業伸進了一個完全出人意表的領域——監獄。

由於美國地方及聯邦監獄有嚴重人滿之患，若干州接受這個突破。不過，幾位法學專家對自由企業向這方面發展進行抨擊，理由是牟利跟司法水火不容。

不過，若干州政府置若罔聞，並宣布準備指派私人公司經營監獄，以削減監犯過多所造成的昂貴開支。

其實這個主意在美國並非完全創新。數年來，當局一直允許不牟利團體為輕罪犯開設小型監護所。輕罪犯日間可以離開監護所工作或讀書，但晚上必須要回來。聯邦政府現時每年為三千二百名這類罪犯花費二千一百萬美元。

不過，近來私人企業決定向監獄「業」進軍，非為慈善，實為牟利。

例如開設在得克薩斯州納什維爾的「美國教養公司」在十八個月前開設一個收容三百五十個非法移民的教養所，地點在休斯敦，目前計劃擴大收容人數到九百個。今年年初該公司開設一間收容三十個犯罪兒童的教養所，地點在田納西州的孟菲斯。

這個公司擔當美國移民和歸化處分支合約公司的任務，上述休斯敦教養所的經費由歸化處付給「美國教養公司」，至於孟菲斯教養所的經費由孟菲斯當地政府付給。

據「美國教養公司」發言人股格蘭姆說，該公司正在籌設其他私人監獄性質的教養所，它的特點是給監犯做工作，用工作得來的錢供養監犯。至於上述早期開設的兩個教養所，監犯是無須工作的。

發言人說，在休斯敦的教養所，公司要替監犯每天花上二十四美元的費用，但此數已比州立教養所花費的每人少用六美元。

又說，在休斯敦和孟菲斯的兩個教養所，「一切情形正常」，從來沒有發生過事故或暴動。而兩處的「獄卒」都經過特殊訓練，其中有些人曾經在聯邦或州的監獄工作過。

數式處理電腦首部在日問世

高速檢索公式 運算快廿倍

【新華社東京十四日電】日本物理化學研究所最近研製成功世界上第一個數式處理專用電子計算機系統。這個計算機系統採用高速檢索公式裝置，與同等規模的電子計算機相比，數式運算速度可以提高幾倍到二十倍。現在的電子計算機運算幾千位的數式需要半天時間，而用這種計算機系統只需要三十分鐘。

美一專家研究十年提出新觀點 獨生子女成就較高

並具有較強的推理和解決問題能力

【新華社[illegible]三日電】研究獨生子女問題的美國得克薩斯大學副教授法爾博博士在她最近出版的一本題為《獨生子女家庭》的書中說，「和多子女家庭的兒童相比，獨生子女的學習願望高，達到的教育水平高，獲得的職業聲望高。」

法爾博對獨生子女問題進行了十年研究。她在上述著作中對獨生子女還提出了許多其他觀點：

——獨生子女和其他兒童一樣受到同伴的喜歡。獨生子女在成人後對生活感到的滿足和幸福和其他人沒有什麼區別；

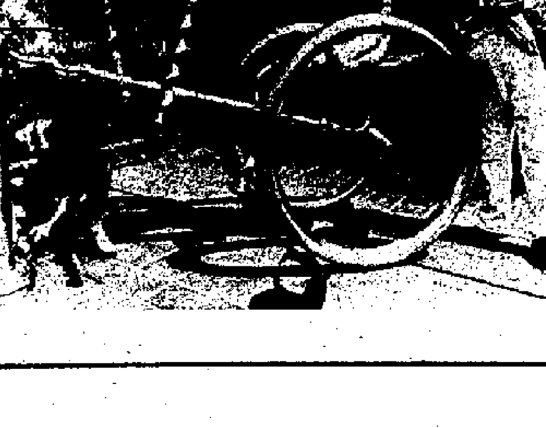
——獨生子女的身體和智力與其他有兄弟姐妹的兒童相比沒有什麼區別；

——社會、經濟和家庭狀況相同，獨生子女比非獨生子女在智力測驗中得分更高，

——家庭的社會和經濟狀況，以及父母在家裏對獨生兒童發育的影響遠比孩子是否有同胞兄弟姐妹更為重要。

法爾博博士在對兒童智力測驗過程中發現，在抽象推理和解決問題能力等方面，獨生子女比非獨生子女的能力要強。

法爾博說，她的研究結果與人們以往的看法不一樣，人們一般認為，是否有兄弟姐妹對兒童的社會、智力和情感的正常發育是十分必要的。



「飛馬車」　西德一對雕塑家父子十三日在阿探用廢鐵和回爐物資完成藝術品「希臘飛馬神柏伽索斯」。（合衆國際社）

意時欵皮鞋在紐約展出

外型剛柔並重鞋跟創新

【合衆國際社紐約十四日電】意大利鞋履設計師為一九八五年春夏推出最新款的皮鞋，其顏色新穎，結構舒適，鞋跟創新。

紐約意大利鞋業中心副主任休斯說：「你們已準備就緒迎接這新潮流嗎？」她羅列了一大堆不同顏色，從色調柔和的杏色和梨色直至顏色鮮艷刺目的粉紅色，紫色和檸檬色，應有盡有。在結構質地方面，這種新款皮鞋外表看來剛柔並重，粗細結合。並用平滑柔軟的皮革精工製造，油上顏色或用線條縫合。在鞋跟方面，其款色也多姿多采，有高跟，也有中跟款色，結實耐用。

這是意大利大約六十家鞋業製造商，在紐約沃爾多夫—阿斯多里亞酒店舉行皮鞋展覽展出的款色。

南阿拉斯加中強度地震

【法新社阿拉斯加安克雷奇十四日電】阿拉斯加南部昨夜發生地震，建築搖晃，在安克雷奇造成了些微破壞，但沒有傷亡者報告。

美一參選議員鼓吹重刑減罪 集會講話未完座駕已被偷走

【合衆國際社芝加哥十四日電】美國共和黨議席候選人費斯奇對大約五十名支持者表示美國刑法太寬之際，他的一九八三「標域」汽車被偷去了。

費斯奇星期日在競選總部舉行的集會上說，他支持聯邦鎮壓罪案法例，對違法者施以重罰。

費斯奇指出其民主黨敵手不贊成該法例之際，他的汽車在停車場不翼而飛。

當天稍後，一輛汽車違例左轉而遭警方抄牌，却被發現就是費斯奇的失車，司機尼夫斯被控駕駛失車。

馬路如虎口

在捷克布拉格老城區，一隻野鴨選取一座四層樓房屋頂築巢。一天後，孵出的小鴨被帶過繁忙的街道，安全地到達該地三百米遠的伏爾塔瓦河。圖為鴨媽媽帶着孩子走過馬路，一時交通停頓，貨車讓路。（合衆國際社）

經佻舉動被彈 公開道歉

加總理「手多多」後 「屁股護墊」應時推出

【合衆國際社渥太華十四日電】加拿大總理特納因在競選運動中公開輕拍兩位女同事的臀部，遭到婦女團體的批評。他已保證不再「手多多」。

加拿大選舉競選運動上月剛開始時，特納拍屁股事引起了一場憤怒。他在舉行婦女問題電視辯論前兩天，在記者招待會上道了歉。大選九月四日舉行。

拍屁股事件後，婦女組織立即推出一種名為「屁股護墊」的紙卡，供婦女掛在屁股後。

特納在記者招待會上說，他「的確沒有不敬或冒犯的意思，而我如果曾冒犯了任何人，那我就道歉，它既不曾再發生過——也將永不會再發生。」

藝術實用化 帳幕繪丹青

畫家新嘗試 到處受歡迎

【合衆國際社緬因州坎登十四日電】比爾·莫斯是一個藝術家，他自稱為一個「繪圖者」。他決定要嘗試創作一些新的東西，於是把牆上平面的畫布擴展為一個拱形的帳幕，使藝術愛好者可以坐在作品裏面欣賞。

六十一歲的莫斯帳幕公司老闆莫斯說，「畫廊裏一些人說，『你可以用這帆布做帳幕』，於是我便不畫畫了，而改行造帳幕。」

時至今日，莫斯設計的異國風味的帳幕隨處可見——在博物館、屋頂、城市的遊樂場所、森林裏，以及在阿拉伯國家的沙漠中，那些腰纏萬貫的酋長們出外時帶上它紮營。

紐約現代藝術博物館最近買進了一具莫斯帳幕作為永久藏品，巴黎輔浮宮也買了一具。一九八四奧委會買了十三具莫斯的作品，但決定不使用它們。

五十年代中期，他首次創作這種可實用的藝術作品，但這給他帶來意想不到的效果——在作品中他同時融合了雕塑、建築和野營。

這位纖瘦的設計家說，「我是個獨行者。許多人說如果這是實用的話，那麼這就不是藝術。但我一直都在創作實用的雕塑，而且也可供展出。」

……侯永表示，在香港舉辦展覽會，可以讓港澳地區客商更多了解安徽省，從文化、歷史、地理以至土特產、手工業、輕重工業等各個方面。客商進一步認識安徽省，將有助安徽與港澳地區發展彼此的經濟貿易合作。

幾種有特色的手工藝

在今次展覽會的展品中，侯永特別提到幾種有特色的手工藝品，包括蕪湖鐵畫，丈六宣紙，以及全國獨一無二的以竹作畫的硬雷。此外，安徽名茶及罐頭在國內外亦享有很高的聲譽。凡此種種，均值得觀衆參觀及欣賞。

安徽省出口商品展覽會至昨日已舉行四天，至本月二十六日結束，會場地點在灣仔香港展覽中心。

宋任窮秦基偉陳慕華熱烈歡迎……

【中國新聞社北京十四日電】由中國奧運團團長、國家體委主任李夢華率領的中國參加第二十三屆奧運會的最後一批成員二百三十六人，今晚回到北京。

中共和國家領導人宋任窮、秦基偉、陳慕華、胡啓立、喬石、彭冲、田紀雲等同為國爭光的中華健兒們一一握手，祝賀他們在洛杉磯奧運會上贏得了精神文明和運動成績雙豐收。

今天回到北京的運動員中，有獲得「三連冠」的中國女排隊員，有獲得優異成績的體操選手，還有田徑、擊劍、射擊、射箭、跳水等十多個項目的國手。他們個個笑顏開，高興地同歡迎的北京各界人士揮手致意。

奧運團今晚路過上海時，小憩一小時，受到了上海各界人士的熱烈迎送。

……的原油比去年同期增長百分之十六點七，尤其在石油地質勘探方面，取得了一系列新的突破，相繼在不同探區，不同油氣藏中打出了七口日產千噸以上的油井和大批百噸油井，從而開拓出找油的新陣地和新領域。

找到三十八個油田

勝利油田是繼大慶油田之後於一九六四年展開大規模勘探、開發的。它已成為中國東部地區的一個重要石油工業基地。至一九……，為中國的四化建設，做出了貢獻。

油田生產是否到頂了？「黃金時代」是否過去？對此勝利油田會戰指揮部從一九八一年到現在，先後召開了十四次地質論證會。油田領導和廣大石油地質工作者一致認為，勝利油田勘探有新陣地，開發有新戰場，增產大有希望，發展前途光明。

持續增產的「少年時期」

今年上半年，石油勘探在不同地區取得工作，證實了四個千噸井區和十個百噸井區，開拓了五個找油新領域。從而證明，這裏是存着多種類型、多套層系、富集高產的複合油氣藏，它為勝利油田高速度發展展示了光明而廣闊的前景。

即使是已開發多年的油田，也並不存在「老化」問題，而是處於持續增產的「少年時期」，仍有很大潛力可挖。因此，勝利油田高速度發展的勢頭一定會保持下去。【據新華社濟南八月十四日專電】

微波電信大樓日前交付使用

【中國新聞社福州十四日電】廈門微波電信大樓日前驗收交付使用。這座大樓是廈門引進日本萬門程控自動電話工程的一個重要組成部分，這項引進可從根本上改善廈門的通信落後狀況，使廈門在該省繼福州之後可掛直撥香港的電話。

總商會工業總會及廠商會 三團體反對來源新例

工商三團體的代
覺、李澤培和黃志華
交反對產地來源新例

針織團體聯委會所聘美律師抵港 研究對來源例申請禁制令

【本報訊】毛織廠商兩大團體組成的香港針織業團體聯合委員會，在美國聘請的律師邁勒斯．安布羅斯，昨日下午六時許由三藩市抵港。

出席招待會的前香港美國商會主席貝安遜表示，本港的針織業廠商受新規例影響的程度相當嚴重，如果一旦實施，有四至五成廠商可能遭遇倒閉的威脅，希望美國政府慎重處理。

美國商會亞太區分區（英文簡稱為APCAC），擁有包括澳洲、日本、香港、新加坡、台灣等十八個國家及地區的二萬二千多名會員。

女子跳樓死

【本報訊】一名十八歲女子，昨日上午十一時半在觀塘翠屏道邨第二座跳樓輕生。警方初步相死因無可疑。但死者家人則對死因表示懷疑。

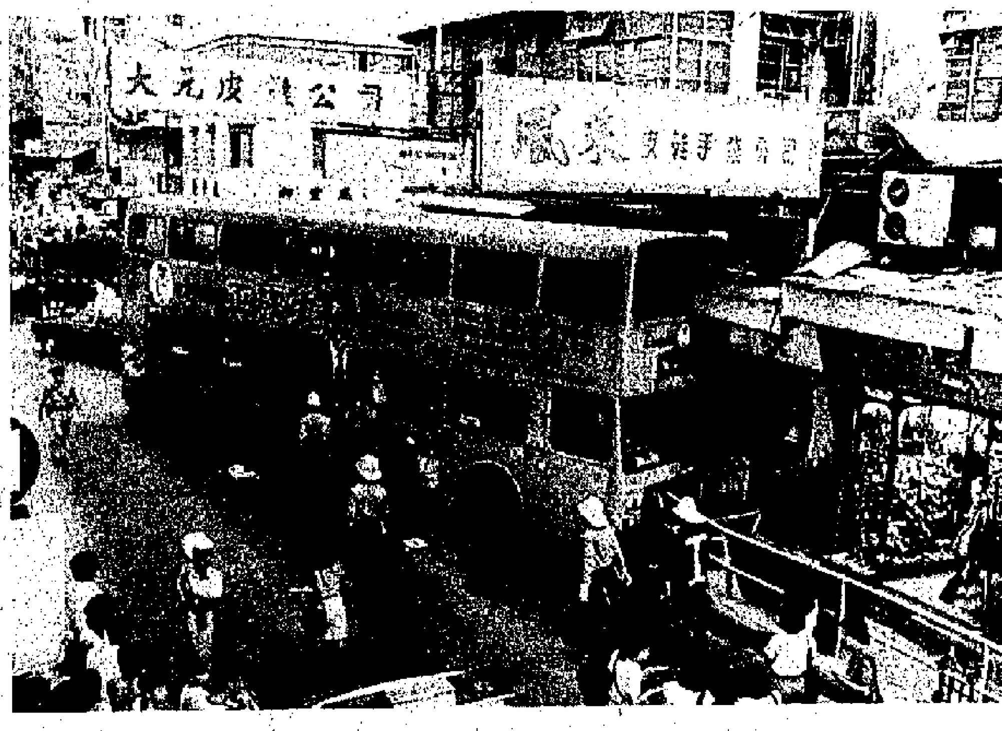
死者許素鳳，潮州人，住翠屏道邨翠楠樓低座九〇三室。據死者家人表示，許素鳳在一年多前到電子廠工作，因誤交損友而吸食白粉，後被家人發覺，曾於去年帶她到內地戒毒，回港後已停止吸食。

北角琴行街隧巴肇禍 撞兩車毀三店傷五人

傷者中三婆孫因購鞋遇事女童慘告斷手

【本報訊】北角琴行街昨日發生嚴重車禍，一輛雙層隧道巴士轉彎時失去控制，剷上行人道，先後撞毀三間商店，有二男三女走避不及被撞傷。其中三名傷者是三婆孫，她們剛巧在一皮鞋店的櫥窗外選購皮鞋，不料遭遇橫禍。

肇事巴士的司機其後被帶返警署協助調查，稍後准以一千元保釋外出，於二十八日返北角警署報到。



昨日下午在琴行街造成嚴重車禍的巴士

車禍發生於昨日下午四時許，一名姓葉的五十五歲九巴司機，在馬寶道一二二號隧道巴士站登上一輛編號CP五二三零的雙層巴士，載着數名乘客，準備左轉入琴行街，再轉出英皇道往海底隧道去蘇屋邨。

據目擊者稱，當時，由於接近下班時間，所以交通非常擠塞，但不知何故，巴士不按正常程序轉左入琴行街，相反竟駛入右邊行車線，先撞毀一輛編號CK三七一零之的士左邊車門，再猛烈撞向前邊另一輛編號CW二九五零之的士尾部，使的士打轉。但肇事巴士未有停下，並繼續轉右入琴行街，剷上行人路，撞毀路旁約五米長鐵欄，再衝向大元皮鞋公司、漢堡麵包店及惠民時裝店等三間商店。

「巨虎」直闖行人路 衆途人驚呼走避一時秩序大亂

交通警員將女童斷手冷藏趕送醫院接駁

被巴士撞傷的三婆孫（右爲斷手女童）

當時，這三間商店門外，行人照來攘往，並有不少人在麵包店外購買麵包或在皮鞋店、時裝店外觀看商品。突然有人見一輛巴士衝上行人路，嚇得衆人一邊驚叫，一邊跑入商店內躲避，一時間秩序大亂。

由於事出突然，站在大元皮鞋店門外的三婆孫走避不及，被巴士撞倒躺在地上，其中十一歲女童楊綺薇更被捲入車底，左手被巴士車身的破裂鐵片割斷，血流如注。

三婆孫住在北角渣華道三十四號三樓。昨日下午，外婆藍宜祥（六十二歲）帶着外孫女楊綺薇及外孫楊大倫到漢堡麵包店買麵包，然後在隔鄰大元皮鞋公司外選購皮鞋，但不幸同遭意外。

三婆孫昨晚仍在醫院留醫，情況均欠佳。另外兩傷者則敷藥後出院。

休班消防員見狀 搶救一男童入院

據悉，被撞傷的

由於肇事巴士衝力很大，被撞麵包店的招牌及一個裝在店外的冷氣機塌下，一名姓趙的二十一歲男職員及一名姓林的十三歲女顧客被壓傷。

意外發生後，剛巧有一名休班消防員經過，見狀立即將躺在地上的七歲男童楊大倫抱起，截停一輛的士將小童送往鄧肇堅醫院救治。

而一名趕到現場的交通警員，亦立即將楊綺薇的斷手拾起，放進膠袋內，然後四處找尋冰塊，冷藏斷手，再將斷手趕送往醫院，希望能予接駁。

「雪種」爆炸

【本報訊】昨日下午一時許，一名牛奶公司工人手持一瓶冷氣機的「雪種」，行經尖沙咀金馬倫道七號C對開處時，那瓶「雪種」突然爆炸，炸傷該工人的右手，並將該處一間時裝店的櫥窗玻璃震爛。

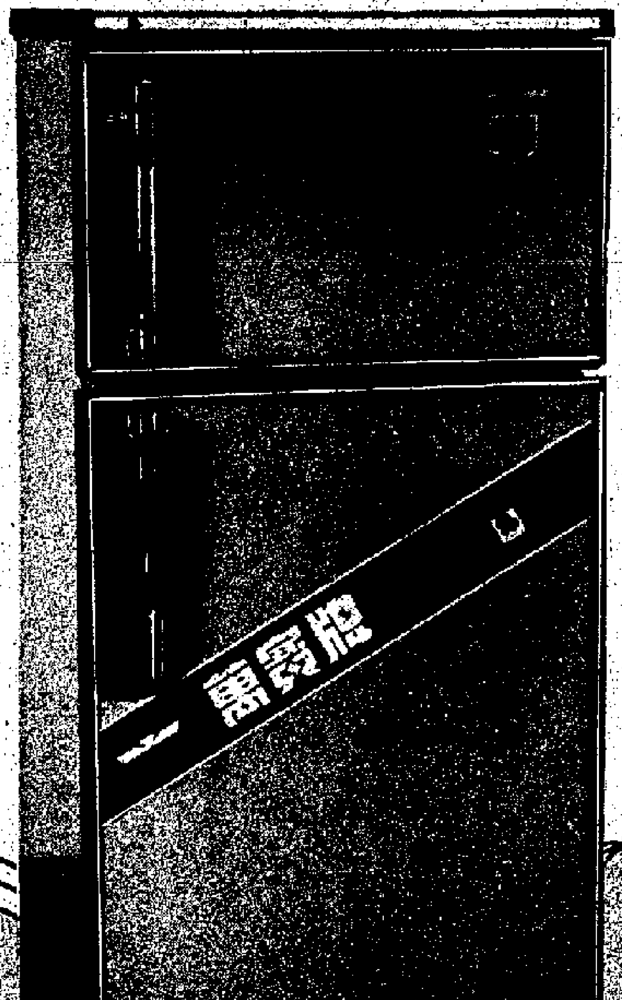
傷者謝志強，三十二歲。爆炸原因，初步懷疑是「雪種」受熱引起化學反應所致。

中平 中平企業有限公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運
來往香港←→文錦渡←→廣州市，及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：九龍柯士甸道55號聯業大廈1001室 電話：3-670035－36
廣州辦事處：廣州市運輸局倉邊路5號地下 電話：32789 32788

CHINA TRADER
聘請
對華貿易人材
需熟習國內貿易，與國內外貿機構有良好關係，能獨立處理對華貿易事務。
聯絡電話：五－四一二二六八伍小姐

江蘇省出口土產畜產洽談會
JIANGSU EXPORTED NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS FAIR 1984
中國土產畜產進出口公司
江蘇省分公司聯合舉辦
香港德信行有限公司
日期：一九八四年八月十五日至八月二十四日
地點：香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十字樓
JOINTLY ORGANIZED BY
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMP. & EXP. CORP., JIANGSU BRANCH
& TECK SOON HONG, LTD.
FROM 15th AUG.— 24th AUG., 1984.
AT 10th FLOOR, CHINA RESOURCES BUILDING,
26 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG.

BYD-158
WANBAO
萬寶牌 雙門電冰箱



香港買單・內地提貨
不限數量・自帶郵寄・簡便快捷
萬寶牌BYD—158型雙門電冰箱是引進西德、日本先進設備及配件由廣州冰箱廠生產製造，產品達到國際標準。
本產品冷凍面積大、防銹力強、外型新穎、省電、速凍、噪音小、是家庭日常生活的必需品，全國各地特設保用服務網，並提供一年免費保養。
介紹期內，以最優惠價推出，每台HK$2400（已完稅）數量有限，欲購從速。
總代理及總經銷：粵海發展有限公司 香港干諾道中152—155號五樓 電話：5-411102
提貨及維修地點：
廣州市大新路152—154號
電話：82964
代銷處：
廣東（香港）旅遊有限公司（干諾道西） 電話：5-411917
裕華國貨公司（佐敦道、德福花園） 電話：3-840084
大華國貨公司（皇后大道中、旺角彌敦道） 電話：5-243813
中國國貨公司（怡和街、軒尼詩道、荃灣南豐中心二樓） 電話：5-7907954
新中華國貨公司（莊士敦道） 電話：5-732215
華豐國貨公司（北角英皇道） 電話：5-629206
中僑國貨公司（旺角山東街、彌敦道） 電話：3-302448
粵海企業有限公司總務部（干諾道中152—155號五樓） 電話：5-451939
中都國貨公司（元朗大馬路） 電話：0-760413

總商會工業總會及廠商會
三團體反對來源新例
要求美政府暫緩執行
昨派三代表向美國署理總領事遞意見書

【本報訊】三個主要簽發產地來源證的工商團體的代表——香港總商會執行董事麥理覺、香港工業總會署理總幹事黃志華及香港中華廠商聯合會秘書長李澤培，昨日上午向美國駐港署理總領事威廉思遞交意見書，反對美國政府最近頒佈的輸美紡織品進口規例，要求如實反映香港紡織業在新例下可能出現的各種困難，促使美國政府立即重新檢討及暫緩執行該規例。

他們指出目前香港採用的來源標準是依照國際慣例訂定，而新例則視個別海關官員的主觀判斷，差別很大，實行時必然引致混亂。

三代表與威廉思會晤大半個小時後表示，威廉思答允將意見盡速轉達美國政府。

三代表指出，本港紡織業現時採用的來源標準，並沒有背離聯邦登記冊內提到的「重大轉變」（Substantial Transformation），因為產品製成後無論在功能、性質和用途方面，與所採用的原料和配件都有很大分別。事實上，新來源標準會令美國入口商根據進口文件證明產品的來源時，感到非常複雜和費事，使香港多類受配額管制的紡織品難以與美國進行有條理的貿易。明顯地，香港紡織品進入美國，在清關時將由於等候海關裁決而遭受躭誤，嚴重影響香港紡織業及香港經濟。

新例同時抵觸了多種纖維協定中共同協商的基本原則，亦對港美紡織品貿易構成不合理及歧視性的非關稅貿易壁壘，因此亦違反了關稅及貿易總協定的精神與原則。

三商會在意見書中指出，由於時間急迫，未能立即就新例所引致的不良影響進行徹底評估，但很明顯新例對業務的破壞、訂單的損失、失業率及已輸往美國途中而在今年九月七日後始能到達的貨物等各種問題，已引起廣泛震驚。就初步資料及從紡織和製衣業對香港經濟的重要性估計，可以肯定新規例對香港經濟會造成嚴重打擊。

麥理覺、黃志華及李澤培會後均表示，三商會未有打算派代表參加貿易署下週的赴美談判代表團，並相信透過港美官員的兩日會談，對此事會有一定幫助。三會將密切留意談判的經過和結果，並與港府保持密切聯繫。

對於有部分紡織團體延聘美國律師來港，研究申請禁制令阻止新例於九月七日實施的行動，李澤培表示三商會並未參與。他認為，即使要進行禁制，也應由美國入口商負責進行。

工商三團體的代表（右起）麥理覺、李澤培和黃志華向美總領事館遞交反對產地來源新例意見書

猜金牌來件逾十六萬
女排宿將陳亞瓊
抽出三百入圍獎
中獎者廿一日參加聯歡宴會
由林嘉華陳敏兒抽出頭三獎

【本報訊】《大公報》、《新晚報》合辦奧運「猜金牌獎金牌」遊戲，已於前天抽出三百名入圍獎。

這項有獎遊戲，共收到十六萬五千二百多封。早期來件部分猜中國獲金牌十面以下，八月五日以後來件絕大部分猜中國獲金牌十一面以上。猜中獲金牌十一面以上的來件共十一萬八千四百六十六封。前國家女排名將陳亞瓊應《大公報》、《新晚報》邀請，前天下午在這十一萬多封信件中，抽出入圍獎三百名。

三百名入圍獎獲得者，除各獲得一份價值二百元的獎品外，將全部應邀參加本月二十一日下午七時舉行的聯歡宴會，請無線電視紅藝員、奧運節目主持人林嘉華、陳敏兒在三百名入圍獎中，抽出頭獎一名、二獎兩名、三獎三名。

宴會地點在灣仔港灣道華潤大廈四樓新光酒樓。入圍獎獲得者將由兩報發邀請信及入場券，獲獎者如不克參加宴會，代表出席者需攜帶獲獎者本人身份證的影印本。

此次參加遊戲的讀者，分佈範圍極廣泛，有些來自澳門、廣州、廣西、浙江、福建、北京、江西、湖南、四川、上海、青海、貴州、河南、江蘇等各地。

「猜金牌獎金牌」遊戲由霍英東、金城銀行、寶生銀行、國華商業銀行、周樟先生、新光酒樓（集團）有限公司、裕華國貨、泉昌有限公司、恒基兆業地產代理有限公司、北京蜂王精、利興置業有限公司、田七人參茶、路華有限公司、健的旅行團、「活力二八」超濃縮無泡洗衣粉贊助。

前國家女排名將陳亞瓊為「猜金牌」抽出三百名入圍獎，旁為《大公報》、《新晚報》經理尹任先（右）、副經理蘇煥（左）。

猜金牌三百入圍獎名單

奧運「猜金牌獎金牌」遊戲三百名入圍獎獲獎者名單如下：

林成業　周志强　張樹文　徐玉英　戴蔡碧　黃金培　馬俊强　陶峯　李淑霞　馬志成　袁國樑　鄭春光　方雪梅　陳平原　張貴娘　王玉英　張雲英　麥心

阮淑貞　余慶源　梁家成　彭志剛　麥家駒　林永南　黃秋華　莫子京　廖麗寬　羅錦輝　梁頌球　馮惠堅　葉玉海　岑少華　李添勝　林干澄　方芳　張志明

楊玉華　陳彤敏　曾秀芳　李建業　陳光　易詠珊　陳康民　鮑月霞　陳富來　余超偉　陳寧　張素娟　古啓揚　陳錫活　陳希寧　曾玉珍　鍾劍輝　劉志坡

麥瑞生　曹廣通　陳玉清　陳廣洪　周麗芳　湯小蓮　蔡惠珍　冼應全　廖文珊　施玉霜　黃美香　凌正中　曾傑材　歐明　郭才木　黃少影　曾啓標　張德賢

呂子榮　任睿良　李自明　倪志超　陳文遠　李莉莉　葉亞石　黃久權　徐愛慈　張妹　黃慧珠　陳瑞蓮　譚德展　王惠芳　古少芬　徐瑞愛　陳振明　卞水溪

朱根寶　吳章欣　羅劍雄　盧聖芬　陳漢標　王志清　張進順　楊慧芝　徐秉南　龔錦行　何汝榮　張芹敬　伍進文　莊景松　陳錫達　陳建民　蔡錦聯　李均全　林斯銀　陳英俊

岑妙卿　鍾新民　胡錦泉　陳希靜　陳寶卿　蔡鏡波　馮永源　林樹根　薛秋　鄭德　陳沛珍　陳文光　呂康　張萍　古仿榮　林淑寶　羅瑞珏　趙向明　梁全安　鍾普明

胡珊　許文基　陳勇進　陳東潔　練秉裳　鄭秀雲　關瑞瓊　江福如　胡文樂　譚德源　黃德英　徐士良　徐集華　龔淑英　馮栢財　何金生　余秀慧　方龍　鄭偉玲　譚蘊如

徐凱里　林其超　鄭宏錦　陳春鴻　梁月苗　劉伯純　張欣榮　歐袁桃　黎國榛　曾憲健　文樹平　楊大雄　王國秉　歐陽泳容　余品星　蕭麗雯　何素芬　楊瑋　劉麗霞　翁建財

何惠貞　蔣仲謀　陳耀明　梁祥　王康雄　曾妙玲　陳翠然　張鑑泉　歐陽威里　陳復興　杜榮　李清蓮　卜文芳　譚月英　湯寶珠　曾昭邦　李春燕　何遠東　林繼衡　郭亞令

梁裕璋　李明信　陳文康　何照雄　陳志欣　鄭忠華　張愛珍　傅芝華　陳英偉　凌壽　霍中樑　宋江　陳金標　蔡燕嫦　駱瑞英　羅耀根　李騰年　鄧振光　姚錦波　阮佩華　溫瑞蘭　江崑玉

李皓　宣佩芬　陳堅　梁佐仁　馮家和　梁洪章　盧敏光　王明裕　陳光　周成峯　袁彩鳳　謝鎮城　郭雨梅　談興良　郭穎儀　鄭東榮　黎子健　潘麗瑛　何啓森　蔡潔慈　馬偉光　張光榮

譚岸珊　李淑儀　許月華　林瑞森　鄧佩文　湯美玲　李寶堅　黃滿光　李美玉　區月雲　黃英女　陳耀璋　胡穎心　羅雯　任水芳　周德　陳文翰　尤傳鴻　吳智彬　黃間　沈麗君　郭展

吳劍迪　沈麗麗　黃秀潤　李運能　關彩英　梁振南　黃翠英　司徒世勳　黃美儀　顧天潔　李社龍　李曉明　朱則寧　陳綺霞　麥滿堂　葉觀友　張莉娜　沈興國　明傳鎧　鄒宗彬　楊愛群　黃婷斐

夏啓龍　林世良　林澍貞　蘇源　陳潤楣　黃炳恒　蔡俊鵬　劉妹妹　張慶良　黃啓亮　黃澤明　蔡勉　龔德銘　盧慧蓮　蘇宋宋　黃秉剛　鄧漢力　譚達祥　陳秀瓊　任少雲　李偉國　李蓮

香港基本法屬中國內政
任何外國政府無權干預
新華社香港分社就羅禮善談話答記者問

【本報訊】據本港報章昨日報道，英國保守黨議員羅禮善在一個記者招待會上說，英國議會有權否決、修改或接受基本法內有關香港前途的內容。

記者就此報道向新華社香港分社提出詢問。該社有關人員答覆稱，不知羅禮善所說的基本法是什麼基本法，如果是指香港特別行政區的基本法，則此事純屬中國內政，任何外國政府、議會都無權干預。

美國商會亞太區分局副主席韋詠麟（左）及前任香港美國商會主席安貝達昨日舉行記者招待會

昨電美國務卿舒爾茨
美商會亞太區分局
對來源例提兩建議
即暫緩實施及澄清不會導致貿易障礙

【本報訊】擁有十八個國家及地區會員的美國商會亞太區分局，昨日上午向美國國務卿舒爾茨發出一封電文，要求美國政府暫緩實施紡織品產地來源新規例。

美國商會亞太區分局副主席韋詠麟昨日在世界貿易中心會舉行記者招待會，宣佈電文內容。電文除送交舒爾茨外，還分送商業部長鮑德里奇、財政部長里甘、貿易辦事處代表布羅克、白宮總統助理貝克等。

韋詠麟指出，該電文提出兩點建議：㈠要求美國暫緩實行新規例，並由國務卿澄清新規例不會破壞美國與任何地方簽訂的雙邊協定，以及不會破壞多纖協定的條款；㈡要求美國貿易辦事處代表及商業部長澄清新規例並不會導致不合理的貿易障礙。

韋詠麟說，美國政府沒有充分理由頒佈這項新規例，它既影響很多國家及地區，也對美國入口商造成損失。他說，我們實在不知道新規例的目的是要保護什麼人。

出席招待會的前香港美國商會主席貝安達表示，本港的針織業廠商受新規例影響的程度相當嚴重，如果一旦實施，有四至五成廠商可能遭遇倒閉的威脅，希望美國政府慎重處理。

美國商會亞太區分區（英文簡稱為APCAC），擁有包括澳洲、日本、香港、新加坡、台灣等十八個國家及地區的二萬二千多名會員。

美商入稟貿易庭
指紡品新例違法
要求頒令使美政府撤銷

【本報訊】美國三家入口公司日前入稟美國國際貿易法庭，要求頒令使美國政府撤銷「紡織品入口新規例」。

三公司在入稟狀中指出，美國政府實行「紡織品入口新規例」是違法的。據悉，美國國際貿易法庭將於日內定出聆訊日期。

針織團體聯委會
所聘美律師抵港
研究對來源例申請禁制令

【本報訊】毛織廠商兩大團體組成的香港針織業團體聯合委員會，在美國聘請的律師邁勒斯、安布羅斯，昨日下午六時許由三藩市抵港。

聯委會今日上午十時，將在尖沙咀麗晶酒店與安布羅斯會面，了解美國「紡織品入口新規例」的詳細條文，以及研究申請禁制該新例的可行性。

女子跳樓死

【本報訊】一名十八歲女子，昨日上午十一時半在觀塘翠屏道邨第二座跳樓輕生。警方初步相死因無可疑。但死者家人則對死因表示懷疑。

死者許素鳳，潮州人，住翠屏道邨翠楠樓低座九〇三室。據死者家人表示，許素鳳在一年多前到電子廠工作，因誤交損友而吸食白粉，後被家人發覺，曾於去年帶她到內地戒毒，回港後已停止吸食。

《大型豪華客輪》
"潼湖"號
參加汕港線客運服務

為了適應廣大旅客的需求，提高服務質量，廣東省港澳航運公司添置了上述客輪，加強汕港線客運服務。以下公布該輪的航期及票價。

「潼湖」輪航期：
八月份廿二、廿八日下午四時卅分由大角咀碼頭開往汕頭
八月份廿五、廿九日下午四時卅分由汕頭港務局客運碼頭開往香港
九月份一、五、九、十三、十七、廿一、廿五、廿九日下午五時由大角咀碼頭開往汕頭
九月份四、八、十二、十六、廿、廿四、廿八、卅日下午五時由汕頭港務局客運碼頭開往香港

票價：
貴賓房（雙人）每房600元特等A每位250元特等B每位200元。
一等每位150元，二等A每位135元，二等B每位120元，
三等（坐位）每位80元。
（汕頭至香港回程票八折優待）

「鼎湖」輪八、九月份調整班期如下：
八月十五、十七、廿、廿三、廿五、卅日下午四時卅分由大角咀碼頭開往汕頭
八月十四、十六、十九、廿一、廿四、廿七日下午四時卅分由汕頭港務局客運碼頭開往香港
九月三、七、十一、十五、十九、廿三、廿七日下午五時由大角咀碼頭開往汕頭
九月二、六、十、十四、十八、廿二、廿六日下午五時由汕頭港務局客運碼頭開往香港
（持有八月廿二日和廿八日鼎湖輪船票者，可以搭乘潼湖輪）

客票即日在各售票處發售

星湖、天湖、鼎湖、潼湖、南湖、潭江、西江客輪均有免稅煙、酒、糖菓餅乾、電器用品、日用百貨及電視機、收錄音機出售。明珠湖、銀洲湖、北秀湖、荔灣湖、流花湖客輪均有免稅煙、酒及禮品包出售。

惠顧諸君　敬希垂注

總代理：珠江船務有限公司

—售票地點—

珠江船務有限公司香港售票處：
香港干諾道西24號地下　⑤408792
珠江船務有限公司九龍售票處：
九龍上海街3號地下　③671162
廣東（香港）旅遊公司代售票處：
九龍偉晴街70號地下　③857208
香港干諾道中155號地下　⑤411917　⑤415257
九龍灣德福中心裕華國貨公司地下正門　③7555407
中國旅行社代售票處：
香港灣仔軒尼詩道24-34號　⑤280102
九龍旺角洗衣街62-72號地下　③944144
香港皇后大道中77號中旅大厦　⑤259121
華僑部詢問電話　⑤217168
九龍彌敦道27-33號二樓　③667201
華僑部詢問電話　③7214481
外賓部詢問電話　③7211381
九龍觀塘道438號觀塘工業中心E座地下　③451668
（星期日預售一週客票）
九龍紅磡火車站閣樓　③349333
華南旅行社代售票處：
九龍彌敦道582-592號信和中心602室　③320367-8
灣仔軒尼詩道397號東區商業大厦三樓　⑤8911161-4
迎賓旅行社代售票處：
九龍彌敦道301-9號裕華國貨總公司地下　③889427
新景旅行社
九龍土瓜灣道76A地下　③347351-3
新光旅行社代售票處：
深水埗長沙灣道194-204號　③866388
新光國貨有限公司三樓（近深水埗地鐵站）　③7295273
（星期日、假日照常售票）
澳門拱關車站（香港）有限公司售票處：
九龍長沙灣道742-746號地下　③7447010-15
見聞會社售票處：
彌敦道688號旺角中心第一期1008-9室　③917706
中聯國貨有限公司旅遊部售票處：
新界荃灣海霸街124-130號　0-440174-6
（星期日、假日照常售票）
滙發服務有限公司：
香港德輔道中173號先施大厦1909室　⑤432371
健興貿易發展公司
香港北角和富道20-26號明輝大厦地下商場15號　⑤663481
明寶旅遊有限公司
九龍城衙前圍道21號二樓A座（即龍崗道口）　③823189
中國國際旅遊有限公司
尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座6樓　③7233136
立明國際旅行社
尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心708室　③7238803
捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓　⑤212527
九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室　③308311
華昇旅行社
旺角彌敦道580號彌敦中心1305室　③322411

季末
清貨大減價
七八九折，任君選擇
超值商品，認真抵買
新中華國貨公司
香港灣仔　5-732215-8
九龍紅磡　3-330331

沙田梅沙飛翔船線 今起每天對開兩班
通航儀式昨在兩地分別舉行

【本報訊】來往沙田與深圳梅沙的飛翔船航線，由今日起投入服務，每天對開兩班。

新航線的通航儀式昨日上午分別在沙田梅沙碼頭及深圳梅沙碼頭舉行，港、深兩地有關部門的負責人出席了儀式。

海事處處長戴偉在沙田梅沙碼頭主持通航儀式時指出，近數年來，香港往內地各處的航運服務有顯著的增加。油蔴地小輪公司及其他公司經辦的客輪服務，直達內地十五處地方，去年的乘客總數達一百三十三萬人次。他預料內地、香港客輪服務的來往班次及航線有日益增加之勢。

油蔴地小輪公司董事局主席劉鎮國表示，新航線是繼七八年開辦第一條由大角咀至黃埔航線後，該公司營辦的第四條內地航線。由沙田乘搭飛翔船往梅沙，只須三十五分鐘便可到達。

由深圳市副市長甄錫培率領的深圳代表團，昨晨專程來港，參加開航儀式。

油蔴地小輪公司董事楊展翹、馮秉芬、吳樹熾，以及港府運輸科、運輸署、新界拓展署及工程拓展署有關官員也出席了開航儀式。

沙田梅沙碼頭位於沙田馬場北部的新填地。

在沙田梅沙碼頭的開航儀式舉行之後，近百位來賓乘搭飛翔船，直航梅沙，參加在梅沙碼頭舉行的開航儀式。

深圳市委秘書長鄒爾康及深圳市航運總公司董事長兼總經理顧霞聯合主持儀式。鄒爾康祝賀梅沙至沙田航線投入服務。

深圳市航運總公司隨於中午在小梅沙度假營設宴款待參加開航儀式的來賓。

新航線班期如下：沙田開：上午九時十五分，十時卅分（必要時加班），下午三時四十五分及四時五十五分（必要時加班）。梅沙開：上午九時五十分，十一時零五分（必要時加班），下午四時廿分，五時卅分（必要時加班）。單程船票每位收費港幣廿五元，大小同價。預售票處分設在小輪公司港內線碼頭二樓，佐敦道碼頭二樓及大角咀港穗碼頭一號窗，廣東（香港）旅遊有限公司港九各辦事處，中國旅行社港九各分社。查詢電話：三—九一八七三五。

由今日起，來往沙田火車站與碼頭之間的六十五R線專線小巴亦將投入服務，每隔七至十五分鐘一班，單程收費一元五角。又「雅高」巴士於每班船開出前的一小時由九龍塘地鐵站開出，回程則於每班船抵達後開返市區，來回票每位收費五元。

深圳梅沙碼頭昨日舉行梅沙至沙田飛翔船航線通航儀式。

海事處處長戴偉昨在沙田碼頭主持沙田往梅沙飛翔船通航禮。旁為油蔴地小輪公司董事局主席劉鎮國。

教聯會昨發表聲明 建議加強公民教育
內容包括社會概況及港前途等

【本報訊】香港教育工作者聯會昨日發表關於加強公民教育的聲明。該會建議公民教育的內容應包括香港現行的社會制度的概況、有關香港前途的問題及對本港政制民主化的認識等。

聲明中指出，公民教育的內容必須與香港社會現狀結合，以及與香港在九七年後回歸中國這一歷史趨勢結合起來。該會建議公民教育的內容應包括：㊀香港現行的社會制度的概況和特徵。㊁香港的前途。包括①認識一九九七年中國恢復行使對香港的主權的意義，②中英會談協議的主要內容，③基本法的草擬，④香港在九七年後的社會特徵和方針政策。㊂對民主意識和香港政制民主化的認識。㊃對政治和政治參與的認識。㊄培養民族意識和社會意識。㊅青年人的遠大理想和社會責任。㊆青少年的社會道德。

該會建議於未來數年內在中、小學開設公民教育科課程，取代現時的社會科、經濟與公共事務科，並組織學生參加有關的社會活動。

深圳特區二線 開始試驗管理

【本報訊】深圳市委秘書長鄒爾康昨日透露，深圳特區管理線（亦稱二線）的設施已由本月開始試驗管理，至於何時全面啟用，仍有待國務院決定。

他昨日參加沙田梅沙客輪通航儀式時，對記者作以上透露。他表示先行試驗管理，目的在於總結經驗。他預料可於今年年底前作好全面啟用的準備。

深圳市副市長甄錫培表示，深圳特區管理線開始試驗管理後，來往道路出現擠塞現象，今後可能需要加闊若干道路。

第二季失業人數 估計九萬一千名
較首季減少約一萬人

【本報訊】統計處昨日發表最新勞動人口統計數字，顯示今年第二季失業情況與就業不足情況較第一季有顯著改善。

今年四月至六月的一季內，經按季節調整的失業率為百分之三點五，相較之下，上一季（八四年一月至三月）的失業率為百分之四點零，去年同期的失業率為百分之四點四。

截至今年六月的一季中，失業人數估計為九萬一千九百人，而截至今年三月一季的失業人數為十萬零二千人。去年同季則為十一萬零九百人。

布政司署發言人評論說，今年截至六月止一季的百分之三點五失業率，十分之低，顯示勞動人口可能已充分受僱。

至八四年六月止的一季中，就業不足人數估計為二萬五千六百人，而截至今年三月止的一季則為三萬七千八百人。

十三團體發聲明 呼籲居民做選民

【本報訊】匯點、公屋政策評議會及教育行動組等十三個團體昨日發表聲明，呼籲合資格的居民登記做選民。他們表示，社會人士不應放棄選民的權利，應為未來本港推行直接選舉和「港人治港」打好基礎。

聲明指出，以往選民登記成績未如理想，主要是區議會沒有決策權力，以致不能鼓勵居民支持選舉活動。

魏德巍等三人抵港
今與港府高層開會 明往北京

【本報訊】中英工作小組英方三名成員魏德巍、貝路士及歐威廉昨日分別由倫敦及北京抵港。在港期間，他們將與港督尤德討論中英會談目前的情況。

英國外交部助理次官、英方小組組長魏德巍及另一位成員貝路士結束在倫敦的假期後，昨日下午六時零五分乘金獅航空公司班機由倫敦抵港。

他們今日將在布政司署與同香港前途會談有關的港府高層官員舉行會議。魏德巍等將於明日前往北京，參加中英工作小組會議。

至於另一位英方成員、英國駐華大使館一等秘書歐威廉，是於昨日較早時從北京抵港。

東新樓加租逾四成 各住戶簽名表反對
代表昨往房署遞反貴租公開信

【本報訊】不滿加租幅度超過百分之四十的大坑東東新樓的四名居民代表，昨日下午前往房屋署遞交該樓居民反貴租的公開信和簽名冊，要求加幅不要超過百分之二十五。

居民代表張世昌表示，他們是在七月底接獲房署通知九月一日起加租，幅度竟從百分之四十二至百分之四十七不等，亦是南山邨及大坑東邨加幅最高的一座大廈。據他們了解，南山邨加租幅度約為百分之三十，相比之下，東新樓的加幅特高，這是不合理和不公平的。

公開信提出了五點要求，希望房署在一星期內答覆：㊀加租幅度應低於百分之二十五，㊁房署解釋對該樓加幅特別高的原因，㊂加租通知應延至三個月，㊃加租政策在決定前三個月諮詢區議會意見，㊄成立公屋租務審裁處。

居民代表還遞交了有一百三十一戶居民簽名（全樓一百五十一戶）的簽名冊。房署助理秘書黃國強代表房署接收了公開信和簽名冊。

首批Y型居屋 昨已全部售罄

【本報訊】房屋委員會發言人稱，居者有其屋計劃第六期甲推出的首兩座Y型樓宇，共一千六百三十二個單位，昨日已全部售罄。

發言人表示，該批位於沙田美城苑的單位，是撥給公共屋邨住戶申請人優先選購。同時Y型樓宇單位不設間格及其他方面的獨特設計，確能滿足購樓人士的要求。

拱北延遲閉關 時機尚未成熟

【本報訊】澳門消息：關於拱北延遲閉關問題，本報記者向珠海市有關部門查詢。答覆證實珠海市有關領導單位曾討論拱北的閉關時間，由晚上九時延至午夜十二時。

據稱，大家同意延長時間閉關是可行的，上級領導也已同意，但以目前珠海特區發展步伐和速度來衡量，延長至午夜閉關可推遲一些實現。待至珠海市和鄰近地區旅遊業更為發展，珠海經濟特區發展得更快，晚上出入境的外商、遊客大批增加時，拱北延長閉關時機成熟，即可實行延長。

當局覆貨櫃車業代表 雙方將再度交換意見

【本報訊】運輸署昨日口頭答覆貨櫃車業代表，表示會盡快安排一次會議，讓雙方就貨櫃車業問題再次交換意見。

中華書局徵文賽 截稿期不足一月

【本報訊】中華書局香港分局自上月中旬進行兒童徵文賽以來，收到不少小讀者的投稿。現距離九月十日截稿日期不足一個月，未參加的學生仍可趁此段時間選擇一本自己喜歡的書，閱讀後參加比賽，已參加者亦可繼續投稿。詳細比賽章程可向中華書局、商務印書館、大江書店、天地圖書公司、南方書店、荃灣書店、學生書店及和平圖書公司讀者服務中心索取。

朝十晚十酒店內候教 八位外國星相專家
周末到港看掌解夢 傾談半小時收費二百元

【本報訊】假如你有興趣於占卜和精神感應之類的多少涉及超自然力量的玩意（有人認為是門學問），本月十八至三十一日，八位來自多個國家的此道高手會駐在港島某酒店，「朝十晚十」會見想與他們傾談的人士。

參加這項名為「宇宙之旅一九九〇」活動的人士，可自行選擇不同的專家輔導，求取對於命運、事業、婚姻、健康、解夢等，各方面疑難的「答案」。

「宇宙之旅一九九〇」的發言人蓮達‧力姬斯比昨日在富麗華酒店為他們安排的記者招待會上表示，同類的活動首次在亞太地區舉行，舉辦這次巡迴獻技的目的，一是希望解開人們對這類占卜和意志力「學問」的迷惑心理，二是希望籌得一筆款項，以便在菲律賓興辦一間專門培養有這類「能力」的兒童。

八位專家分別來自澳洲、瑞典、西班牙、三藩市、夏威夷和菲律賓。據稱，他們分別專長或兼精於掌紋學、占星、紙牌占卜、解夢、平衡能量、控制意志、磁力治療、找尋失物，也有對亞洲人來說比較新奇的顏色治療法、雞蛋占卜等等。

對此有興趣者可以通過富麗華酒店餐廳訂座部門預約，二百元傾談半個小時。

雙重欣賞中、日女排賽

現場欣賞—免費招待2,000人

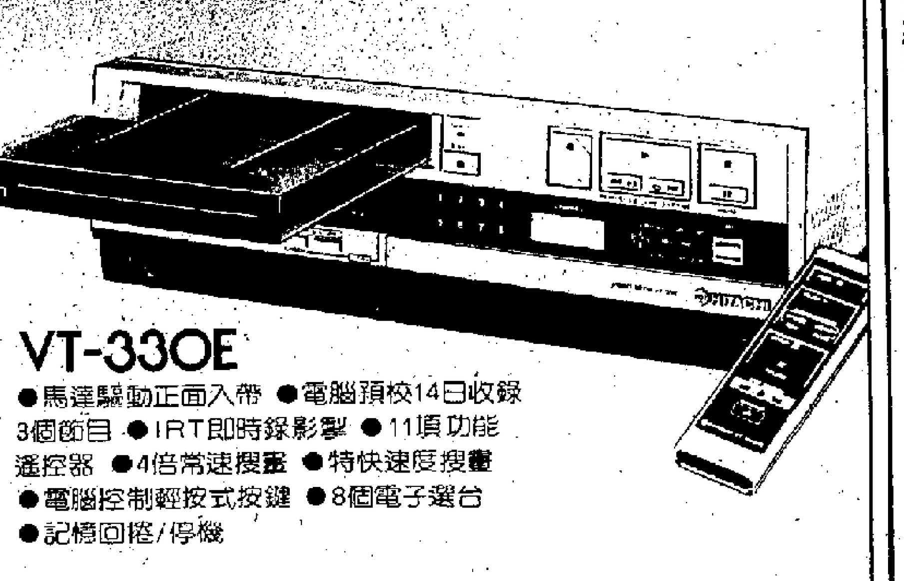
由1984年6月15日起至9月30日止，凡購買任何日立錄影機，即可憑保養咭參加抽獎，送出中、日女排賽入場券1,000套(共2,000張)，得獎者可於84年11月初到紅磡體育館現場欣賞中、日女排爭霸戰。

抽獎日期：1984年10月5日

結果公佈：中獎名單將於1984年10月10日刊登在東方日報、星島晚報、南華早報及英文虎報。

家中欣賞

選購日立錄影機，除有機會現場欣賞中、日女排賽外，更可在家中收錄所喜愛的電視節目，隨時重温，享受無窮。



VT-330E

●馬達驅動正面入帶 ●電腦預校14日收錄3個節目 ●IRT即時錄影製 ●11項功能遙控器 ●4倍常速搜畫 ●特快速度搜畫 ●電腦控制輕按式按鍵 ●8個電子選台 ●記憶回捲/停機

日立牌電視錄影機 VR

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-304351 3-307342
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下(逢星期一休息)　電話：71320

本周末起在中藝新港公司舉行

江蘇工藝品陶瓷品逾七千件公開展出

不少屬珍品　內地已派團來港參加工作

【本報訊】江蘇省首次在港舉行的綜合性工藝、陶瓷產品展覽，將於本月十八日至三十一日在中藝新港分公司展覽廳舉行。展出七千多件工藝品及七百件（套）陶瓷精品，現場既賣現貨又接訂單。

「江蘇工藝品、陶瓷展覽會」主辦者中國工藝進出口公司江蘇分公司，江蘇省陶瓷出口部及中藝（香港）有限公司，定本月十七日為展覽舉行酒會，內地兩主辦單位已派出十三人代表團來港參加有關工作。

江蘇省工藝品公司經理孫為公及江蘇陶瓷出口部經理周洪清，昨日在記者招待會上表示，今次展覽是三十五年來江蘇工藝品與陶瓷品在外展出規模最大、品種最全、水平最高的一次。

孫為公介紹說，江蘇省素有「工藝美術之鄉」的盛名，是次展出的產品具有奇、巧、秀的獨特風格，而且珍品佔一定數量。主要展品有揚州漆器、玉雕，蘇州紅木製品、扇子，蘇綉，南京仿古牙雕，宜興紫砂陶瓷、無錫泥人，常州梳篦，常熟花邊，太湖珍珠，名家字畫，工藝鞋帽，草柳竹製品及各種各樣小工藝品等。

他續說，除了各種傳統珍品外，還有最大的裝飾扇及最小的工藝扇，其中一把僅比一枚五毫港幣稍大的象牙扇上，刻上唐詩三百首，可謂巧奪天工。微雕方面，尚有世界上最小的佛像，此像只有一粒米大小，並刻有十首唐詩共三百一十字，另外還有在一根人髮上雕刻《西遊記》中唐僧等四位主角。

這次展覽中，還展出附有音樂的工藝精品「寒山寺」及用太湖珍珠試製的「蘇州北寺塔」。

展覽期間，蘇綉藝人、蘇州刺綉研究所副所長張美芳現場作示範表演。

本報昨日中午設宴 招待安徽省經貿團

【本報訊】安徽省副省長侯永現正率領安徽省經濟貿易考察團，在港參加安徽省出口商品展覽會的有關活動。本報昨日中午在灣仔新光酒樓設宴招待侯永及展覽會多位負責人，席間賓主談笑甚歡。

這次展覽會是安徽省首次在港舉辦的大型商品展。午宴上，本報副社長兼總編輯李俠文向侯永祝賀展覽成功，侯永向本報贈送一幅安徽馳名手工藝蕪湖鐵畫。

侯永將在香港繼續逗留一星期，在本月二十日離港。

新華社香港分社副秘書長楊奇與羊城晚報副總編輯關國棟，昨日亦有出席午宴。

安徽省副省長侯永（左）贈送安徽蕪湖鐵畫給本報副社長兼總編輯李俠文

總商會理事會委任兩名成員

【本報訊】香港總商會最近委任張鑑泉及蘇海文出任理事會成員。

張鑑泉是利華布廠及美昌紡織執行董事、立法局非官守議員、交通投訴組主席，有豐富的社會服務經驗。

蘇海文是九龍倉副主席，也是環球輪船代理公司第一副主席、滙豐銀行董事、國泰航空公司候補董事，生於奧地利。

兩人分別取代李鵬飛及總商會上屆主席馬登於理事會的位置。

本港有五十萬腸胃潰瘍病人

【本報訊】一位專業醫生指出，腸胃潰瘍是先進國家常見的都市病，香港約有五十萬人曾經或正患有這種病症。

這位姓吳的醫生是應香港新界獅子會邀請，在昨晚舉行的例會上作專題演講時發表上述談話。

他表示，胃潰瘍和十二指腸潰瘍是最常見的胃病，主要成因是胃酸過多，而生活緊張，食無定時，煙酒過多也有影響。由於潰瘍可能引起嚴重的併發症，而且有癌化的可能，他呼籲居民及早預防。

寧夏考察團昨日訪問本報

寧夏考察團昨訪問本報

黑伯理稱自治區資源豐富　歡迎港商進行貿易及合作

【本報訊】寧夏回族自治區經濟技術考察團一行七人，昨日下午訪問本報，受到本報負責人的熱情接待。

昨日到訪的寧夏考察團成員包括：考察團團長、自治區主席黑伯理，考察團副團長、自治區政府顧問夏似萍，顧問周宏明，自治區計委副主任張餘遠，自治區政府辦公廳副主任黃文奎，銀川市副市長林永義，經濟技術改造處處長葉植昆。

本報及新晚報負責人李俠文、陳彬、趙澤隆、尹任先、唐羅時、費龍等昨日在場接待。

賓主暢談間，寧夏自治區主席黑伯理表示，該自治區幅員廣闊，資源豐富，尤其以煤炭、電力、化學、機械、紡織等資產見稱。更有紅（枸杞）、黃（甘草）、藍（硯）、白（灘羊皮）、黑（髮菜）五種特產，歡迎港商進行多種形式的貿易及合作。他並希望與本港的宗教界，尤其是穆斯林組織進行交流，增進了解。

六合彩三獎派八千多元

4　6　10　14　26　40　(12)

【本報訊】第六十五期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼：4、6、10、14、26、40，特別號碼：12。

二獎獎金每二元一注派港幣八千七百七十五元，有一百五十四注中。頭獎及二獎派彩結果今日中午公佈。

Sm成功車行

汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械
各類型豪華巴士・雙排座位農民車・麵包車・冷藏車・自卸泥頭車・平斗什貨車・建築機械・工程操作車剷車
（常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續）

九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

進口貿易部
專營中國・日本及世界各地進出口貿易
家庭電器・電子・電腦・汽車配件・光學儀器・攝影器材・化工原料・醫學藥品及儀器・印刷包裝材料及機械・紡織材料及機械・任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

汽車

大公報 分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號
每天每個位可排大字四個　細字卅六個　收費八元

贈車回鄉　金得利汽車公司　電話：3-810361　3-810362　3-812915　3-812873
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室近寶聲戲院
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車

香港付款 內地提車　贈車回鄉　中國汽車★摩托車銷售中心　保証現貨
總經銷：華盛昌機械企業有限公司
特港經銷：友誼貿易公司
香港北角渣華街18號A地下 5-704899
中環德輔道中302號19樓B 5-423081
九龍彌敦道518號10樓B 3-321408
供現貨・價最平！
先驗車・後付款
代銷處：中僑國貨公司　中聯國貨公司　中國汽車公司
光明行：西林貿易有限公司　澳門南華國貨公司　文運貿易服務有限公司
提車處：廣東粵僑企業公司（廣州）

新貨到港★★★回鄉特平
現貨供應 全新翻新 日本進口
五十鈴1.5—1.75噸雙排座農民車
豐田6—15座配空調麵包車
五十鈴SBR/SCR/JCR平板拮斗4至6噸　日野、實力8—10噸泥頭車
國內設廠 維修保養 信譽超著
代辦手續送文錦渡、拱北
香港錦昌車行　九龍大南街146號地下　電話K953273-5
珠海市斗門縣進口汽車維修中心　井岸鎮　電話728

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本全新農民車、贈送回鄉　麵包車、六噸貨車、自卸泥車現貨特價供應，包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情　電話：0-773344　0-771933

保捷車行　BOSHI MOTORS
直線電話垂詢：3-7153232
九龍土瓜灣北帝街131號地下TEL：3-7156677-9　電傳：39973 BOSHI HX
日本辦事處：日本國東京都新宿區北新宿西人町2-22-9初見コーポ101室　TEL：03-360-4090
日本分公司直營：全新 農民車、麵包車、泥頭車、什貨車、旅遊巴士；翻新 電單車、發電機、汽車零件、農業建築機械
獨家代理日本大阪南五十鈴汽車公司翻新車
深圳市保捷車廠一行（重型機械維修部）地址：深圳市黃貝嶺湖貝路毛織廠前 TEL：23736
深圳市保捷車廠二行（汽車保養維修中心）地址：深圳市黃貝嶺深南東路沙頭角路口一號 TEL：39896
深圳分公司負責：保養維修　零件供應　（國內專人負責洽談業務）
廣州分公司：南海寶潔麗傢俬廠　專營：傢俬用品，人造革、植絨各款室內外裝修材料
寶潔麗國際貿易公司：代理：發電機，自動化家畜養殖設備，三合土防水劑、冷凍貨櫃、衛生設備、汽車貿易及各類日本產品。
歡迎：國內單位國產品委托開拓海外市場
九龍土瓜灣木廠街一號C地下TEL：3-7111123
廣州市珠江西橋腳廣佛公路口羅村三號　TEL：81688

百利行汽車貿易公司
營業項目
全新，翻新各類型客貨車，油缸車、石油氣缸車全新吊機。進出口貿易。
歡迎查詢比較
電：③269835，③969196葉先生洽

日本名廠「三電」汽車冷氣機
適合各款客貨車・麵包車等，配備原廠機碼。
總代理：適豐貿易公司
地址：九龍紅磡高山道9B地下
電話：3-337728　337383

大量日本進口
二手電單車平售
松記　電話：3-301634

德勝車行　大量現貨供應贈車回鄉
全新翻新農民車　豐田五十鈴麵包車　貨車電油柴油　三四五噸街拮斗斗
旺角洗衣街39號地下　K—305289　K—7157521—4

贈車回鄉
全新1.5至1.75農夫車現貨
1300至2000麵包車特價
3至10噸泥車什貨車建築機械
俊傑洋行　3-815383　3-815384　代辦手續
地址：旺角雅意商業中心902室（金花餅樓上）

SH 適行汽車公司
專營：日本汽車，轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道・查詢電話：5-768687，767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

納龍貿易有限公司承中國汽車工業進出口公司及華盛昌機械企業有限公司委託
香港夏慤道16號遠東金融中心21樓　電話：5 201601
經辦 贈車回鄉 業務（派專人負責辦理報批手續，簡便快捷）
特別介紹：幸福牌250型摩托車・東風牌BM021型貨運三輪摩托車（廣州有現貨）提貨地點：廣州市摩托車俱樂部（廣州石牌橋）
其他車輛：最新產品嘉陵(HONDA)JH70及CJ50摩托車；北京牌BJ130及BJ130A型兩噸載重汽車；北京牌BJ212型吉普車；解放牌CA15及CA15K型五噸載重汽車
南京NJD134型三噸柴油載重汽車　提貨地點：廣東省粵僑企業公司
廣州三元里華僑旅行社（贈車回鄉服務中心）電話：61292轉435分機
代辦處：香港中國旅行社總社及九龍分社　華僑、外籍華人客運部 5-217163 3-7214481
澳門中國旅行社貿易服務部 574185 573611
友誼貿易服務有限公司 5-729537 3-7779164
粵興船舶用品公司 3-671161
元朗三江國貨有限公司 0-780984 0-792227
西林貿易有限公司 3-725663
冠都有限公司5-416607 5-416824
中都國貨有限公司 0-790174

回鄉車　現貨
車輛：農夫車、麵包工具車（6-15座位）　農藥：植物藥品、動物藥品　機械：重型吊機、重型貨車（8-15噸）、重型拖卡
壽產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行

寶聯電業冷氣工程公司
日立、三菱重工、東芝　特約經銷商
專業工程師代客設計及安裝各類冷氣工程歡迎本港及中國客戶查詢及代辦出口手續。地址：香港中環永吉街22-24號永富大廈305室。電話：⑤423673，⑤423653，⑤423786，Telex-64031 BELFA HX

「紙箱平快」
專為廠商服務供應出口紙箱木箱瓦楞紙四價機製八平萬二通裝昌三特價九電話五四一四萬八二

FIDEK 飛達牌　Guarda　通訊器材
總代理：廣信貿易公司
九龍青山道588-592號永盛大廈八樓5-6室　Tel：3-7411491-2　3-7443579
飛達牌無線對講機，汽車租枯機，截波通話器，電話擴音器等具各規格之通訊器材系列產品，可提供組裝及工程技術服務。
系列產品 性能可靠 造型新穎

西德美國 BELTONE HANSATON　耳聾助聽機
採用先進驗聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司　九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$280-$1,200卅餘款式3-7212539

商業

塑膠加工
本廠備有3安至20安機三十餘架長期代客來模加工特請有經驗技工敢人負責生產保養工模有意請電K897600歡迎指教陳

正大貿易公司　本公司專經營各國及代理：
①人造皮革（適合製衣，手袋鞋類，手套及傢俬等用）
②膠地板，石棉地板，印花膠地蓆等、　③化纖織布，化纖毛紗等。
歡迎國內及本港客戶查詢及洽談
地址：九龍荃灣德士古道62—70號實業工業大廈12字B1座
電話：0-404251-3，電訊：34237　CTTC，電報掛號"JUSTICCO"

全港唯一採用最新中英文電腦即時撮合
幸福婚姻電腦有限公司
自置九龍河內道二號五樓無看更免尷尬每日十至八時星期日十至一時例假照常廿四小時答話③689986⑨665857專業穩健十三載優客萬千供擇配姻緣撮合遍世界彩視錄影助客尋

上海福祿壽　九龍旺角西洋菜街2—X（登打士街口）電話K—841915

衣壽產國
內銷壽衣　定價平　常備特級高　絲棉袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

全港最平　梳　刷　鏡　文件架
永翔廠・出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

85年新款　月曆、音樂咭
款多・貨靚・價平・歡迎出口批發・加印公司名或宣傳廣告　直接出版及發行
美嘉印刷廠5-751881　灣仔交加里11號地下（京都戲院對面）

中國貿易 必備工具　路嘉石 LANGAOSHI
贈送國內單位・可以國內提貨
全世界最新電動中文打字機
DZD-IB型電動中文打字機
總經銷　宇昌企業有限公司　尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室　電話：3-7244564，3-7244616，3-7241458

LEE TAK HABERDASHERIES CO., LTD.
專業花邊 襟花領花 批發出口
常備現貨 花布花邊 代客起辦
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號
郵箱：CPO 72877 Kln.　電傳：38686 HXWAN HX
電報：5522 HONGKONG・WANSCOHK HONGKONG
電話：3-7766155，3-7766814，3-7783883（2線）

全套日本即食麵生產設備
每日生產拾萬包，全自動化由入原料至完成包裝
購買及合資均可
寿產業株式會社　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　3-7235161　3-7237915

廣州市番禺縣石碁舊水坑五金綜合廠
承接國內外來料加工的五金綜合廠，其加工項目是玩具裝配，鋁製件沖壓，鋁型材無機電解着色，鋁製品噴砂、磨光、硒蝕各種儀表面等。
凡來我廠洽談業務的港商客戶進入廣州後，食宿交通費用均由我廠負擔，並保証按時按質按量完成加工任務
廣州市辦：泰康路木排頭55號後座　電話：35675　佛山市辦：松風路74號　電話：85396
順德縣容奇鎮南環旅店201房　電話：82467　市橋辦：大南路66號　電話：2886
駐港辦事處：香港元朗安寧路111號　電話：0—777460

現貨建材、水泥、鋼筋
香港買單、國內提貨。
廣州、番禺、台山、恩平、中山
南海、順德、新會、開平、珠海
廣鴻興企業公司　九龍彌敦道750號始創中心1007室　3-812873　3-812813

雪璧有限公司自置廠方精製各種新型產品
①電子收音機手錶②電子收音機打火機錶③掛耳式電子收音機④電子計算機尺⑤太陽能（薄裝款式計算機）⑥電子筆收音機錶⑦電子枱鐘收音機⑧微型馬達⑨微型錄音機馬達⑩玩具用馬達⑪套裝電腦機⑫散件摩托車（電單車）80CC，90CC，100C，125CC⑬電解，電容，電阻，全套生產線⑭電風扇用時間掣。以上本公司能提供一切生產線及各種電子新產品設備，塑料模具，五金模具，電子材料技術人材等歡迎各界人仕採購。
地址：九龍官塘駿業里拾號，業運工業大廈按五字F，G座　3-456115　3-420432　3-420436
直線電報：TELEX：51119CIRBY HX　電報掛號：CIRBY LIMITED

徐氏報稅
中英文件　公司法　報稅　先清積帳　辦理出入口　徐君⑤411275　84917.6

專一會計
電腦化　按月理帳　報稅　可靠　忠誠　年結　查詢請電⑤411275或⑤416522

專門報稅做數　中華CO　香港工商事務所

帳稅費廉　會計事務所　專人辦理　上門理帳　電話⑧7233678　⑤8921585

報稅

三種病不必求醫
香港古方人大三國藥華洋最陀世界一皮膚頑癬一專治白妙百一根、癬香港九龍假如中西藥店有售...

深圳人民醫院
為婦女解除婚姻男女檢查40項病症。亞皆老街80號旺角（健平）電話③905931

醫藥

新華中醫學院招生
本期開設：①中醫全科初級班・②中醫基礎專修班　③方劑藥物專修班・④傷寒論專修班
自置院址：香港灣仔道110號中匯大樓12字（近國泰戲院）
即日開始報名九月一日開課查詢電話⑤8916228　⑧969410
名譽院長：陳志英　院長：談靈鈞　副院長：朱南孫、鍾紹南

招生

空運印尼
接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到，辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

BLANK VIDEO TAPE 空白錄影帶
大工廠直營現貨供應，全港最平
VIDEO CENTRE　3-7238243　李先生/林小姐

聘請
營業主任
中國貿易部四年以上經驗、上計算機、英語、國語、有履歷詳細資料請寄郵箱、商業業學歷、電話...

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

遺失聲明　茲遺失新華銀行第0313611O 287003號活期儲蓄存摺乙本聲明作廢　林鳳儀啟

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行第60995-4號活期儲蓄存摺聲明作廢　李佩芬啟

遺失聲明　茲遺失中區新華銀行第03138200011658號定期存款單聲明作廢　薛美珍啟

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行第03135220 12421206226號零存整付存摺聲明作廢　馬多瑩啟

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行第55941-3號活期儲蓄存摺聲明作廢　陳雄輝啟

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行第59398-5號活期儲蓄存摺聲明作廢　陳國新啟

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行第4319421號活期儲蓄存摺聲明作廢　梁有才啟

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行第03135210 622146號儲蓄存摺聲明作廢　丁國華啟

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行第2174-3號活期存摺乙本及16439號港幣定期存單一張聲明作廢　李丹啟

遺失聲明　茲遺失旺角新華銀行第239026號零存整付存摺聲明作廢　郭惠瓊啟

遺失聲明　茲遺失大河道新華銀行第03138410 042456號活期存摺聲明作廢　余妙玲啟

遺失聲明　茲遺失彩雲邨新華銀行第03138410 042456號活期存摺聲明作廢

聲明
本人楊鶴琴自一九八四年八月十一日起已因私人理由離開銀能投資有限公司職位，今後本人在外行動概與該公司無關。　楊鶴琴啟

聲明

（鄰版，部分）…的設施已由本月開始試驗管理，至於何時全面啓用，仍有待國務院決定。
他昨日參加沙田梅沙客輪通航儀式時，對記者作以上透露。他表示先行試驗管理，目的在於總結經驗。他預料可於今年年底前作好全面啓用的準備。
深圳市副市長鄒錫培表示，深圳特區管理線開始試驗管理後，來往道路出現擠塞現象，今後可能需要加闊若干道路。

呼籲居民做選民

【本報訊】匯點、公屋政策評議會及教育行動組等十三個團體昨日發表聲明，呼籲合資格的居民登記做選民。他們表示，社會人士不應放棄選民的權利，應為未來本港推行直接選舉和「港人治港」打好基礎。
聲明指出，以往選民登記成績未如理想，主要是區議會沒有決策權力，以致不能鼓勵居民支持選舉活動。

凡買…任何…即可…名額…
1984年6…至9月30…
雙重…
現場欣賞一覓寶…
由1984年6月15日…凡購買任何日立…咭參加抽獎，送出…入場券1,000套…可於84年11月初…欣賞中、日女排爭…
抽獎日期：1984年…
日立牌

中國健兒獲佳績 體現國家新氣象

霍英東在洛城接受本報訪問

【本報特派記者樂國元洛杉磯十四日衛星傳真】香港體育界知名人士霍英東昨天接受本報記者訪問時表示，中國在本屆奧運會共得十五面金牌、八面銀牌、九面銅牌，名列金牌表上第四名。中國能夠獲得這樣輝煌的成績，並非僥倖至，而是運動員努力得來的應得成果。

霍英東是作為中國奧運代表團的特別嘉賓，在上月下旬來洛杉磯，參觀奧運會。他在洛杉磯的日子裏，觀看了中國運動員的比賽，在跳水、舉重、女排、女籃比賽，他都是座上客。

霍英東說，中國能取得十五面金牌相信是出乎不少人意料之外，對他來說也是意料之外的事情。他又說，賽前一般人估計是六面至九面金牌，但運動員們竟然一下子得到十五面金牌，實在使關心中國體育運動的人士喜出望外。

霍英東繼續說，在中國所得的金牌之中，要以女排、擊劍這些項目的勝利最為激動人心。尤其是女排在決賽中大破美國隊，打出了中華兒女的威風，使他留下深刻印象。射擊比賽，許海峯拿下了中國在奧運歷史上的第一個金牌，成為「零的突破」第一人，鼓舞了整體運動員，十分有意義。

他認為，中國在亞洲少數得到金牌的國家及地區中，成績最優越，這可以證明中國是真正的亞洲體育大國，能夠超過以往雄霸亞洲的日本隊，這就不簡單了。

霍英東認為，中國隊能夠取得這樣好的成績，主要原因是國家近年出現的新氣象，人人生活安定，健兒信心十足，精神抖擻。他笑說，如果國弱民貧，飯也吃不飽，體育成績是不會上去的。其次是運動員的刻苦訓練，在比賽場上發揮了本身水平，得以在奧運會上奏凱而還。

中國健兒揚威奧運 摩總昨開祝捷酒會

摩總昨舉行酒會，慶祝中國健兒在奧運會獲得好成績

【本報訊】摩托車業職工總會昨在會所舉行慶祝中國健兒揚威奧運祝捷酒會，參加會員共二百多人。

該會主席龔志强在酒會上致詞說，中國在奧運會上取得輝煌成績，改變了舊中國在奧運會「零」的紀錄，是我國體育史上具有歷史意義的重大突破，為中國贏得了榮譽，為中華民族增添光彩。

港奧運代表隊副領隊 彭冲讚中國選手 整個賽事表現佳

爲進一步提高須多交往

【本報訊】香港奧運代表隊副領隊彭冲返港後接受記者訪問表示，中國在今屆奧運會取得的成績，充份說明中國在體育項目上有全面性的進步，已踏上體育大國的地位。

他說，但是有許多項目仍要繼續努力，男子跳高選手朱建華失敗就是一個例子。朱建華破世界紀錄後，要繼續保持最巔峯狀態，需要多方面的配合。因為一名運動員狀態是波浪式的，絕不能長時間保持最佳狀態。當年中國另一位跳高好手倪志欽破世界紀錄後，在接踵舉行的比賽也無法跳出他最佳的成績。

他接着說，「中國奧運代表隊運動員在整個賽事中的表現，確實相當出色，但是要想取得更好的成績，需要加强對外的接觸，邀請更多的世界體育勁旅前往中國訪問，同時又爭取出外訪問。

中華兒女戰績輝煌 體壇首腦同聲讚揚

【本報訊】本屆奧運會閉幕了，中國首次派出大兵團參賽，取得十五面金牌、八面銀牌、九面銅牌，功績驕人，震驚世人。

昨天，本報記者分別訪問了本港各體育團體首腦，他們異口同聲地加以讚揚，表示這是中國人的光榮。以下是訪問摘要：

香港業餘籃球聯會會長湛兆霖：中國打破過去從未取得金牌的紀錄，在世界體壇上一鳴驚人，這是中國教練員訓練有方，運動員艱苦練習的成果。

中國女子籃球隊在本屆比賽一度勇挫加拿大，亞軍在望，出乎意料地在爭取冠軍決賽權時，負於南朝鮮，終於只得季軍。

香港業餘籃球總會主席程萬琦：中國在這次奧運會取得十五面金牌，這是國際體壇人士意料不到的。中國經過這次比賽，在八六年的亞運會、八八年的奧運會，將會以新的面貌出現。

香港乒乓球總會會長鍾榮光：中國在洛杉磯一舉取得十五面金牌，令世人刮目相看，中國人在世界上的地位提高了，這是中國人的光榮。

當許海峯取得射擊第一面金牌後，我立即拍電報到洛杉磯給中國奧運代表團的首腦李步華、陳先、路金棟，祝賀中國隊旗開得勝。

中國這次取得如此輝煌成績，值得自豪。

香港乒乓球總會主席余潤興：繼一九八二年在新德里舉行的亞運會、中國取代了日本領導亞洲的地位之後，這次進軍洛杉磯奧運會，再次顯示中國人的力量，這不但是中國人的光榮，也是亞洲人的光榮。通過這次比賽，希望中國的體育工作者、教練、運動員繼續努力，在八六年亞運會、八八年奧運會爭取更好的成績。

港九排球聯會會長石振進：中國女子排球隊在奧運會排球賽中勇挫美國隊而奪得冠軍，我身為亞洲排聯東區副會長，更感興奮。我在洛杉磯參加國際排聯會議及參觀奧運會排球賽期間，也沾光不少。國際排聯人士對中國有此輝煌成就，十分重視。

中國女排經過「大換血」後，證明新人可以接班。由於她們年齡較輕，前途無限。

香港中華業餘游泳聯會會長蘇譽祥：中國射擊選手許海峯奪得本屆奧運會首面金牌，轟世疑動，這是中國人的光榮。

中國在本屆奧運會的成績驕人，這是他們刻苦練習的成果。

香港中華業餘游泳聯會主席羅瑞蓮：中國這次獲得如此輝煌成就，希望勝不驕，繼續努力，將來在國際性比賽中有更好的表現。中國目前在游泳、田徑等項目中，與世界水平還有差距，有待進一步的提高。

香港柔道總會會長徐展堂：中國參加這次奧運會各項比賽，以女子排球隊的表現最出色，射擊、舉重運動員臨場也發揮得較好。至於男子跳高朱建華、女子高台跳水陳肖霞，因壓力較大，造成大熱倒灶。

香港單車聯會主席梁進：中國在這次奧運會的男子體操、舉重、劍擊都有出色的表現，至於單車比賽，中國參加的人數少，缺乏經驗，同時，單車器材日新月異，中國對此也有吸取經驗的必要。

香港手球總會會長蔡炳榮：中國參加這次奧運會，在這規模大、高手林立的大型比賽中，能夠取得十五面金牌，排名第四，確實令人興奮。

香港手球總會主席盧德源：中國參加洛杉磯奧運會，取得的成績比預期要好。但是，男子跳高朱建華演出失準。女子籃球賽，中國對南朝鮮的實力估計較低，造成應勝未勝。

中國為了進一步提高，今後應多派隊出外比賽，吸取經驗。

香港武術健身協會主席姚光：中國在體操項目中，由於裁判偏袒，否則可以取得更好的成績。這次部分比賽項目不上外國運動員，故未取得較佳成績，今後有待改進。我們應利用自己的特點，在若干輕巧運動項目中，培養新人。

香港武術健身協會第一副主席杜深：中國數十年來未得過奧運會金牌，這次一舉而奪得十五面，反映中國體育事業的進步。通過這次比賽，對促進體育運動有很大的影響。

香港小球總會主席郭明義：這次奧運會中國從零的突破，一舉取得十五面金牌、八面銀牌、九面銅牌，中國人引以為榮。中國取得如此輝煌成績，有賴各運動員盡了自己的努力，值得祝賀。

香港武術健身協會會長鄭榮：中國女子排球隊在教練袁偉民的巧妙安排下，訂定破敵妙計，贏得十分精采。體操選手李寧、馬燕紅、樓雲、童非也有良好的表現。但是，中國田徑、游泳水平還低，與世界勁旅還有一段距離，有待提高。

香港業餘田徑總會主席高威廉：中國要想在田徑項目中突破，只有通過與歐洲田徑選手切磋。假如中國經常接觸大場面，參加國際大賽，就不會出現朱建華陣前失準的情況。

香港獨木舟總會主席陳偉能：中國今次在奧運會中不但贏得不少獎牌，更難得的是激發起華僑的愛國激情。這種情況是每一個參加今屆奧運會的港隊職員和運動員都有強烈的感覺。

香港射擊會副會長勞允炯：女子佩手李玲娟在領前的優勢下，屈居亞軍，實在敗得不值。李玲娟的手法是北歐最新式的射法，再配予高質量的器材，應該是事半功倍，可惜未能掌握絕佳機會。

・本報記者・

先隊球員求助足總 追討會方欠三場賽事贏波獎金

【本報訊】已退出本屆足球聯賽的先特霸足球隊十多名華人球員，由於會方欠下他們的獎金，昨天聯袂前往足總秘書處尋求協助。

據悉，先特霸没有向他們發放三場賽事的獎金，合共約八萬元，分別為兩場聯賽對海蜂、流浪，一場足總杯賽對愉園。三場賽事正選球員可得五千元，副選球員可得二千五百元。

據悉，遭欠獎金的華人球員，無法與先特霸主席葉文貴、副會長關浩明接觸，雖然他們曾詢問過領隊石也谷，但無濟於事。

據悉，先特霸雖欠下華人球員的獎金，卻沒有欠外援的獎金，因而引起華人球員不滿。

足總秘書李漢城說，由於先特霸向球員發放獎金，只是私下的協定，並無合約為證，故此，若球員無法出示證明文件，足總亦難以處理。

卡塔爾足總採盤 月杪擬派隊來港賽兩場

【本報訊】足總昨天收到卡塔爾足總的函件，表示卡塔爾足球隊擬於八月三十一日至九月二日來港作賽兩場。

足總秘書李漢城說，由於九月二日本港上演會長杯七人賽，在此之前本港亦無球場可供使用，故此時間並不合適，除非將賽事壓後至六日或七日舉行。

摩士壁球場裝熱水系統

【本報訊】港府在黃大仙摩士公園壁球場及網球場更衣室，安裝價值近二十萬元的太陽能熱水系統。承建商將於下月中動工，需時七個月完成。

海蜂續加碼 荃灣今開操

【本報訊】海蜂足球隊主席黃智强昨表示，該隊決定繼續「加碼」，除決定聘用前先特霸門將柏斯頓外，還會多聘一名前鋒及兩名本地華將。

黃智强稱，海蜂經過兩個多星期的操練後，統帥部發覺實力仍未能與精工、南華等强隊一較高下，所以最近召開高層會議，決定「加碼」。

海蜂計劃羅致一名蘇格蘭超級聯賽的中鋒球員，此外，亦加緊在本地物色有經驗的華將，位置是中場及「清道」，其中，「清道」位置擬聘曾錫昌，中場人選則未最後確定。

【本報訊】「升班馬」荃灣足球隊雖未與球員簽約，但該隊將於今天下午四時在荃灣楊屋道球場開操。

目前與荃灣有默契的球員共十六人，包括梁偉文、李福榮、李偉倫、趙俊明、陳志光、吳志勇、何國良、龍志成、林春樹、羅貴富、何國光、黃兆光、陳華安、梁有榮、陳國樂、陳世芳。

據悉，荃灣已與南華斟妥條件，「孖陳」陳世芳、陳國樂重返荃灣，轉會費約一萬五千元。

男女青少乒賽 逾二百人參賽

【本報訊】香港乒乓球總會主辦的全港公開男女子青少年單打乒乓球賽，共有二百五十一人參加，賽會定於八月十八日下午七時在該會會所舉行抽籤分組，編排賽程，預算九月中旬開始比賽。

穗城市杯足球賽 港被邀派隊參加

【本報訊】廣州將於今年十一月下旬舉辦城市杯足球邀請賽，香港被邀派隊參加。

據足總副會長陳熾表示，本港是否派隊參加該項城市杯賽，將待收到對方的正式邀請信後才作出決定。

據悉，參加這次賽事的外隊，除了香港外，東京、新加坡等地亦將派隊參加。

另方面，足總秘書李漢城說，本屆亞洲杯第四組外圍賽，由廣州市體委舉辦，賽事將會安排於東校場及越秀山球場舉行。

工商杯籃賽 現接受報名

【本報訊】籃球聯會與市政局合辦的全港公開第六屆「工商杯」籃球賽，將於九月上旬展開角逐，現已開始接受報名，至八月二十九日下午五時截止，凡本港工商社團、工廠學校、港府機構或私人組織的球隊，如有意參加者，可到灣仔愛羣道十八號新伊館一〇一室籃球聯會索章報名，或備回郵信封投函索取。

捷威　開拓國內好享受　勝地何必再神遊　5-212527　3-308311　3-320011

桂林五天 $1750　廣州——桂林 737噴射新機來回　港——穗 直通車往返　桂林住宿丹桂大酒店　廣州住宿中國大酒店　天天出發

海南島　八天航空$1990　九天環島$1790　暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。豪華冷氣專車・廣州中國大酒店　逢星期二、三、六

北京　八天火車團 $2090　七天航空火車 $2890　七天航空團 $3590　豪華冷氣專車，全部雙人房，冷氣，浴室，冷熱水。住宿：燕京、華都　代訂：長城、建國等大酒店　天天出發

香蜜湖一天 $175　惠州二天 $370　東湖二天 $330　銀湖二天 $350　西麗湖二天 $330　天天出發　天半遊逢星期六$350　過遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

澳門・中山・西樵　順德・沙坪・石灣　廣州・從化・佛山　江門　西樵三天$760　從化四天$820　沙坪四天$790　住宿中國大酒店　噴射船往　第三班直通車返　石景山・珠海賓館・中山溫泉$420起

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　朝九晚七・星期日、例假、照常辦公

總領隊：黃思濠
一葉鄉情滿中山
欣賞葉振棠演唱會旅行團
•出席中山紀念堂作嘉賓
•欣賞名歌星葉振棠演唱
•住宿於石岐或中山溫泉
•漫遊長江樂園緊張刺激
•一宿三餐家鄉風味膳食
地點：中山市中山紀念堂
日期：8月18日（星期六）
$398（住石岐華僑大廈）
$498（住中山溫泉賓館）
報名查詢：大公報、新晚報旅遊部　軒尼詩道342號二樓　5-757181 5-724033
威皇旅行社　德輔道中華人銀行大廈　電話：5-237141-2

專業旅遊・誠實可靠
美新團
專辦國內1-13天各旅遊線（天天有團出發）
旺角區：九龍登打士街56號柏裕商業中心1203室（按12字）即家樂商場及運輸署樓上・12樓稅務局對面
★訂位部：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
★票務訂房部：3-320717
★會計部：3-320718
★領隊部：3-300464
★經理部：3-329737
灣仔區：香港軒尼詩道409-415號 新威中心502室（按5字）即貴賓酒樓斜對面
★訂位部：5-739919（四線）5-730641
★票務訂房部：5-731684
★會計部：5-735415

旅遊廣告　大公報旅遊部可為讀者報名

湛江翠園飯店及湖光渡假村
香港直接訂房・特價優待
專車接送・服務勝人一籌
翠園飯店客房175間，位於鬧市中心，鄰近車站、碼頭及百貨店，電梯上落、空氣清新，內設全市最大中式酒樓。湖光渡假村位於天然火山湖畔，環境幽雅，鳥語花香，新落成水上餐廳及釣魚台，正陸續添置水上活動設施。
請向華南、捷威、新華、榮泰、彩虹假期、關鍵、學聯旅遊部、岐關車路、油蔴地旅遊、廣東（香港）旅遊、美新團、大公報、新晚報旅遊部及各大旅行社訂房。
熱線查詢電話：5—460302

大公報旅遊部　軒尼詩道342號二樓　5-757181-7　5-724033

菲航假期	
馬尼拉、百島、碧瑤七天豪華團	$1990
馬尼拉、夏宮、碧瑤七天豪華團	$2120
馬星泰九天逢星期六	$4399
日本東京和路迪士尼樂園六天豪華 17/8	$3380
中山溫泉兩日遊噴射船來回	$528
星期1-4 $438 5、日 $448	
代訂 湛江翠園飯店 湛江湖光渡假村 房間 $118專車接送 $101	
星湖鼎湖佛山南湖三天 逢星期日飛翔船來回	$638
星湖從化廣州四天 直通車來回逢星期五	$815
北京 九天火車團 逢星期六	$2088
八天航空團 逢星期六	$3088

歡迎包團

回國醫療 健康檢查
「檢查」——細緻準確・查出病源
「治病」——醫療認眞・服務周好
南方醫院　惠僑辦理
香港軒尼詩道393-407號　東區商業大廈18樓1801室
電話：5-728360　5-8938772（三線）
（國內家屬可在本部辦理住院醫療）

中國西南
鄭州、洛陽、少林、西安
昆明、成都、重慶、長江三峽
貴陽、黃果樹、重慶、三峽
昆明、石林直航團
南岳山、長沙
青岩山、長沙
黃山、杭州
北京直航團
堅城旅行社　3-323767-9　3-316162

代理中國民航機票
代訂各國機票，世界各大城市酒店。
代辦簽證。
代理各地酒店房間：
北京　長城飯店
廣州　白天鵝賓館、東方賓館、南湖賓館、中國大酒店
澳門　京都酒店、總統酒店
上海　錦江飯店　南京　金陵飯店
杭州　杭州飯店、西泠賓館
昆明　昆明飯店、翠湖賓館
天津　友誼賓館　成都　錦江飯店
旅行團路線：美加、歐洲、日本、台灣、韓國、星馬、巴里島及"K" Lines郵輪遊地中海。日期、路線長短歡迎選擇。
主明國際旅行社　尖沙咀東部東海中心708室　3-7238803

榮泰旅遊　南北行集團
總部：九龍彌敦道742-744號 道亨銀行大廈15樓
電話：3-900456 假日照常

$378 天天出發
長江樂園・中山兩天
節目最多・全港最平
遍遊長江樂園、中山溫泉、珠海賓館、石景山、翠亨邨、石岐中山紀念堂、石岐夜市。
集團主辦隱健可靠

$1890 逢星期六出發
桂林陽朔柳州五天直航團
遍遊：
桂林——蘆笛岩，疊綵山，七星岩，龍隱洞，獨秀峯，洑波山
陽朔——乘豪華遊船，沿漓江順流而下，欣賞象鼻山，穿山，冠岩勝境，九馬畫山，劉三姐千年古榕樹等名勝。
柳州——都樂岩，盤龍洞，通天洞，水雲洞，魚峯，柳侯公園等。
※乘搭中國民航737豪華客機直航往返香港及桂林

$2270起 逢一，三，五出發
泰國
曼谷芭堤雅五天特選遊
曼谷芭堤雅六天特選遊
曼谷芭堤雅布吉島七天
乘搭中華或泰航，早機去，晚機返

$2700起 逢一，三，四，五，六出發
韓國四，五天逍遙遊
本團特點：
※全程包單人房
※皇帝式伎生宴
※首創溫陽溫泉旅遊區
※乘搭華航，回程可停台北
代訂漢城各級大酒店及機票

或下列南北行分行報名：九龍總行 3-7291391　大埔分行 3-7777531　長沙灣分行 3-728608　尖沙咀分行 3-689585　官塘輔仁街 3-438680　協和街分行 3-890906　荃灣分行 0-4981763　元朗分行 0-793022　安寧路分行 0-752766　九龍城分行 3-7180113　青山道分行 3-864835　北河街分行 3-7764987　紅磡分行 3-344609　筲箕灣分行 5-674708

第三張

銀行再度減息氣氛濃

拆息昨全面下挫

商品交易所行情
14日（每磅美仙計）

原糖

開市	收市
4.80	4.80
4.28	4.28
4.94	4.94
5.53	5.53
5.68	5.68
5.96	6.03

未平合約：98
成交合約：607

黃豆

開市	收市
125.00	125.00
126.40	126.20
127.60	128.00
122.00	122.40
124.60	124.40
125.60	125.40

未平合約：152
成交合約：628

縱橫

銀行再度減息氣氛濃

近日市場利率相對低降，人們對港元多恢復信心，如美匯能進一步穩定，銀行再減息是有可能的

本報記者　黎偉成

市場近日一直瀰漫着這些銀行再度減息的氣氛。倘若港元兌美元匯率能進一步穩定和更靠近七點八的聯繫，那麼相對低的市場利率和人們對港元恢復信心等利好條件，將會支持銀行減息。

銀行於本月初作接連六次加息後的首次減息至今，市場的反應基本良好。市場存款利率和銀行同業拆息口在持續反覆調低，港元兌美元匯率大致穩定於七點八三至七點八五之間，港元定期存款仍保持平穩的增長，包括股市在內的投資市場漸見活躍等，均顯示銀行這次減息既受到歡迎，也算經得起一定的考驗。

經過多個貿易日的發展，多個影響利率變化的本地內部經濟因素，已出現有利於銀行作另一次減息的基礎：第一，自月初減息到現在，市場的港元定期存款利率分別下降半厘至一厘不等，而港元存款依然在增加。惹人注目的是於上月十三日因高息吸引作一個月為期港元存款的投資者，在日前到期後續存，反映出人們對港元的穩定逐步恢復信心。

第二，銀行同業拆息的長短錢息口反覆下挫。至昨日為止，一個月期收市為十一厘一二五，比優惠利率幾乎低四厘，而三個月期十二厘一二五也低差不多三厘，拆息低於優惠利率厘半至兩厘通常被認為屬合理和正常水平，故相對偏低的拆息息口是有利於銀行調整利率的其中因素。

第三，投資者對香港前途問題逐漸見信心，理由是中英關於香港問題會談所取得的互諒互讓的現有成果，使人們有理由相信香港的未來會是繼續繁榮和安定的。因此，港元市場利率續跌，並跌至僅高於美元存款利率約四分一厘或八分三厘，也沒有導致港元外流或轉為美元存款。

第四，市場的投機活動已明顯收斂。在近日，拆息市內多見商業成盤，甚少見炒盤，這是息口低仍無求盤大增之因。

第五，港元兌美元匯率沒有因本地減息，而有明顯弱勢。

第六，本港外貿表現良佳。在今年上半年，本港的出口總值較去年同期增長百分之四十五，貿易發展理想是支持幣值向好的主要力量。

從以上多個因素，看到港息是具有調低的基礎。不過，銀行公會未有如市場揣測的調整息口，主要是基於港元匯率仍未算十分穩定，未來走勢尚未明朗。事實上，港元兌美元匯率現時仍徘徊於七點八三至七點八五，始終較明顯地偏離七點八聯繫，同時，外圍美元及美元利率走勢還是飄忽，故銀行暫時靜觀港元與美元匯率的變化，才決定是否調整息口，是慎重的做法。

本港的高息已持續多時。高息不利投資和社會經濟發展。在內外經濟因素有利於減息時，銀行還是需要調低息口的。

為籌建上海希爾頓酒店
南商聯合多間銀行安排美元集團信貸
估計金額可達八千五百萬美元

【本報訊】南洋商業銀行與多間銀行，將為上海希爾頓酒店的建設工程，安排一項美元集團信貸。可靠消息透露，整個美元集團信貸將涉及八千五百萬美元。

南洋商業銀行與參與這項貸款計劃的北歐聯合財務有限公司的發言人，被問及有關貸款詳情時，均表示不願談及具體內容，理由是貸款仍在籌備階段和洽談尚在進行。市場傳出這項集團信貸涉及八千四百萬美元，惟可靠消息證實貸款額比此數多一百萬美元，即為八千五百萬美元。

據路透社香港八月十四日電稱，以香港作為基地的中國銀行姐妹銀行的南洋商業銀行，將會安排一項為數八千四百萬美元的貸款，予在中國上海興建的中國首間希爾頓酒店的工程之用。

這筆貸款的聯席經理銀行，是交通銀行及北歐聯合財務有限公司。南洋商業銀行及北歐聯合財務有限公司發言人均拒絕透露貸款的詳細情況。

有關發言人拒絕證實一間本地報章關於中國銀行上海分行將對貸款的九成作擔保、餘者由美國希爾頓國際有限公司擔保的報道。

希爾頓酒店的一位代表向路透社稱，該公司將與香港Cindic Holdings Ltd.成立合資經營公司，以興建這幢樓高四十層豪華酒店。它有八百個房間。

整個建築費用約為八千五百萬美元。該酒店預料會在一九八六年底至一九八七年初建成。

中保在深圳分公司保險業務發展迅速
累積金額已達一百廿多億港元並與世界百多家保險公司聯繫

【本報深圳專訊】中國人民保險公司深圳分公司自成立以來，積極拓展各種保險業務，迎合在特區內投資的客商的需要。至目前為止，該公司為客戶承保的累積金額達一百二十多億港元，並與世界一百多家規模較大的保險公司建立了聯繫。

中國人民保險公司深圳分公司於今年四月一日由銀行系統劃分出來，升格為獨立的經濟實體，並得到有關部門的批准，在保險業務中可實行一套特別的做法，以適應深圳經濟特區的特殊環境及情況。

目前，該公司已為客戶提供包括政治保險在內的幾十種保險項目。同時，該公司針對特區的特殊情況，靈活辦理保險業務，如客戶提出的保險項目，是國內及國際間沒有的，該公司也根據實際情況考慮辦理，做到「有求必應」，「有險即保」。

據該公司有關部門負責人表示，由於前來深圳投資的客商不斷增加，公司的業務發展非常迅速。目前，受理客商的保險項目主要有財產保險，來料加工裝配一攬子保險、出入境汽車及第三者責任保險，海上石油勘探與開發保險、投資保險（政治風險）及直升飛機保險等。該公司在業務中，大多數的保險項目受保辦法及收費都參照香港及外國的做法，並針對一些特殊的情況，調低收費。

該負責人又表示，由於中國人民保險公司深圳分公司在對外業務中採取了一套靈活及遵守信用的辦法，取得了客戶的信任，不少大規模的投資與企業紛紛到該公司辦理保險業務，其中包括深圳灣大酒家、正大康地飼料廠、南海石油[illegible]。為了使客戶的保險項目提供[illegible]，深圳保險分公司與香港及世界一百多家保險公司建立了業務聯繫，其中有英國塞奇維克保險公司、美國大陸保險公司等，這些保險公司目前正為南海油田及大亞灣核電站提供分保的業務。

該公司開業至今，為客戶提供保險服務的累積保險金達一百二十億港元。公司在沙頭角、蛇口及寶安縣分別設有辦事處，業務不斷發展。

經濟 ①

股市小語

九百關再演攻防戰

林浩雨

股市昨日反覆回落，恒指跌了廿一點，為最近半個多月來的升市中回幅最多的一個交易天。收市恒指報九〇四點，又迫近九百點關。今日市情，將會顯示九百關的攻防戰會是哪一方得勝。

其實，在上周的大部分交易天中，也是在九百關上下浮沉，一攻一守，一得一失，都頗有章法。因之，即使今次九百關再受考驗而失守，也有機會在回氣後重新收復。故短期的回吐，可視為中期性向好的一次必要穩固過程。

從走勢看，九三〇點是有一定的阻力的，所以周一升至九二六點時，就被較多的回售壓力所阻，大市無法再進。事實上，最近半個月來，恒指已升了逾一百五十點，為調整升幅的三分之一，也可能回落四、五十點之譜，故短期回吐，並不為奇。

公司業績方面，地產公司仍續有撇賬，而今年上半年的售樓情況也未如理想，利潤不高，已是意料中事了。所以多數投資者都不把着眼點放在公司的中期業績公佈之上，「炒派息」的熱潮亦相應減退。但由於香港前途問題大局已定，人心趨於安好，則大市的轉勢——由不明朗轉為反覆向好，是有迹可尋的，對此當予人以較大的信心。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月十四日）

倫敦股市：金融時報指數（一〇〇）：一、〇九二點二，升八點。紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二二五點一五，升五點〇七。東京股市：道瓊斯平均價一〇、三六〇點九二日圓，跌二八點七〇日圓。新加坡股市：海峽時報指數：九五四點一八，升五點三一。

受到獲利回吐壓力 股市回降近廿一點
交投總值減至一億一千餘萬元

【本報訊】昨日股市受獲利回吐壓力，市價作稍大幅度下挫，迫近九百點關。交投轉淡，成交總值減為一億一千餘萬元。

恒生指數跌二一點五八，跌為九〇四點八一。遠東指數跌九七點六七，跌為四〇六三點九二。金銀綜合指數跌十二點五九，跌為七二七點五三。金指數跌十三點三九，跌為八〇一點〇二。銀指數跌十一點六六，跌為五五七點二五。藍籌股多跌些。

四會股票成交共值一億一千四百多萬元，比前天減三千九百七十二萬。通常昨日市道多半比前天好，但因昨日是跌市，而此一跌市在反覆上升兩周，恒生指數升了一三九點多之後出現，可見人們手上獲利貨相當多，此等獲利貨如果盡出，跌勢可能持續，因此買家就不那麼放手入貨，大市因之轉靜。

昨日股價之跌，主要是人們鑒於股價已經漲了不少，這兩天來，似到強弩之末的程度，這早已造成一部分人吐貨之意。其次是美國市面利息上升，港元對美元仍弱，人們恐銀行減息並不容易，反正手上的是獲利貨，因之吐出，股價便跌。

早上開市，各項股票成交價普遍跌一、兩個價位。接着，人們以美國利息小升，美國債券續跌，恐怕造成股市國際性調低，買家因之而疏，沽家卻反而增加，因此交投疏落，市價卻繼續下跌。到十一時，恒生指數跌十六點二三，跌為九一〇點一七。

十一時後，市場中漸有買家吸取低價貨，到十二時左右，此等買家稍有增加，好友乘勢活動，希望扭轉市勢，市價從而回升。上午收市升為九一二點六，仍跌十三點七九。

下午開市後，人們鑒於午市股價欲升無力，恐將跌勢持續，故及早出貨，大市因之復跌，不少項目以全日最低價收市。

港股倫敦報價（八月十四日）

匯豐	6.325
怡和	7.85
和黃	10.65
會德豐	3.125
置地	2.65
太古	17.20
長實	7.70
九倉	3.325

（以港元計）

美匯大勢呆定
收市報七八四點一

【本報訊】外圍美元走勢反覆，此間美電報價大致呆定，昨日以七八四點一收市，比前收市價下跌零點二。

市場人士表示，昨日美電交投不大，原因市場一度傳出周內本港利率可能調低消息，不過，外圍美元跌後回升的走勢也沒有做成美電上升，顯示人心就本地及外圍情形普存觀望。

外圍美元方面，經過回落之後經已回穩，其對西德馬克回升為二點八九七。對瑞士法郎為二點四四。對日本圓降為二四二點七二五，對英鎊則升為一點三一二三。

港金轉升四十四元
最高曾達到三千二百七十四元　收市回降至三千二百五十七元

【本報訊】昨日九九金價隨外圍金價上升，但因回吐壓力較大，下午金價節節回降，形成高開低收的走勢。收市時，九九金報每兩三千二百五十七元，比上日收市價上升四十四元。

近期金價走勢受美元上落影響很大，[illegible]由前晚紐約金價上升，與前美元一度下跌[illegible]升市來看，如出一轍。一位經紀商指出，市場目前對美元走勢看得比較緊，美元一旦回落，金價每有較大升幅，相反美元一旦上升，金價也有相當的跌幅出現。

不過，由近期美元幾次上升（主要是看其對西德馬克的上升），均升不破二點九三便回落，而金價也跌不破每安士三百四十美元水平，顯示市場人心對此起彼落的走勢，趨於觀望。因此，昨日本港金價也毫不例外地出現見高獲利回吐的短線作風。

九九金昨日受紐約市場前晚報升的刺激，上午開市即報三千二百七十二元，比前收市價上升了五十九元。開市後，金價最高只升過三千二百七十四元，之後一直回落，跌破三千二百七十元。午前更跌至以三千二百六十一元收市。低息盯為九點六三元。

下午金價以三千二百六十二元開出，但未幾在沽家優勢底下，金價再跌破三千二百五十元，最低降為三千二百四十七元，成為全日低點。尾市藉小量補倉買盤而回升，以三千二百五十七元收市，比對上午的開市價下跌了十五元，比前收市價則上升了四十四元。

收市時，本地倫敦金價報每安士三百四十八點二五美元，比前晚紐約的收市價三百五十點七五美元，低二點五美元。

飾金牌價昨日升四十元，每兩升為三千四百六十元。

香港商品交易所行情
8月14日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
9/84	4.80	4.80
10/84	4.28	4.28
1/85	4.94	4.94
3/85	5.53	5.53
5/85	5.68	5.68
7/85	5.96	6.03

①未平合約：98
②成交合約：607

黃豆

交收月份	開市	收市
8/84	125.00	125.00
9/84	126.40	126.20
10/84	127.60	128.00
11/84	122.00	122.40
12/84	124.60	124.40
1/85	125.60	125.40

①未平合約：152
②成交合約：628

拆息昨全面下挫

【本報訊】銀行同業拆息的長短錢息口，昨日全面下挫。「隔夜錢」仍低收八厘半，與前日收市一樣。長錢息口大多跌八分七厘。市場曾謠傳銀行公會在昨日收市後開會議息，惟其後證實並無其事。

全部拆息均高開低收。而且，在開市之後，息口一直持續下挫，並以全日最低息口收市。

美貿易保護主義繼續窒礙製衣業
匯豐八月份經濟月報指出

【本報訊】匯豐銀行八月份經濟月報刊出題為「出口限制與製衣業」的文章，指出貿易保護主義繼續窒礙製衣業的增長。

文章說，製衣業越是能夠應付配額限制，入口國家的限制就越變本加厲。港產成衣輸往美國及歐洲共市等傳統主要市場，現正受到多項雙邊貿易協議的嚴格約束。目前約有三分之二出口成衣及紡織品被列入限制項目，倘若現趨勢具有指示作用，則不用多久整個行業將被納入配額限制之內。

文章又說，美國日益擴大的貿易赤字正加劇該國入口限制的要求，而本港的成衣製造商則憂慮究竟那一項目將會成為美國當局注視的下一個目標。今年首七個月，已有十五次提出「叫停」。

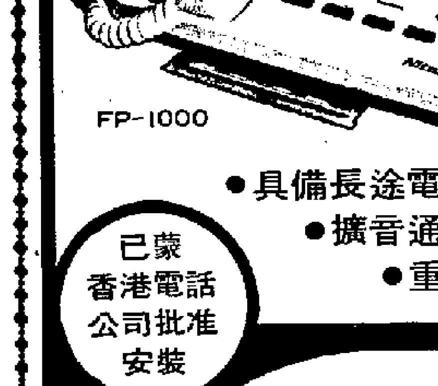
兩銀行獲委託借貸總數達五千萬美元
建珠海製瓶廠及廣州貿易中心

【本報訊】本港銀行界發言人對路透社透露：此間有兩間銀行獲得一項總數五千萬美元的委託合約借貸，該項借貸是用作在中國合資發展的。

美國國安銀行將會為珠海製瓶廠提供為期八年二千五百萬美元借貸，利息將以倫敦同業銀行利率計算，在首四年借貸期過後，利息即會下降。

他說，美國國安銀行並尋求四間其他銀行的合作。合資該項發展計劃的還包括深圳經濟特區的工業發展局及澳門[illegible]萬祺所擁有的桂豐明企業公司。

KUG I N國際亞洲有限公司表示已獲一項委任契約——安排一項為期八年的二千五百萬美元貸款計劃，作為興建廣州貿易中心，該項貸款期間的利息會在七厘至八厘。

NTK Nitsuko　先進設備 助君一臂
電話專業　香港通訊
全自動撥號擴音電話機皇

FP-1000
• 12位數目字螢光燈，顯示所撥電話號碼。
• 儲藏56個常用電話號碼，祇須輕撳一按鈕，即自動撥號，快捷省時。
• 具備重複撥號按鈕，一觸即發，無需再重覆號碼。
• 長途電話，可同時多人一齊聽講，作開會講用，聽講自如，無須轉達訊息，並可節省龐大電話費。
• I.C.擴音通話設備，在數尺範圍內，無須提起電話聽筒即可與對方通話，聲音清晰，雙手可自由工作。
●具備長途電話計時器
●擴音通訊設備
●重複撥號系統
已蒙香港電話公司批准安裝
按鈕自動撥號機
• 儲備32個常用號碼，可隨意更改，祇須輕撳按鈕，即能自動撥號通話。
• 打電話時，毋須提起聽筒，等電話接通後，方提起聽筒通話，免除等候之煩。
• 除儲備號碼外，可利用本機按鈕電話設備代替撥盤節省時間。簡單免除撥盤之煩。

DS-101
普通電話一經裝配，即能提高通訊效率
總代理：
香港通訊器材有限公司
本公司兼代理 世界各地電話通訊系統
總行：香港軒尼詩道五十五號　電話：5 276622
分行：旺角西洋菜街1A－1K百保利商業中心地下　電話：3-315261-2

香港股票行情
八月十四日（港元計）

指數	收市	升跌	成交	
恒生指數	904.81	− 21.58	四會總成交	11,405萬元
遠東指數	063.92	− 97.67	遠東會成交	4,920萬元
金指數	801.02	− 13.39	金銀會成交	4,151萬元
銀指數	557.25	− 11.66	香港會成交	2,327萬元
金銀指數	727.53	− 12.59	九龍會成交	7萬元

十大成交金額

股票	金額
怡和	9,757,509
匯豐銀行	7,390,169
長江實業	6,592,200
和記黃埔	5,615,850
置地公司	5,065,560
恒生銀行	3,498,500
依利安達	3,185,620
太古A	3,043,970
蜆殼電器	3,013,860
港燈集團	2,367,500

十大成交股數

股票	股數
國際城市	3,540,000
富豪酒店	2,564,000
德智發展	2,450,000
希慎興業	2,040,000
置地公司	1,892,300
依利安達	1,724,000
恒基兆業	1,666,000
蜆殼電器	1,350,000
金山實業	1,240,000
怡和	1,235,734

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
大元置業	3.20	1.20	60.00
德智發展	0.40	0.04	11.11
第一太平財務	1.35	0.07	5.47
建煌新記	0.255	0.01	4.08
華信地產	0.48	0.015	3.23
海港企業	33.50	1.00	3.08
能達科技	2.40	0.05	2.13
第一太平實業	2.75	0.05	1.85
廖創興	1.73	0.03	1.76
海港工程	0.305	0.005	1.67

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
雅利發	0.95	0.60	38.71
香港毛紡	0.75	0.25	25.00
大寶地產	0.25	0.03	10.71
百利保	0.53	0.06	10.17
富豪酒店	0.37	0.035	8.64
信和置業	0.33	0.03	8.33
新景豐	0.12	0.01	7.69
國際城市	0.39	0.03	7.14
新鴻基公司	0.03	0.06	5.50
蜆殼電器	2.175	0.125	5.43

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	32.75	−0.50	106,000
匯豐	6.35	−0.15	1,159,000
東亞	20.30	−0.70	9,400
永隆	24.50	−0.80	12,600
海外信託	2.90	−0.05	341,000
友聯	4.30	−0.10	26,000
嘉華	1.23	−0.01	142,000
怡和證券	6.30	−0.25	67,500
工商銀行	2.325	−0.025	118,200
永安集團	—	—	
鳳德投資	—	—	
第一太平財務	1.35	+0.07	56,000
泛印	—	—	
信通東方	—	—	
豐隆	1.20	—	24,000
新鴻基	1.03	−0.06	278,000
怡富特別	—	—	
雅利發	0.95	—	5,000
■綜合企業			
聯合企業	—	—	
莊士集團	0.81	−0.01	400,000
和記黃埔	10.70	−0.30	525,000
和黃優先	—	—	
和黃認股證	4.35	−0.30	213,000
英之傑	2.10	—	6,000
怡和控股	7.85	−0.25	1,235,700
怡和認股證	1.18	−0.07	1,160,500
利豐	—	—	
廖創興(除息)	1.73	+0.03	10,000
太古A	17.10	−0.20	178,000
太古B	2.675	−0.025	233,300
會德豐A	3.15	−0.075	250,000
仁孚	1.13	+0.01	57,100
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	7.05	−0.15	4,800
青洲英坭	7.00	+0.05	25,200
忠德石油	—	—	
寶光	—	—	
愛美高	2.175	−0.025	270,000
立興	4.70	—	37,000
南聯	5.20	+0.05	145,000
南豐紗廠	—	—	
南順	—	—	
康力	0.35	—	590,000
康力認股證	—	—	
能達(除息)	2.40	−0.15	225,000
環球電子	3.60	−0.15	106,400
捷協成	—	—	
鱷魚恤	4.40	—	2,000
寶威	1.60	+0.02	20,000
生力啤	6.25	−0.05	7,600
蜆殼電器	2.175	−0.125	1,350,000
王氏工業	1.14	−0.03	209,000
長江製衣	12.20	—	1,000
真善美	2.30	−0.05	4,800
人頭馬	—	—	
金山實業	1.47	−0.03	1,240,000
淘化大同	3.875	−0.075	2,000
德昌電機	2.60	—	98,000
依利安達	1.83	−0.07	209,000
■倉塢航運			
九龍倉	3.30	−0.125	395,700
東方海外	2.25	−0.025	6,000
寶福發展	—	—	
信德	—	—	
華光航業	2.40	−0.05	107,000
會德豐船A	—	—	
隆豐	1.90	−0.07	168,400
隆豐認股證	0.67	−0.05	72,600
中華造船	0.95	−0.01	92,000
偉迅航運	—	—	
萬邦航業	—	—	
■公用事業			
中華電力(除息)	12.60	−0.10	177,500
香港隧道	9.30	−0.15	25,000
中華煤氣	6.20	−0.15	262,000
油蔴地	2.375	−0.125	126,000
港燈	5.65	−0.15	415,200
港燈認股證	7.90	−0.30	102,500
電話	43.25	−0.25	13,200
電話認股證	45.00	+2.00	790
九巴	6.90	—	4,400
中巴	6.20	+0.10	16,600
■地產建築			
長江實業	7.80	−0.25	841,000
遠東發展	0.345	−0.015	805,000

股票	收市	升或降	四會成交
鈴利世界	—	—	
香利地產	—	—	
鷹君	0.30	−0.015	262,000
恒隆	2.15	−0.05	36,500
亞洲置地	3¢	—	20,000
置地	2.65	−0.075	892,300
置地認股證	2.675	−0.025	34,100
信託A	4.225	[illegible]	55,000
合和	1.65	−0.02	4,000
新昌	0.72	−0.01	88,000
新昌地產	0.15	—	[illegible]
國際城市	0.39	−0.03	3,540,000
希慎興業	0.375	−0.01	2,040,000
亨隆	—	—	
建煌	0.255	+0.01	1,232,000
利興	1.95	−0.01	11,000
順福企業	—	—	
廣聯企業	—	—	
第一太平實業	2.75	+0.05	324,000
建懋國際	—	—	
世紀城市	—	—	
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華(除淨)	2.25	−0.40	211,000
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	3.075	—	86,800
森滿合	—	—	
新鴻基地產	5.70	−0.25	246,200
新地優先股	—	—	
新景豐	0.12	−0.01	210,000
新時代	—	—	
新城市地產	0.67	−0.01	81,000
新城市認股證	—	—	
新世界	2.875	−0.125	77,000
大新	—	—	
大昌(除息)	0.81	−0.03	113,000
大生	1.60	—	17,000
大生認股證	—	—	
泰盛	—	—	
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.55	−0.03	70,000
大寶	0.25	−0.03	1,098,000
大寶優先股	8¢	+1.5¢	600,000
華光	0.346	−0.005	40,000
永泰	2.425	−0.05	2,000
世界發展	—	—	
夏利文	—	—	
恒基兆業	1.16	−0.06	1,666,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.33	−0.03	516,000
信和認股證	0.04	—	4,000
兆安地產	1.25	−0.05	4,000
華信地產	0.48	+0.015	24,000
Town & City	—	—	
百利保	0.53	−0.04	763,000
百利保認股證	6.5¢	−1¢	524,000
美逸臣	0.12	−0.005	153,500
美逸臣認股證	0.04	—	56,000
德智發展	0.40	+0.04	2,450,000
美居集團	—	—	
大元	3.20	+1.20	4,000
利安	—	—	
周生生	—	—	
協成行	—	—	
亞細安(除息)	0.23	−0.01	150,000
■酒店飲食			
凱聯	0.25	—	14,000
遠東酒店	0.63	−0.02	70,000
海港企業	33.50	+1.00	3,000
大酒店	16.50	−0.10	34,100
美麗華	—	—	
百樂	1.16	—	14,000
富豪酒店	0.37	−0.035	2,564,000
富豪認股證	8.25¢	−0.75¢	1,022,000
紅寶石	—	—	
■百貨及其他			
連卡佛A	6.00	+0.05	12,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.20	−0.01	36,000
先施	—	—	
瑞興	—	—	
邵氏	—	—	
星島報業(除息)	—	—	
香港電視	3.85	−0.125	150,000

B24 華夏
A15 招商局
A48 順利
A26 振盛行
西區 華夏
A40 華潤
A18 國光
A51 嘉聯
A31 遂行

…式會社
… Line
香港—梧州線·灕江號客輪
香港開梧州（上午七時廿分）
梧州開香港（下午四時卅分）
…27日開
…生
…有限公司
…廈603室
…439504
…航業有限公司
…TION CORPORATION.
…—上海（定期班輪）
航次 抵期 離期
V.21 12/8 16/8
V.19 14/8 18/8
V.21 18/8 22/8
V.25 25/8 30/8
…船務有限公司
…EN FORTUNE …ING CO., LTD.
…港灣道26號華潤大厦19樓
…貨及中轉業務請洽：
…倉儲有限公司
…灣道26號華潤大厦19樓
…8317668
…航綫貨櫃服務
…貨櫃及各類貨運
名 航次 截貨 開航
8427 21/8 23/8
8427 21/8 23/8
8423 21/8 23/8
8423 21/8 23/8
8439 26/8 28/8
9E 14/8 17/8
31 18/8 21/8
14E 21/8 25/8
33 3/9 6/9
50 28/8 31/8
69 13/8 16/8
…載查詢
…務有限公司
…4877（6線）
…7號啓德商業大厦1104室
…航運有限公司
… JIANG SHIPPING …ION LTD.
"錦江輪"
快速貨運服務
香港開 抵上海
8月22日 8月25日
9月7日 9月10日
9月22日 9月25日
10月7日 10月10日
…有限公司
…TERPRISES LTD.
…售票處：…德輔道中19號環球商場143號（…環地鐵總站樓上）
…話：5—214106
…票處：…旅行社
…港九龍各分社及辦事處）
…租碼頭售票處1號窗
…NE
…株式會社
直航
…各埠：Iquique, San …nio, Valparaiso.
…比海：Cristobal, LaGuaira, …to Cabello, Port Of Spain, …getown.
…比海：Manzanillo, Acapul-…Puerto Quetzel, Acajutla, …Lorenzo, Puerto Caldera, …-Au-Prince, Kingston, …to Cortes, San Juan, …o Domingo.
…：Lagos, Lome, Abidjan …di.
…有限公司
…5—256131（十線）
…處：澳門嘉豐航運公司
…商業中心11字樓A座1101室
…電話：553311
…貨油塘灣東源街8號
…L對面

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
東方熊	ORIENTAL BEAR	釜山	8月17	港興
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月17	海陸
澳加	UCKA	釜山	8月17	東方
江力	BEIHAI CAREER	上海	8月17	汎洋
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	8月17	川崎
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	8月17	東宇
春日丸	KASUGA MARU	日本	8月17	寶隆
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	8月17	東宇
愛比	ELBE	新西蘭	8月17	森那美
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	8月17	香島
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	8月17	日郵
雅典精神	ATHENIAN SPIRIT	台灣	8月17	川崎
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月17	寶隆
明洋	MING OCEAN	美國	8月17	華海
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	台灣	8月17	捷成
萬春	WAN CHUN	基隆	8月17	大榮
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	新加坡	8月17	華林
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	8月17	馬士基
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	8月17	川崎
敦利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	蘇聯	8月17	華林
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月17	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	8月17	金鋼
杜爾灣	TOR BAY	基隆	8月17	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	8月18	欣洋
鈴聲	COTTABUS	歐洲	8月18	東亞
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月18	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	8月18	五洋
巴越灣	PRAVADE SEA	沙巴	8月18	國光
海王碧玉	NEP. JASPER	美國	8月18	捷成
日本丸	NIPPON MARU	日本	8月18	天祥
美嘉	MERDEKA	日本	8月18	天祥
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月18	華潤
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	8月18	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	8月18	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	8月18	沙諾
高麗元爵	KOREAN WONIS SUN	美國	8月18	利洲
威利圖	WILLINE TOYO	釜山	8月18	百保利
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	8月18	天祥
自由	SL. FREEDOM	美國	8月18	海陸
美國貿昌	AM. MERCHANT	美國	8月18	美輪
利榮	LEVIN	日本	8月19	海聯
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	8月19	大阪
士必信	SPECO TRUST	沙巴	8月19	國光
興華	HSING HWA	高雄	8月19	永裕
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	8月19	港郵
天翔	SKY HOWER	天津	8月19	[illegible]
大阪丸	OSAKA MARU	南非	8月19	大阪
彩虹	RAINBOW	釜山	8月19	港興
長行	EVER GOING	美國	8月19	利達
寶蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月19	麥逸初
泰來	TAI LAI	高雄	8月19	東海
渥達	MARIS OTTER	新加坡	8月19	百保利
巴隆星	BARON STAR	南非	8月20	亞聯
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	8月20	日郵
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	8月20	華林
海富	MARINE CONTAINER	高雄	8月20	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月20	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月20	新興
威施吉	WISSEKERK	新加坡	8月20	渣華
科羅拉多	COLORADO GLORY	台灣	8月20	川崎
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	8月20	山下
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	8月20	日郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	8月20	總統
遠東橋	F.E. BRIDGE	高雄	8月20	川崎
南進	HP NAMJIN	釜山	8月20	東發
大正丸	TAISHO MARU	日本	8月20	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	8月20	欣洋
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	8月20	華夏
康俊	CONTENDER ARGENT	阿拉伯灣	8月20	馬士基
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月20	海昌
木星	JUPITER	釜山基隆	8月21	港興
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	8月21	怡和
錦春	CHIN CHUN	基隆	8月21	大榮
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月21	馬士基
百保羅	BARBER TAMPA	新加坡	8月21	百保利
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	8月21	大阪
嘉豐	GOLDEN HARVEST	日本	8月21	大源
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	8月21	怡和
長盛	EVER LOADING	美國	8月21	利達
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	8月21	港恒
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	8月21	港郵
長宇	EVER GLOBE	歐洲	8月21	利達
海國	HAI KUO	高雄	8月21	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	8月21	東宇
華意	WAH YEE	曼谷	8月21	遂初
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	新加坡	8月22	渣華
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月22	永裕
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	8月22	渣華
紅勝	ACHIEVE	台灣	8月22	利達
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	台灣	8月22	康德
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	8月22	華海
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
敦利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	歐洲	8月17	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	8月17	捷成
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	8月17	寶隆
自由	LIBERTY	地中海	8月17	海柏
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	地中海	8月17	華林
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月18	港郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	8月20	日郵
紅勝	ACHIEVE	地中海	8月22	利達
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	8月23	日郵
長合	EVER GATHER	歐洲	8月24	利達
利來福	NL. DELFT	歐洲	8月24	寶隆
迪洪諾夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	8月24	華林
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	8月24	康德
唐河	TANG HE	英國歐洲	8月24	招商局
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	8月24	華林
柯賴高	ALRAIGO	地中海	8月25	海柏
東方比達	EASTERN BETA	地中海	8月25	懋德
明福	MING COMFORT	歐洲	8月26	華海
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	8月26	仕嘉
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	8月26	馬士基
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	8月27	大阪
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	8月28	沙噼
新安江	XIN AN JIANG	英國歐洲	8月30	招商局
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月30	華林
長進	EVER FORWARD	地中海	8月30	利達
寶蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月31	麥逸初
邊奈芬	BENAVON	歐洲	9月1	百保利
柯加羅	ALCALO	地中海	9月1	海柏
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	9月2	港郵
長宇	EVER GLOBE	歐洲	9月4	利達
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	9月4	天祥
地中海	MEDITERRANEA	地中海	9月6	天祥
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	9月6	港郵
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	9月6	華林
地中海鷹	M'EAN EAGLE	地中海歐洲	9月7	康德
利來萬樂	NL. VAN NOORT	地中海	9月7	寶隆
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	9月7	華林
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月7	寶隆
速登	LINDEN	地中海	9月8	日郵

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
金阿比姜	GOLDEN ABIDJAN	紅海	8月17	嘉聯
澳加	UCKA	孟買卡拉奇	8月17	海運
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	8月17	川崎
春日丸	KASUGA MARU	遮打	8月17	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	8月17	大阪
東方熊	ORT. BEAR	吉大港	8月17	港興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	8月17	太古
威利東	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	8月18	百保利
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	8月18	日郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	8月20	總統
紅勝	ACHIEVE	遮打	8月22	利達
[illegible]	LANKA SRIMANI	科倫	8月23	東亞
[illegible]	ZIM EILAT	依力	8月23	新興
[illegible]	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	8月24	華林
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	紅海	8月24	康德
利來福	NL. DELFT	遮打	8月24	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	遮打	8月24	日郵
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	8月25	太平
明福	MING COMFORT	遮打	8月26	華海
加羅連多富	CAROLINE OLDENDORFF	紅海	8月26	大阪
海合	OCEAN ESPOIR	蘇合達阿喀巴	8月27	大阪
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	8月27	總統
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯灣	8月27	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	阿拉伯灣	8月28	馬士基
嘉慶	CHAR CHING	紅海	8月28	嘉慶
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯灣	8月29	港郵
非島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月30	福來
長進	EVER FORWARD	遮打	8月30	利達
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯吉大港	8月30	海運
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	8月30	海運
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	8月30	東亞
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	遮打	8月30	華林
東方丸	ORIENT MARU	遮打	8月31	大阪
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	8月31	怡和
金奧克蘭	GOLDEN AUCKAND	紅海	8月31	嘉聯
他輔總統	PRES. TAFT	阿拉伯灣	9月3	總統
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	9月4	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月6	福來
韓國皇冠	KOREAN CROWN	吉大港	9月6	港興
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	9月7	中央

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
沙巴那山	MOUNT SABANA	達班	8月17	天祥
江力	BEIHAI CAREER	西非	8月19	汎洋
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	8月22	大阪
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	8月23	渣華
瑪莉波音	MARI BOEING	南非	8月24	亞聯
南泰七號	NANTAI 7	南非	8月25	欣洋
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	8月25	馬士基
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	8月27	安快
海明	OCEAN EMINENCE	東非	8月28	大阪
伊泰比	ITAIMBE	達班	8月30	天祥
渣華利昂	NL. LINGE	路易士港留尼汪	8月31	渣華
渣華馬德里	NL. MADRAS	西非	8月31	渣華
利比成	CR. LIBERVILLE	西非	9月2	沙噼
金威達	GOLD VARDA	南非	9月6	新興
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月7	大阪
祁連山	QI LIAN SHAN	拉高斯亞巴巴	9月7	怡和

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	8月17	山下
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	8月17	馬士基
奧莎格蘭	OSA GRANDE	新加坡庇能	8月17	協成
金月	TROPICAL MOON	新加坡巴生庇能	8月17	中央
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	8月17	偉利
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	8月17	山下
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	8月17	大源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月18	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	8月18	東宇
東方首長	ORT. CHIEF	巴生新加坡	8月18	朝陽
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月18	海陸
美上美	BOOKRONG II	曼谷	8月18	振盛行
百丹娜	ARYA PERDANA	印尼	8月18	亞利來
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月18	三寶
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	8月19	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	8月19	聯航
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	8月19	天祥
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	8月19	中央
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	8月20	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月20	港恒
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	8月20	港郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	8月20	山下
巴越灣	PRAVADE SEA	納閩亞庇山打根斗湖	8月20	國光
利榮	LEVIN	新加坡	8月20	海聯
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	8月21	港恒
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	8月21	國光
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	8月21	五洋
海誠	SEA CASABELLA	亞庇汶萊納閩古晉	8月22	海信
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	8月23	偉利
華意	WAH YEE	曼谷	8月23	遂初
東興	TUNG HSING	山打根斗湖	8月23	東安
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	8月23	馬士基
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月24	港郵
薩墨新灣	SOMERS BAY	曼谷	8月25	海陸
東雅士	ORT. ACE	新加坡巴生	8月25	大源
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	8月25	太平
祥安	FORTUNE TRADER	亞庇古晉詩巫	8月25	東安
美西美	MAH II	曼谷	8月26	振盛行
金必娜	CAMPANILLA	馬尼拉	8月26	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	8月27	海聯
利來萬力	NL. VAN NECK	新加坡	8月27	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月27	中央
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	8月27	東宇
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	8月28	港恒
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	新加坡巴生	8月28	朝陽
[illegible]	[illegible] TIMOR	新加坡巴生	8月28	天祥
泰華	KALIMANTAN TIGA	新加坡巴生	8月30	大源
[illegible]	JOHNEVERETT	新加坡	8月30	福來
[illegible]	GEMINI SUN	雅加達泗水	8月30	五洋
[illegible]	[illegible] FATIH	[illegible]	8月31	港郵
天堂月	PARADISE MOON	[illegible]	8月31	中央
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	[illegible]曼谷	8月31	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	新加坡巴生	9月2	朝陽
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	9月2	港郵
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	9月2	天祥
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	9月3	中央
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	[illegible]	馬士基
彩虹	OCEAN RAINBOW	新加坡巴生庇能	[illegible]	協成
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	9月5	東宇
天馬	TEMA	新加坡巴生	[illegible]	大源

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
唐河	TANG HE	上海	8月17	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月17	新興
萬春	WAN CHUN	日本	8月17	大榮
海興	HAI XING	上海	8月17	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月17	東海
沭河	SHU HE	張家港	8月17	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月18	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	8月18	欣洋
新海利	NEW HAI LEE	上海	8月18	華潤
麗爾基	PROF. RYLKE	日本	8月19	天祥
駿山	JUN SHAN	上海	8月19	招商局
興華	HSING HWA	高雄	8月20	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	8月20	[illegible]
華麗	HWA LIE	高雄基隆	8月20	偉利
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	8月20	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	8月20	欣洋
彩虹	RAINBOW	仁川	8月20	港興
泰來	TAI LAI	高雄	8月20	東海
南進	HP NAMJIN	釜山	8月21	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月21	海昌
交城	JIAO CHENG	上海	8月21	招商局
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	[illegible]	8月21	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月21	新興
錦春	CHIN CHUN	日本	8月21	大榮
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	8月22	欣洋
海國	HAI KUO	高雄	8月22	永裕
木星	JUPITER	日本釜山	8月22	港興
錦江	JIN JIANG	上海	8月22	金鋼
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月22	華潤
福興	FOO HSING 2	高雄	8月23	永裕
華盈	HUA YING	湛江	8月23	貴華
金華	KING HWA	高雄	8月24	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月24	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月24	新興
怡春	YI CHUN	日本	8月24	大榮
風河	FENG HE	新港上海	8月25	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	8月25	偉利
國利	KUO LIE	高雄	8月25	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月26	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	8月26	東發
東運	EASTERN LUCKY	關島	8月26	東源
福春	FU CHUN	日本	8月26	大榮

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月17	川崎
海達娜	SL. MARINER	西北太平洋	8月17	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	8月17	總統
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	8月18	馬士基
美國貿昌	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	8月18	美輪
長行	EVER GOING	紐約	8月19	利達
韓國元爵	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月19	利洲
海王碧玉	NEP. JASPER	加州西北太平洋	8月19	捷成
渥達	MARIS OTTER	西北太平洋	8月19	百保利
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	8月19	海陸
波特蘭	C.C. PORTLAND	加州西北太平洋	8月20	嘉盛
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	8月21	港郵
長盛	EVER LOADING	加州	8月21	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	8月21	山下
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	8月22	怡和
百保羅	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	8月22	百保利
東方探險家	ORT. EXPLORER	西北太平洋	8月23	港郵
大利安航	THEREAN MARINER	紐約	8月23	美輪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	8月24	總統
渣華風	JAVA WINDS	加州	8月24	成風
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	8月24	寶隆
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	8月24	海陸
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	8月24	海豐
萬力	BARBER MENELAUS	西北太平洋紐約	8月24	百保利
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	8月25	捷成
長生	EVER VITAL	加州	8月25	利達
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	8月25	馬士基
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	8月26	利洲
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	8月26	美輪
耐建	SL. ENDURANCE	西北太平洋	8月26	海陸
沙烈達	SARITA	加州	8月26	偉特
先達康年	STRATHCONON	加州	8月26	日郵
長衡	EVER LEVEL	加州	8月27	利達
百達羅沙	BARBAROSSA	美國加拿大	8月27	大阪
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	8月28	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	8月28	山下
	YOUNG CHAU	加州	8月28	香島
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	8月29	海陸
長華	EVER GIANT	紐約	8月29	利達
東方太子	ORT. PRINCE	加州紐約	8月29	港郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	8月30	馬士基
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	8月31	港恒
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西區	8月31	川崎
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	8月31	美輪
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	8月31	總統
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	加州西北太平洋	9月1	嘉盛
東方風	ORIENT WINDS	加州	9月1	成風
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	9月1	馬士基

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	8月17	天祥
美國貿昌	AM. MERCHANT	巴拿馬	8月18	美輪
雅典精神	ATHENIAN SPIRIT	加勒比海	8月18	川崎
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	南美	8月18	捷成
長行	EVER GOING	加勒比海	8月19	利達
渥達	MARIS OTTER	加勒比海南美	8月19	百保利
威施吉	WISSEKERK	巴拿馬墨西哥加勒比海	8月21	渣華
科羅拉多	COLORADO GLORY	中美	8月21	川崎
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	墨西哥中南美	8月22	渣華
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	8月22	大阪
百保羅	BARBER TAMPA	加勒比海南美	8月22	百保利
萬力	BARBER MENELAUS	加勒比海南美	8月24	百保利
渣華拿素	NL. NASSAU	加勒比海南美	8月25	渣華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	8月26	美輪
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	8月27	日郵
長華	EVER GIANT	加勒比海	8月29	利達

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
明和	MING HOPE	澳洲	8月17	陽明
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新幾內亞	8月17	大煦
愛比	ELBE	新西蘭	8月18	森那美
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	8月18	香島
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	8月20	華林
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	8月20	川崎
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	8月22	怡和
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	8月24	新僑
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	8月25	港郵
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	8月26	寶隆
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	8月27	大煦
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	9月1	森那美

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

九九金　期金

八月十四日（每安士美元計）

（每両港元計）		八月	十月
開市	3,272.00	351.00	356.00
最高	3,274.00	—	—
最低	3,247.00	—	—
收市	3,257.00	348.00	353.00
升降	+44.00	+5.00	+5.00
息價	−9.63	—	—
成交手數		0	0

成交期金共24手　成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金（每両）3,460.00（+40.00）
飾白金（每両）3,460.00（+40.00）
富格林金幣買入：2,815.00賣出：2,835.00
白銀（十安士）615.00（+15.00）
銀行拆息：隔夜8.5厘一個月11.125厘

外幣對人民幣匯價表

（八月十四日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	971.40	976.26
比利時法郎C	一萬	402.17	404.19
比利時法郎F	一萬	395.01	396.99
丹麥克朗	一百	22.36	22.48
加拿大元	一百	180.53	181.43
西德馬克	一百	80.75	81.15
法國法郎	一百	26.55	26.69
英鎊	一百	310.04	311.60
美元	一百	235.07	236.25
挪威克朗	一百	28.37	28.51
荷蘭盾	一百	72.08	72.44
港元	一百	30.15	30.31
新加坡元	一百	110.21	110.77
奧地利先令	一百	11.67	11.73
意大利里拉	一萬	13.23	13.29
瑞士法郎	一百	96.37	96.85
瑞典克朗	一百	28.00	28.14
澳洲元	一百	199.31	200.31

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（八月十四日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	782.70	783.70
美匯	每百	783.90	784.30
英鎊	每鎊	10.24	10.34
西德馬克	每百	269.00	270.00
瑞士法郎	每百	319.50	320.50
法國法郎	每百	87.30	88.30
荷蘭盾	每百	239.20	240.20
意里拉	每千	4.30	4.50
加拿大元	每百	600.00	604.00
澳洲元	每百	654.00	658.00
日圓	每萬	322.50	323.50
新加坡元	每百	363.80	364.80
菲披索	每百	38.00	40.00
泰國銖	每百	34.20	35.20
印尼盾	每萬	75.00	78.00
新台幣	每百	18.40	18.60
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	329.92	331.67

港匯指數 72.0（−0.2）

香港—曼谷定期班輪
新華輪七號 M.V. "XIN HUA 7"
八月十六日到港
八月十八日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大厦1004室
電話：5-411455，5-444567

國營廣州造船廠
各承修設種接船備機新快新械建速型鑄造技及鍛船術現工貨高代程船超化
取各承向費類接航低特塢運廉種修界付大年提款小修供優船維服惠隻修務
請洽修船聯絡處：東安海運有限公司
香港干諾道中130至136號誠信大厦601至602室電話：5-447032/5
電傳：HX75311ECVSL,HX74021ECVSL
星馬地區請洽：東安海運（星）私人有限公司
新加坡第二區安順律凱聯大厦442室　電話：2206547

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷二十四年川航本線
東雄輪 M.V. TUNG HSIUNG DWT 4500 (PANAMA FLAG) 第1航次　八月廿二日落貨　八月廿三日開行　直放：山打根、婆羅乃。
祥安輪 M.V. FORTUNE TRADER DWT 4500 第51航次　八月廿四日落貨　八月廿五日開行　直放：亞庇、古晉、詩巫。
永安輪 M.V. FORTUNE RUNNER DWT 4300 第41航次　九月十二日落貨　九月十三日開行　直放：婆羅乃、古晉、詩巫。
補償貿易，以貨易貨、大宗木材、化肥、水泥、鋼鐵、米糧、煤斤等可派專輪隨時承運。
貨客付貨請洽　總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大厦六〇一室
電話：五—四四七〇三二至五（四線）

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：東山區區庄犀牛路　電話：76937
香港：葵涌葵樂街13—19號　電話：0-287011-3

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大厦14樓D座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8318124 5-8318111（160線）
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　89665
電傳：44164 CGTRS CN

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

MHCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號偉成大厦2樓A座
香港聯絡電話：3-841138-9　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
奧莎格蘭 M.S. OSA GRANDE　八月十六日到　八月十七日開　直透：星加坡、庇能
彩虹 M.S. OCEAN RAINBOW　九月三日到　九月四日開　直透：星加坡、巴生港、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦1101室
電話：H249428，250241（十線）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞高拿	ASCONA(上午六時)	基隆	A9	日郵
海勇	SEA ENCOURAGEMENT(下午九時)	基隆	現代橋	日郵
建華二號	KIEN HWA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT(下午六時)	釜山	A27	福來
德利施亞	DELICIA(中午)	基隆	A36	日郵
駿山	JUN SHAN(下午八時)	上海	B	招商局
陶南一號	DONAM No.1(上午六時)	釜山	國際橋	港興
新悉尼	ZIM SYDNEY(上午六時)	新加坡	現代橋	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午六時)	基隆	國際橋	寶隆
澳大利亞	AUSTRALIA(上午六時)	漢堡基隆	國際橋	寶隆
海皇紫玉	NEP. ZIRCON(上午四時)	曼谷	國際橋	港恒
勇鋒	GALLANT PIONEER(上午七時)	新加坡	A16	大阪
東和	EASTERN HARMONY(上午六時)	基隆	A8	亞聯
長冠	EVER LAUREL(上午十時)	美國	國際橋	利達
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV(上午十時)	歐洲	國際橋	華林
泰藏寶	THAI PAILIN(下午十時)	曼谷	國際橋	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午三時)	台灣	A33	欣洋
安德馬士基	ANDERS MAERSK(下午八時)	歐洲	現代橋	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND(中午)	美國	西區	港恒
	RUDO(上午十一時)	南美	A35	亞聯
金月	TROPICAL MOON(下午十一時)	日本	B	中央
宜春	YI CHUN(上午一時)	台灣	B20	東安
雄洋丸	YUYO MARU(下午一時)	日本	B38	東際

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
昌隆	FORTUNE CARRIER(下午四時)	新加坡	B15	海聯
海誠	OCEAN SINCERITY(下午)	科倫坡	A38	大阪
長富	EVER FORTUNE(下午)	遮打地中海	國際橋	利達
偉士達	VESTA(中午)	紅海地中海	A13	日郵
長貿	EVER GREET(上午十一時)	歐洲	國際橋	利達
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	海昌
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(下午)	基隆	A33	欣洋
夏民	HELMUT HERMANN	卡拉奇印度	油蔴地	日郵
海皇紫玉	NEP. ZIRCON(下午)	新加坡曼谷	國際橋	港恒
珍夫人	LADY JANE(上午六時)	遮打地中海	A12	日郵
阿爾泰丸	ALTAI MARU(上午八時)	西非	A30	大阪
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午)	澳洲	現代橋	太古
新悉尼	ZIM SYDNEY(下午)	澳洲	現代橋	新興
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL(下午)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
敖江	AO JIANG(下午)	寧波	B2	招商局
澳大利亞	AUSTRALIA(上午十一時)	新加坡弗里曼途爾	國際橋	寶隆
東和	EASTERN HARMONY(下午)	南非	A8	亞聯
諾爾加	NORASIA HELGA(上午六時)	遮打歐洲	國際橋	仕嘉
勇鋒	GALLANT PIONEER(下午)	日本	A16	大阪
江安	JIANG AN(上午八時)	廣州	B16	招商局
巴林力馬士	BERTRAM RICKMERS(下午二時)	新港	西區	捷成
康科迪亞星	CONCORDIA STAR(下午十一時)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
歌莉亞	GLORIA(上午八時)	高雄釜山	A32	港興

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	A	天祥
亞丹娜	ARYA PERDANA	印尼	B	亞利來
海順	KAI SHUN	基隆	B	大榮
新華七號	XIN HUA 7(上午六時半)	曼谷	B	三寶
金湖	GOLDEN LAKE(下午六時)	日本	B	大源
馬蘭	MALAN(上午八時)	三亞	深水埗	招商局
瑪道姆	SL. MARINER(上午十一時)	美國	海運橋	海陸
渣華風	JAVA WINDS(下午八時)	美國	現代橋	成風
皇星	ROYAL STAR(上午)	釜山	B	新興
布利斯托丸	BRISTOL MARU(上午七時)	基隆	現代橋	大阪
阿馬納	AL MANAKH(下午四時)	台灣	現代橋	怡和
明和	MING HOPE	台灣	國際橋	華海
奧莎格蘭	OSA GRANDE(上午)	日本	B	協成
金星	VENUS(上午九時)	日本	黃埔塢	美邦
華安德治	WEONSDRECHT	台灣	國際橋	美輪
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON(下午十一時)	美國	國際橋	總統
聯合精神	UNITED SPIRIT(下午五時)	澳洲	A	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	東海
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午十時)	高雄	現代橋	捷成
雨花	YU HUA	張家港	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞高拿	ASCONA	阿喀巴	A9	日郵
海勇	SEA ENCOURAGEMENT(上午六時)	智利	現代橋	日郵
德利施亞	DELICIA	遮打	A36	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	A27	福來
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	遮打歐洲	國際橋	華林
海順	KAI SHUN	高雄日本	B	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
金星	VENUS(下午)	日本	黃埔塢	美邦
陶南一號	DONAM No.1	釜山	油蔴地	港興
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	B12	華潤
安德馬士基	ANDERS MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
長冠	EVER LAUREL	加州	國際橋	利達
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	深水埗	招商局
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	國際橋	港恒
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
泰藏寶	THAI PAILIN	曼谷	國際橋	港郵
華安德治	WEONSDRECHT	紐約	國際橋	美輪
宜春	YI CHUN	納閩	B20	東安

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	FENG TSAI	A28	益豐
邁進	MAI JIN	西區	遠洋
	SEAWALRUS	A45	遠洋
黃雲	HUANG YUN	A49	招商局
秦淮	QIN HUAI	西區	招商局
亞迪成亞	AND. ADIRAJA	B18	亞利來
加華利	CAVALRY	A10	萬祥源
科維基亞	CORVIGILIA	A22	中英
東虹	EAST RAINBOW	B7	華夏
海興	HAI XING	A6	招商局
金沙	JIN SHA	A14	招商局
芝地士高	JYTTE SKOU	A41	捷成
新海虹	NEW HAI HUNG	B2	華潤
新安順	NEW ANGEL ATI	B14	聯航
浙鷗	ZHE KUN	A37	招商局
魯海六五	LU HAI 65	A7	華夏
華安	HUA AN	B5	華夏
華航	FAR EAST PILOT	B24	華夏
鴨綠江	YA LU JIANG	A15	招商局
協和	HSIEH HO	A48	順利
美上美	BOONKRONG II	A26	振盛行
華陀	HWA TUO	西區	華夏
新海利	NEW HAI LEE	A40	華潤
士必快	SPECO EXPRESS	A18	國光
金阿比美	GOLDEN ABIDJAN	A51	嘉聯
夏力高	HRVATSKA	A31	逸行

名神汽船株式會社 Meishin Line

香港·梧州線——漓江號客輪
香港開：上午七時廿分
梧州開：上午七時廿分
（香港開逢雙日，梧州開逢單日）
到梧州：下午五時
到香港：下午四時卅分

利榮 LEVIN
8月19日到 8月20日開
新加坡

神戶丸 KOBE MARU
8月26日到 8月27日開
新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

SUN STAR LINE
新星航運有限公司
香港与曼谷貨箱服務(兼收散裝貨)
華意輪 M.V.'WAH YEE'
截貨

航次	散貨	全箱	到/離港
14S	21/8	20/8	21/23-8
15S	4/9	3/9	4/6-9
16S	21/9	21/9	22/23-9
17S	6/10	6/10	7/8-10

收貨站 全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運欄2號閘
總代理：珠江船務有限公司
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5-286111（十線）

駿山 M.S."JUN SHAN" 八月十五日由上海抵港 八月十九日直放上海
雨花 M.S."YU HUA" 八月十六日由張家港抵港
馬蘭號 M.S."MALAN" 定期客貨班輪 八月十六日由三亞抵港 即日下午直放廣州
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402。

汕頭經濟特區
龍華企業有限公司
汕頭——香港——汕頭
（快速貨輪·每週對開）
汕頭號 星期一抵港星期三離
穗救撈8號 星期[illegible]抵港星期六離
星期一至星期六收貨
[illegible]貨地點：油塘灣利高倉
香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈十八至十九樓
電話：⑤八三一七六六八

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港——天津（新港）
全貨箱航線
（兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱）

船名	航次	截貨	開航
天翔輪 M.V."SKY HOVER"	V.53B	17/8	20/8
天躍輪 M.V."TIN YUE"	[illegible]	24/8	28/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：⑤八三一七六六八

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION.
上海——香港——上海（定期班輪）

船名	航次	抵期	離期
新海虹 B12泡 "NEW HAI HUNG"	V.21	12/8	16/8
新海利 A40泡 "NEW HAI LEE"	V.19	14/8	18/8
新海寧 "NEW HAI NING"	V.21	18/8	22/8
厚華 "NAVIKAPOL"	V.25	25/8	30/8

總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
貴客辦理提貨、付貨及中轉業務請洽：
華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：5－8317668

Y.S.LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線
直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、渥崙。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙溫拿、聖約、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
亞洲雅士	ASIA ACE V86	20/8	21/8
英偉雅士	DYNAMIC ACE V40	27/8	28/8
亞洲雅士	ASIA ACE V87	5/9	6/9
英偉雅士	DYNAMIC ACE V41	12/9	13/9

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
東方大使	▲ORIENTAL AMBASSADOR V47（有▲者不去布里斯班）	25/8	27/8
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL V47	31/8	2/9
東方專家	ORIENTAL EXPERT V48	8/9	10/9

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V17	19/8	20/8
飛航雅士	CLIPPER ACE V78	26/8	27/8
寶利雅士	BONITA ACE V79	3/9	4/9

香港至星加坡貨櫃航線
（只收貨箱貨）

		截貨日期	開行
利來萬力	NEDLLOYD VAN NECK V2	24/8	27/8
和川丸	KAZUKAWA MARU V36	4/9	7/9

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS，多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有▲者兼收散貨，有'者去巴林▲）

		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V23	15/8	17/8
利來萬力	+NEDLLOYD VAN NECK V2	25/8	27/8
和川丸	KAZUKAWA MARU V36	5/9	7/9
東豪丸	+TOHGO MARU V38	11/9	13/9
利來利文	NEDLLOYD CLEMENT V7	20/9	23/9

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5（5綫）H295588（3綫）
澳門代理：世强行有限公司
德記商業大廈405室 電話：89180，84565

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"BEIHAI CAREER"
江力輪
到港八月十五日
直航：Matadi, Pointenoire, Cotonou, Lome, Monrovia, Freetown, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott 經Dakar轉
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5-216461（6 Lines）

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刀拜（DUBAI）
昭川丸 M.S."SHOKAWA MARU" 八月十七日落貨 八月十七日開行
利來萬力 M.S."NEDLLOYD VAN NECK" 八月廿七日落貨 八月廿七日開行
和川丸 M.S."KAZUKAWA MARU" 九月七日落貨 九月七日開行
直往：刀拜、他文、科威特
總代理：日本郵船（香港）有限公司
[illegible]中心一四卅一樓 電話：5-295541

本公司承接往中國鐵路沿線之包卡及零散貨運
敬希垂顧
歡迎查詢
景華船務有限公司
香港德輔道中三一七號啓德商業大廈一一〇四室
電話：五－四一四八七七（六線）

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

航線	船名	航次	截貨	開航
香港—湛江	華盈	8427	21/8	23/8
香港—海口	華盈	8427	21/8	23/8
香港—廈門	華勝	8423	21/8	23/8
香港—汕頭	華勝	8423	21/8	23/8
香港—黃浦	鴻昌	8439	26/8	28/8
香港—上海	唐河	9E	14/8	17/8
	交城	31	18/8	21/8
香港—新港/北京	汾河	14E	21/8	25/8
	交城	33	3/9	6/9
香港—青島	運河	50	28/8	31/8
香港—大連	順江	69	13/8	16/8

訂載查詢
景華船務有限公司
5-414877（6線）
香港德輔道中317號啓德商業大廈1104室

廣東省
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大·服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

Japan Line
加勒比海，接載電話：H—216461
A VESSEL
九月八日落貨 九日開行
直航：La Guaria, Port of Spain, Aruba, Curacao, Santo Domingo, Puerto Cabello.
Fcl Containers For La Guaira/Cristobal.
貨倉截貨時間：九月七日下午五時
A VESSEL
九月八日落貨 九日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL (GUATEMALA), PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.
貨倉截貨時間：九月七日下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre
歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13—14號 Tel.5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪 快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
8月14日	8月17日	8月14日	8月20日	8月22日	8月25日
8月29日	9月1日	8月30日	9月5日	9月7日	9月10日
9月14日	9月17日	9月14日	9月20日	9月22日	9月25日
9月29日	10月2日	9月29日	10月5日	10月7日	10月10日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面）
電話：5—461001
電傳：72927RISHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段
電話：0—478866
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）
大角咀碼頭售票處1號窗

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
海、陸集裝箱服務
廣東省集裝箱拖車
香港至蛇口，深圳，廣州及廣東省等地
中國散貨輪及集裝箱貨輪
香港至湛江，海口，廣州，江門，石岐，珠海，黃埔，汕頭，廈門，福州，張家港，上海，天津，青島，大連。
歐洲集裝箱貨輪。
香港至LONDON, FELIXSTOWE (FCL), LIVERPOOL (FCL), HAMBURG & BREMEN, ROTTERDAM (AMSTERDAM), ANTWERP.
查詢船期運費，請電3-7234488
九龍白加士街26-32號盛華商業大廈5（字）樓B座。

M.V. BOONKRONG II 泊A26泡
美上美 即日落貨 八月十八日下午開行 直透：曼谷
M.V. MAH II
美西美 八月廿三日落貨 八月廿五日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

RELIT SHIPPING 海信航運
MV "SEA CASABELLA" V.21/84
海誠輪
八月廿一日落貨 八月廿二日開行
直透：亞庇、汶萊、納閩、古晉。
兼收貨櫃
收貨站：九龍高輝道24號迅發貨倉
電話：3-7179988 3-7271888
代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—59A號東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：27/8 啓航：27/8	"WAKAMIZU MARU"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso.
到港：17/8 啓航：18/8	"ATHENIAN SPIRIT"	加勒比海：Cristobal, LaGuaira, Puerto Cabello, Port Of Spain, Bridgetown.
到港：20/8 啓航：21/8	"COLORADO GLORY"	加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzel, Acajutla, SanLorenzo, Puerto Caldera, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, San Juan, Santo Domingo.
到港：10/9 啓航：11/9	"A VESSEL"	西非：Lagos, Lome, Abidjan Matadi.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃328地段MTL對面

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

因恐美海關九月七日實施新例
大量毛衫改空運美國
運費多數由美商繳付
染印布疋趕期付船爭取提前運到

【本報訊】因恐美國海關將於九月七日實施入口紡織品的產地來源新例，港製針織毛衫現有大量改用飛機運去美國，以便當地入口商能夠在該日之前收貨應市。

據悉，現在趕用飛機運去美國的毛衫，多數是由美商負責繳付運費的。因空運運費比海運高幾倍，如這筆額外運費要由港商負擔，則他們不僅無利可圖，且要蒙受虧損了。

不過，價格較廉而重量較大的染印布疋，現在港商仍盡量趕製及趕期付船往美國，爭取於九月七日運到當地，以免受美國海關執行新例的影響。還有小部分美國未肯加付運費而改用空運運去的毛衫，則港商現亦盡量趕期付船運去。

據航商說，定本月內由港開往美國的船隻，現在多已接滿訂位出口貨物。估計全月的去貨量，約可比去年同月增加一成三。去貨增加的原因有三。一是本月仍是聖誕貨和冬季貨趕運去美國的旺月。二是印染布和毛衫有較多趕運去美國，爭取在九月七日之前交到收貨人之手，這使船公司多做了一些突發性的出口生意。三是某家船公司因無力償還向銀行借錢買船的債項，現已停止派船行走港－美線，不少原定交該公司運美的貨物，港商都要紛紛改交其他船隻運出，因而造成出口船位緊上加緊。

今年全年港－美線出口貨運量的增幅，航商現已修改預測為增長二、三成，即比上半年所估計的增加三、四成為小。主因是近期美國的經濟活動已趨於放慢，同時美國政府對香港紡織品入口亦不斷加強限制，這將使下半年港貨輸美的增幅比上半年降低。

經濟②

希慎新昌與王歐陽
斥資億元獲居屋地
位於大埔總投資額將達三億元

【本報訊】地政署昨日批出大埔新市鎮一幅土地，供發展私人參與居屋計劃，興建一座多層商業住宅中心。土地批價為一億零五百萬元。計劃將興建一千四百六十個住宅單位。每個單位面積由四百方呎至五百五十方呎。

這幅土地位於大埔新市鎮第十七區，即汀角路向工業邨方向，在大元邨距過一點，面積一點五七九公頃。買主Earntrade Limited，是希慎興業有限公司、新昌集團及王歐陽有限公司的合作公司。

這份批出合約昨日由大埔地政專員梁樂堯及該Earntrade Limited代表利漢劍及黎明簽署。

梁樂堯說，港府這次共收到十份標書。發展商須於地盤上興建有多層住宅樓宇的商用平台。

發展商的計劃是在平台上將建有五幢住宅樓宇，預計可於一九八六年尾完成。該中心的地下及平台上將提供足夠居民的休憩地方。

據希慎興業的董事經理利漢劍說，整個發展計劃希慎及新昌各佔百分之四十七點五權益，另百分之五權益屬於王歐陽則師樓。除地價一億餘元，上蓋建築約費二億元，即共投資三億元。

利漢劍說，這些款項大部分通過向恒生銀行貸款取得，利息按銀行同業拆息計算。

梁樂堯說，發展商對這幅土地表現出很熱烈的反應，顯示發展商對大埔地產市場有充份信心。

圖示：（自左起）Earntrade Limited代表黎明、利漢劍及大埔地政專員梁樂堯於簽約儀式中。

商品交易修訂法案
可能影響部分會員
如會員有困難可與交易所聯繫

【本報訊】香港商品交易所主席港佑森已向會員發出通告，指出港府憲報最近刊出的商品交易修訂法案可能影響部份會員。個別會員經營期貨買賣以外的業務將需作出適當安排，配合修訂法案。

該修訂法案通過後，只有純粹進行期貨買賣的公司會員及合夥會員，才可以有資格成為新的香港期貨交易所會員。

佑港森指出，很多同時在其他現貨市場進行買賣的會員，例如本地倫敦金市及金銀貿易場等，將大受影響，他們必須重組公司業務，以便符合法例的規定。

該修訂法案預料將於十一月提交立法局通過，因此，香港商品交易所的會員應在九月七日前將對該法案的意見交回交易所。

該修訂法案亦將擴大香港商品交易所的業務範圍，其名稱將更改為「香港期貨交易所」，由傳統的商品期貨業務，擴大至包括金融期貨項目及股票指數期貨。

他說，[illegible]會員一定會歡迎擴展業務範圍，如會員因[illegible]修訂法案而遭遇困難，[illegible]困難告訴交易所，由交易所代為向港府反映。

私人破產及公司清盤
上半年增加近百分九

【本報訊】據註冊總署昨日發表的統計數字，破產管理處在今年上半年共處理七十九宗私人破產及一百五十五宗公司清盤。

該等數字比較一九八三年上半年的六十三宗私人破產及一百五十二宗公司清盤，合共增加百分之八點八。

相較之下，一九八三年首六個月則比一九八二年同期增加百分之八十五點四。

本年上半年[illegible]失敗的公司較顯著的有：愛家集團若干公司、百寧順（企業）有限公司、嘉年集團若干公司、安興貿易有限公司及百福保險有限公司。

關於百福保險有限公司，註冊總署長紀禮遜以保險業監督身份提交一份清盤申請，理由為該公司未能符合一九八三年保險公司條例的規定，[illegible]者足夠的法定[illegible]能力。高等法院隨[illegible]公司清盤。

大來信用證
吸收新會員

【本報訊】大來信用證公司為慶祝在本港成立廿五週年紀念，在未來三個月內推行吸收新會員推廣活動。

大來招收新會員的活動包括郵寄有關資料給中等收入的人士，並特別鼓勵大來會員介紹親友加入。凡大來會員申請附屬信用證或推薦親友成為新會員，可獲大來特別精製的銀禧紀念銀幣一枚及銀禧大抽獎獎券一張。

新會員則可獲大來信用證的精選禮品一份及銀禧大抽獎獎券一張。大抽獎的頭獎為平治一九〇E房車一部，二獎為伊利沙伯超級豪華郵輪新春人新春海上遊，三獎為勞力士金鋼錶。銀禧大抽獎將會在十一月舉行。

大來信用證在一九八三年二月成為萬國寶通銀行附屬機構，現正爭取年薪十萬元以上人士為會員。

亞洲匯洋公司
委兩行政要員

【本報訊】亞洲匯洋有限公司宣佈委任柏嘉為集團財務董事，另外又委任陳國聲為銀行事務董事。二人將駐任香港辦事處，主理亞太地區業務。

柏嘉為特許會計師學會會員，對於處理歐洲及亞洲的公司財政事務具有豐富經驗。柏嘉於一九七八年由英國來港，任職渡多利有限公司的企業財務部。他在加入亞洲匯洋前，曾經營[illegible]所財政[illegible]公司。

陳國聲在一九八三年加入亞洲匯洋新加坡辦事處。此前曾任職新加坡亞洲商業銀行總經理。陳國聲從事銀行業超過廿二年，經驗至為豐富。

蘭州白蜜瓜豐收
來貨充足銷路好
港九市場一天銷六千箱

【本報訊】蘭州白蜜瓜現已進入產銷大旺期，連日來貨十分充裕，昨天在港九兩地市場上銷出六千箱。

據中國新聞社報道，今年蘭州白蜜瓜豐收，總產量超過一千萬斤，比去年增長三成以上，蜜瓜的質量也比去年好，含糖量達到百分之十五左右，近日到貨很受市場歡迎，昨天大盤價每擔為一百四十元。

杭州蜜梨銷售亦很旺盛，昨天繼續沽出達四千盒，大個的蜜梨每箱七十七元，最小個的每箱成四十六元左右。

近日來，龍眼供應仍充足，目前市面上出售的龍眼，有廣州、石岐和泰國貨，前兩個者粒頭雖然較小，但食味却很甜蜜，昨天共沽出一千多件（每件淨重二十公斤），每擔售四百八十元。泰國龍眼昨成出十餘、二十公噸，因貨色好壞不一，售價亦較參差，靚貨每擔售七百多元，中步貨約為六百元，最低每擔只售三百元左右。

金融期市十一月開業
與其他國際市場暫時無聯繫

【本報訊】證券監理專員霍禮義較早時在新加坡研討會上說，香港的金融期貨市場預料要到十一月才開業。他指出，恒生指數期貨將是最先開業的市場，至於貨幣及利率買賣就要待至明年二月才後會開業。

霍禮義說，香港的金融期市暫時仍未有計劃與其他國際市場有任何聯繫，但不少外國金融期市場如新加坡國際期貨交易所已宣佈與芝加哥期貨交易所聯繫。他說，本港金融期市的主要對象是本地投資者，這也是開辦恒生指數期貨的主因。

[illegible]說，香港與新加坡的期貨市場並非對立，因為兩者的目標並不相同。他表示，港府不會直接推動期貨交易所，因此成功與否需視乎是否獲得本地投資者及海外投資者的投資。

經濟漫談

三團體的合理要求

金鋒

廠商會、工業總會及香港總商會等三個代表港府簽發產地來源證的工商團體，昨派代表向美國駐港署理總領事威廉士遞交意見書，表達它們對美國海關實施入口紡織品產地來源新例的意見。

三團體意見書的主要精神，就是「延期執行，從商解決」這八個字。威廉士已答應，盡量把它們的意見向美政府反映。

三團體向美國政府提出的要求，是希望無限期延遲執行新例，以待港美官員徹底磋商，尋求解決問題的辦法，然後再重新檢討新例的內容。這些要求合情合理，與二十八個紡織品出口國及組織所發表的日內瓦聲明精神相同，亦與美國零售商及入口商組織向美政府提出的要求相同。看來美國政府將會作出考慮。事實上，據說美國國務院也不滿美國海關實施新例，因恐它將會對美國的對外關係產生不良影響。

三團體的意見書，還對美國新例提出了批評。因為新例將由美國海關官員主觀判斷入口貨來源的標準，其間會有大差別，因而將引致行政上的混亂。還有是新例將強制填報大量表格，程序繁複，手續費時，這必將使香港紡織品難與美國進行有條理的貿易。它強烈要求在港府有機會反映紡織界的意見之前，美國政府應下令海關暫緩實施新例。

國際經濟信息

東京悉尼股市下降
歐洲美匯跌金價升

▲合衆國際社東京消息，十四日東京股市上藍籌股沽盤壓低了價格。成交一億七千萬股，早一天一億六千五百六十萬股。收市的道瓊斯平均價為一〇、三六〇．九二日圓，下降二八．七〇日圓。

▲美聯社東京消息，十四日當地外匯市場上，美元匯價下降。開市一美元兌二四二．四〇日圓，收市二四二．六〇。早一天收市二四三．九〇。

▲合衆國際社倫敦消息，十四日上午，歐洲金融市場開市時，美元匯價下降，黃金漲價。

蘇黎世黃金開市每安士三四八．五〇美元，早一天收市三四三．五〇。倫敦開市黃金每安士三四五．五〇美元，早一天收市三四四．七五。

英鎊開市一鎊兌一．三一五〇美元，早一天收市一．三〇五〇。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：一、七九三．〇〇意大利里拉（一、七八三．二五）；二．八九五五西德馬克（二．九二五〇）；五九．一一比利時法郎（五九．四六）；八．八九〇〇法國法郎（八．九三八七）；二．四三九五瑞士法郎（二．四五七八）。

▲路透社新加坡消息，十四日當地股市受華爾街行情上升的影響，交易中等，價格上揚。成交一千七百五十萬股。收市的《海峽時報》指數為九五四．一八，上升五．三一點。

▲合衆國際社悉尼消息，十四日當地股票價格再次全面下降。收市全普通股指數為七二七．八，跌六點以上。

世界經濟信息

台灣減少棉花進口

▲台灣紡織廠商聯合會十四日發表，今年頭七個月台灣進口棉花約七十四萬五千包（每包五百磅）。去年同期內八十九萬五千包。

進口量減少，是因美國棉花減產漲價。台灣進口的棉花，四成自美國輸入，其餘從印度、阿根廷及巴西輸入。

日棉紡織品存貨增

▲日本棉紡織廠商聯盟十四日發表，日本的棉紡織品存貨，在六月底增至七十二萬三千九十九包（每包四百磅）。今年五月底七十二萬四千五百一十包。去年六月底七十五萬一千零四十二包。

南鮮朝經濟增長減

▲南朝鮮中央銀行十四日發表，一九八四年第二季南朝鮮經濟[illegible]，比去年同期實際增長百分之七點[illegible]，今年上半年的實際增長降為百分之[illegible]點四，比一九八三年同期的實際增長率[illegible]之九點七為低。

某大貿易公司誠聘
男性業務員數名

應徵者需具以下資格：
一、具有大學或大專畢業文憑。
二、具有一定的進出口貿易工作經驗，尤其是對紡織品原料和半成品方面，同時學會考五科合格，英文D級以上，並熟習中英文打字者。
申請者請把個人中英文履歷、薪金要求、相片及聯絡電話逕寄本報信箱863號。

大批 海藻酸鈉 工業/食品 級
及食級檸檬酸工業用漆粉
精零售批發及轉口一律歡迎
接洽處：華信行有限公司
HUDSON PETRO-CHEMICALS LTD.
地址：九龍深水埗福華街一號地下
NO. 1, Fuk Wah St., G/F, Sham Shui Po, Kowloon Hong Kong
電話：3-7767084 3-7766921
Cable Address: "HUDSONPCL" H. K.

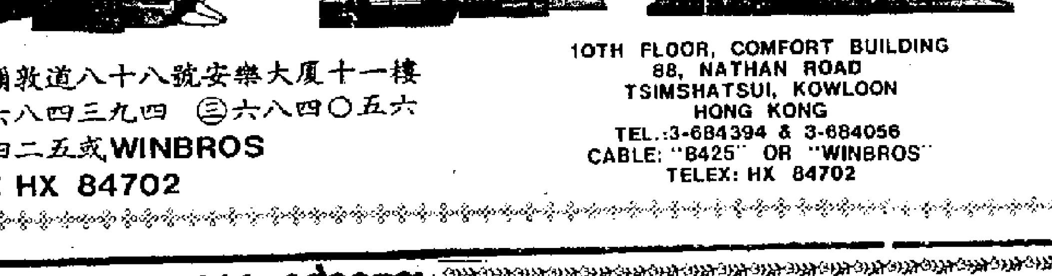
深圳市貨運公司
—（琦昌合記）—
代客辦理出入口證
專營：香港⇄廣東省貨物運輸
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
地址：九龍登打士街56號栢裕商業大廈1208室
電話：③303289 ③319157 ③303280 ③319158
深圳市文錦渡辦事處電話39622

營業代表

負責策劃及在國內推廣機械產品之業務，應徵者須
（一）具機械工程學歷或國內同等資歷
（二）操流利普通話
（三）與國內單位有廣泛聯繫
（四）有實際焊接／燒焊經驗尤佳
（五）經常往來國內
請親繕詳細履歷，待遇要求寄大公報信箱864號

祝賀
江蘇省出口土畜產品洽談會開幕
時代羽絨製品有限公司 致意
經營商品：畜產品
地址：香港干諾道西35-36號時峯大廈18樓
電話：5-496047 TELEX: 62649 GDP HX

威力公司
Winner Brothers Company
經銷國產煉膠機械
—RUBBER MACHINERY—

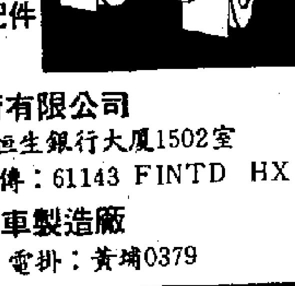


香港九龍彌敦道八十八號安樂大厦十一樓
電話：③六八四三九四 ③六八四〇五六
電報：八四二五或WINBROS
自動電報：HX 84702
10TH FLOOR, COMFORT BUILDING
88, NATHAN ROAD
TSIMSHATSUI, KOWLOON
HONG KONG
TEL.:3-684394 & 3-684056
CABLE: "8425" OR "WINBROS"
TELEX: HX 84702

祝賀
上海時裝表演成功
建康發展有限公司 敬賀
地址：香港德輔道中一六六–一六七號香港貿易中心二〇〇室
電話：五[illegible]四六六 五 四[illegible]六六五

天香樓
正宗杭菜 港九唯一
九龍柯士甸路18號C地下
TEL: K662414 688352

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED
本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，活動平板，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。



兼營批發重型拖卡全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。
中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1502室
電話：5-217136 電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748 電掛：黃埔0379

金虎牌 萬能膠
GOLDEN TIGER
美國杜邦化工配方：
●膠粘劑：氯丁膠、不干膠、熱溶膠、厭氧膠、地板膠。
●塗料：電鍍底油、吸塑油、骨漆、力架、糟之寶。
●密封膠：硫化橡膠、硅酮密封膠、環氧樹脂、高級原子灰。
●化學劑：防銹劑、汽車翻新劑、地板光油、墻紙膠粉。
●總經銷：廣州市化工原料公司●
地址：廣州市楊巷路一百一十一號 電話：85073
●深圳市燕南粘合劑有限公司●
地址：深圳市上埗區深南大道 電報掛號：4724 電話：38333
●華松化學工業有限公司●
寫字樓：香港九龍青山道489至491號 香港工業中心A7十樓
電話：3 7450660（6線）電報掛號：WAHTINCO
電訊號碼：40776 WACHU HX

東亞銀行有限公司
中期股息
茲提醒各股東，本銀行將於一九八四年八月二十日（星期一）起至八月二十四日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。如欲過戶而得享中期股息者，須於一九八四年八月十七日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。
承董事會命
總經理 李國寶謹啓
香港一九八四年八月十五日

祝賀
江蘇省土產畜產出口商品洽談會
開幕
凱達（香港）貿易公司敬賀
Success (H.K.) Trading Co.,
香港中環干諾道中55號惟康大廈1603-4室
電報掛號：SCCESSGIT HK
專用電報：61568 SCTLX HX
電話：5-451868（3線） 中環郵政信箱：935號

第四張

將在日映《垂》片主
李翰祥
《火龍》

李翰祥從影日

夏文汐在台灣拍的《殺夫》

懸情不濃

《垂》片在日上映事 李翰祥早已作安排

將在日舉行影片服裝道具展覽 《火龍》外景擬往蒙特利爾拍攝

李翰祥月初離港，去了日本和加拿大滿地可一趟，為期十四天，昨天回來，透露了這次前去這兩個地方的目的：去日本是安排《火燒圓明園》和《垂簾聽政》明年在當地上映，去加拿大蒙特利爾是去看外景，因為新片《火龍》的部份鏡頭，打算去那裏拍攝。

《垂》二片明年初在日本上映時，將輯成一個戲，只取用《垂簾聽政》一個名稱，與發行商是採取包底分賬形式交易。如果賣座，相信李翰祥得益不少。

李翰祥到日本去先作安排，在上映前將在當地大搞宣傳，如舉行影片的服裝、道具、圖片展覽等，而演員也前去會見觀眾。至於劉曉慶去不去還是言之過早，但是他和在戲中飾演咸豐皇帝的梁家輝當然是要去的。

這兩部影片在香港上映收入約三千萬元，這個數字對於影片在外地上映，身價亦大為提高。而且中國清代宮廷片，對日本觀眾會有相當大的吸引力，何況又是在北京故宮、避暑山莊等名勝地區實地拍攝的。李翰祥對於影片在日本上映極具信心。

李翰祥跟着開拍的另一部新片，也屬於清宮片，清末代皇帝溥儀故事的《火龍》，男主角仍舊梁家輝擔任。他這次飾演清代另一個皇帝溥儀，女主角有他的女兒李殿朗一份，她將飾演宛容公主。另一位戲份最重的角色李淑賢暫時仍未有人選。

在李翰祥心目中，他有意找日本女星松坂慶子擔任。但松坂是日本當紅的女星，最近在港上映的幾部日本影片都由她任女主角，如《情義兩心知》、《迷情》、《邪煞》等，不知她答不答應或有沒有期，戲中還有幾個女角人選仍未定。

因為戲中主角溥儀曾去過蘇聯，李翰祥要找一處近似蘇聯的外景。他認為蒙特利爾是有用的地方，因為那裏的建築物形式與蘇聯的接近，加上了當地的雪景也很理想。他說，北京近年很少下大雪，因此要拍好雪景，不能靠留在北京了。

另一件要他解決的事情是梁家輝的時間，他現在是「港台」合約藝員，到時候不知道「港台」會否批准他取假期。

李翰祥說，過些時候他便會忙個不了。

李翰祥從日本及加拿大回來，親友前往接機

視與聽

梁韻蕊新招 想試韻律泳

梁韻蕊在《歡樂今宵》中的地位越來越重要，她與林建明在《吱吒龍虎榜》的形象深入觀眾心。今次又有新任務——水上競技。

《今宵》但凡有大型節目，不論戶內戶外，差不多都有她一份，早陣子與洪金寶等在水缸裏「鬥長氣」，閉氣一輪，每次都是她得勝。這位平時傻兮兮的女孩子，做起事來一絲不苟，每每敬業樂業。

今次她又被派在大環山演出水上競技。她的泳術精湛，落水玩競技當無問題，至於玩什麼花式，她說再閉氣就沒新意了，倒想試試韻律泳哩，但這要由公司處理。

李香琴表示贊成八和停辦訓練班

八和會館停辦粵劇訓練班一事，李香琴有個人意見。她是前八和副主席，但已辭了幹事職，因此不會理會有關事宜，但以個人身份，則認為八和不應辦粵劇訓練班，其一浪費支出，其二難以為學員謀出路，其三，電視事業興盛，科技發展一日千里，傳統戲曲勢必遭逢沒落命運。

三新秀漸入佳境 今晚《今宵》唱歌

三位「出爐」新秀——張衛健、戴蘊慧及歐陽德勳昨日錄影霹靂舞，暑期他們還會做《陽光海陸空》。

張衛健仍是被圍觀對象，人們所關心的，不外是他與張國榮究竟是否表兄弟關係，張沒法甩身，歐陽德勳替他解圍，並帶笑說：「我才是他表哥。」張衛健說有電影公司找他拍戲，但一切「無線」安排，但不過他倒喜歡拍戲，歐陽德勳自從在《K一百》裏做過忍者之後，街上不少觀眾索性叫他做忍者。三位新秀於今晚在《歡樂今宵》獻唱，戴蘊慧否認其父戴司聽是其音樂老師，並說：「我今晚唱歌，他才第一次教我！」她說很討厭自己日本妹的形象。盼華星快點為她改造！她明年升中四了，但覺得會專心散——情形不妙，希望不會影響學業。

蔣麗萍唱片銷得 她將北上作巡迴演唱

蔣麗萍說，她近期的唱片《我為你狂》已達至金唱片銷量數字，同時上了流行榜，為此感到非常高興。

她與「無線」的歌星約，還有半年便屆滿，她說續約問題要認真考慮，因有很多工作等着去做，例如可能去深圳、廣州、北京作巡迴演唱，如果傾得成，便難再履行「無線」的合約了，所以簽約與否，要仔細考慮，以免麻煩。

蔣麗萍真是忙得很，似又出外景去也

難為了商天娥

阿帆

陳圓圓出場了，依然是商天娥飾演，怎麼說好呢？

阿珂，是陳圓圓之女，她很美，美得像天上的神仙，韋小寶身邊的人說，她是韋爵爺七個老婆中最靚的一個。的確，韋小寶為了她，神魂顛倒，寧願不要命仔要她。這都是小說寫的，劇集也這麼寫。

商天娥演阿珂，演得很用心，很努力，也演出了阿珂的個性。可惜就欠一份先天的條件，無法使觀眾相信她是韋小寶最靚的老婆。然而不管怎麼說，看了幾集以後，也似乎習慣了，就當她是個美麗的阿珂吧！

但陳圓圓怎麼辦呢？她是人間的絕色，吳三桂沖冠一怒為紅顏，她的戲不會很多，如果一出場沒有懾人心魄的魅力，陳圓圓的形象，很難令人相信。

高麗虹將在《陽光海陸空》表演

夏文汐在台吃香

保子

夏文汐在台灣拍的《殺夫》，經個半月的辛苦，影片終於殺青。

在台灣澎湖列島上拍戲，夏文汐苦不堪言，影片殺青，返回台北，住在老闆娘徐楓的家，猛吃猛喝，又開開心心的過活了。

離開香港個多月，夏文汐當然掛念香港，經常打長途電話回港，與朋友談話。

「我本向邵氏告兩個月假，」夏文汐說：「如今只過了四十五日，本不需這麼早報到的，但邵氏已透過台灣分公司的負責人，催我返港。」

原來，夏文汐這次外借兩個月拍《殺夫》，是要補回兩個月薪酬給邵氏的，這次外借，並非為了賺外快。

「那豈非得不償失？」

夏文汐說：「賺錢不是最重要的，主要是我喜歡這個劇本，有機會好好的演一部戲。」

不知是什麼原因，本港藝人、演員在台灣大受歡迎，而台灣演藝員在港也吃得開，於是兩地紛紛有猛龍過江。

夏文汐在澎湖拍戲，遠離台北，但當地記者對她極之好奇，紛紛邀她拍照、訪問，是繼鍾楚紅之後，再度掀起的一股熱潮。

《殺夫》完成後，會加緊做善後工作，趕及本月底之前，取得准映證，能參加今年舉行的金馬獎。

「徐楓對你信心十足，你自己覺得如何？」

「我？」夏文汐說：「根本沒有想過這問題，得失並不是這麼重要。」

姚煒在台拍的《金大班最後的一夜》，據聞演得極好，被台灣影圈視為金馬獎最佳女主角的大熱門。

「你有沒有視姚煒為勁敵？」

夏文汐笑道：「如果我自己被提名，證明演技被肯定，是否獲獎，那不必計較，若報了名不獲提名，便說明自己不濟，要加緊努力。」

懂得這樣想，夏文汐就不會有患得患失之感了。

商台踏入廿五年 狄茂夫昨談廣告發展

「商台」經理狄茂夫昨天在某例會上表示，「商台」已屆二十五周年，適逢這個紀念，他有話說。

「商台」不斷求新求進步。例如在廣告方面有進步。同一個節目裏，「商台」較之電視、報刊是更有效的宣傳媒介。該台於廿五年前每三十秒鐘收八十元，今天是每三十秒鐘收一千元。

他認為，一次的廣告，聽眾大數可能不及觀眾，但電台廣告的深入程度，以及次數之密，加上成本，比電視是佔優的。況且電台黃金時間在日間，又有很多節目適合聽眾。

再者，電台的廣告形式轉變也大，過去是大吹大擂，現在已變成游說鼓吹式。

狄茂夫並說，盼望該台不斷發展。

李殿馨度廿四歲 鄭則仕寄苦反胖

李殿馨昨日度過廿四歲生辰，她說原擬安排很多節目，但因接父親李翰祥機，無暇歡度了，但也想及生日禮物。她與梁家輝不再是密友，但仍是好友，她很想他送一個黑色三角形手袋，但梁家輝說沒有錢。

鄭則仕拍鳳鳴公司的《拖錯車》，該片由王晶策劃，李修賢執導。此外，鄭則仕又接了兩部片，還有一部，是現任導演的《寶貝爸爸》，這麼多片約，今年不再接拍了。

他第一次任導演，當然辛苦，但反而加磅，不過，沒想過減肥了。他欠下五洲世紀一部導演約，拍完之後，就可以恢復自由身了。

《義薄雲天》演導並佳 港影人表示作可借鏡

曾志偉、陳百祥、王晶等出現銅鑼灣區，原來是相約到碧麗宮看《義薄雲天》。

早在周前《義薄雲天》假大專會堂試映時候，他們三人與李香琴、吳雨、陳勳奇、倪淑君等已先睹為快，還聯名推薦這部影片。曾志偉覺得此片足以為香港影人所研究。他並笑稱，到美國學電影費用昂貴，佳看《義薄雲天》卻付出廉宜學費便上了一課。

就演出方面，男女主角羅狄尼拔路、伊莉莎伯麥歌雲由年青演到老，演技精湛，足為本港演員借鏡。化粧的追真亦為本港化粧專業人士讚賞。還有攝影、燈光與導演手法等也是曾志偉等衷心佩服的。

《義薄雲天》是荷里活近年超級鉅製，片長三個多小時，過去舉凡有此等長片，院商例必增加票價，然而碧麗宮上映《義薄雲天》仍維持原價。

毛舜筠是八月活力之星，看她真是充滿活力

影語

少男少女的簡單故事

——談《一見癡情》

晉石

這部《一見癡情》，是以色列製片人布茲．大衛遜所製作的一系列青春電影的最新一部，自《檸檬》、《女篇男》等影片在票房上成功，這類描述年輕人生活的電影層出不窮，到這部《一見癡情》，已經毫無新意，只是陳腔濫調而已。

《一見癡情》的導演．鄭爾曼，以及演員都是以色列人，這部片基本上是屬於以色列電影，故事相當簡單。主要的情節集中在兩個少男與少女身上，賓仔與波比剛離開學校，加上肥仔貝爾三人終日無所事事，經常泡咖啡館和識女仔，波比是這幾人中的領袖，較為英俊，因此經常有艷遇，而肥仔貝爾則較為蠢笨，但屢敗屢試，從不灰心。

某次波比為製造機會與妹妹芝莉的女友在一起，故意叫較為年輕誠實的賓仔引開芝莉，兩人因此而相戀起來，但波比雖然自己到處「滾」，卻不准妹妹談戀愛，因此賓仔與芝莉只能偷偷來往，不敢給波比知道。

波比這個角色有很濃厚的父權身份味道，他對賓仔及芝莉的態度，都是權威得令人不能反抗，當波比發現賓仔與芝莉的關係後，十分憤怒，以為賓仔在欺騙芝莉，禁止他們二人繼續見面。

賓仔這個角色顯得相當軟弱，他幾次被波比欺負後，仍追隨着波比，毫無男子氣。在影片中，他與芝莉的戀情描寫得相當單薄，令人難以入信，因此後來芝莉以為賓仔移情別戀而服藥自殺時，毫無戲劇力量。

影片雖然是描寫年輕人的生活，但意識上卻十分保守。波比知道芝莉自殺後，以為賓仔令其妹懷孕，極之憤怒；而賓仔知道芝利自殺，十分傷心，駕電單車到懸崖企圖自殺，及後波比知道芝莉還是處女時，連忙趕來制止，最後美好收場，波比准許兩人繼續相戀，但影片重視「貞操」的道德觀實在令人受不了。

陽光海陸空 四港姐演出

「無線」在本月廿五日將推出一個暑期總結特輯《陽光海陸空》，共一小時，林麗真監製。特輯已拍了三日，內容包括獨木舟、滑水、韻律操、霹靂舞等，「無線」已派出四位港姐，高麗虹、馬倩衡、唐麗球、徐婉薇參加演出，由於馬倩衡已錄影了兩天，昨日已返航空公司上班，故昨日在尖沙咀拍外景的，只有高麗虹、唐麗球及徐婉薇三位港姐，此外，張國榮、馮雲燕兩位青年大使及一些新秀亦參加了演出工作。

高麗虹昨向記者透露，她將參加《陽光海陸空》的韻律操表演，由於動作難學，又怕觀眾會把她與奧運會的運動員比較，故心理壓力比較大。

得講得睇

戀情不濃

梅茜

《傾城之戀》起用繆騫人與周潤發，那誠然是算相襯。只是整部影片，的確像是分成三截——上海、香港、淪陷。戲中的「戀」，自然是放在後兩部分，淺水灣酒店與巴炳頓道。個人覺得，英軍駁火的一段大可不要，帶過便算，反而巴炳頓道、落難公主、與周圍居民生活的襯托，當可使其戀情更濃也。

又，主題曲放在最後，成了散場曲，倒不如中間插進，淺水灣頭，兩情相悅，這時當更具詩意也。

亞視紀錄片

高成

「亞視」經常播紀錄片。增加觀眾視野，多播益智紀錄片實在好，只是在處理的手法上，有關部門似應注意。周日中午看到一輯《地平線上》，講澳洲森林大火，當地居民的災後情況，配上粵語，本來很好，但有部分內容嫌太冗長，遇上這個情形，經過刪剪之後才播出，效果是否會好一點？

電視電影

★★ 民權先鋒上集 A woman Called Moses Part I

晚上九時三十五分 亞視英文台

根據真人真事改編。故事主人翁夏莉葉．塔布曼是美國黑人解放史上一個重要人物，她生於一八二○年美國南部，一出生就是奴隸。她參加了解放黑奴的秘密組織，自己逃往北方後，在八年之後十幾次偷返南方，先後將三百黑奴救出生天。扮演夏莉葉．塔布曼的施茜莉．泰遜，曾以電視片《珍必曼自傳》獲艾美獎，本片亦獲摩納哥電影節最佳女主角獎。明晚播映下集。

• 勞拾 •

今日盛大獻映

越映越旺 日日賣座冠軍

華富閣 元朗 華都 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華 明珠 普慶

總收入九千萬美元 刷新日本電影票房紀錄

南極物語 ANTARCTICA

導演 藏原惟繕
高倉健 渡瀨恒彥
音樂 VANGELIS 「烈火戰車」金像獎音樂大師

首次公開：「萬年冰」「南極光」「海市蜃樓」「殺人鯨」「白夜黑日」「冰裂雪崩」

美國太空總署協助拍攝 「南極光」奇景初現銀幕

一曲動人心弦的生命贊歌 一個勵志激情的真實故事

●憑票尾往指定之十一間麥當勞餐廳買漢堡包，可獲贈飲細汽水一杯。

唯好貢獻 高水準電影

莫等閒、白了少年頭！救星、上海七宝美髯丹！

本品乃根據原按古方，煉蜜為丸，主要成份為首烏，佐以當歸、茯苓、杞子、牛膝等，君臣配合得宜，故療效特別顯著，為歷代名醫推許。功能烏鬚黑髮、防止脫髮、養氣補血，主治鬚髮早白、早年脫髮、氣血不足、肝腎兩虧等

七宝美髯丹

國貨公司．藥行發售

代理處：德信行有限公司
經銷處：南洋國產藥品公司
地址：香港皇后大道東三號十八樓A座
電話：5-280821 5-280849

溶菌酶 高效 口含消炎片

本品為新鮮鷄蛋清中提取的一種酶制品，能起溶菌消炎消腫的作用

適應：各種鼻炎、喉炎、口腔炎等。

國貨公司 藥行均售

經銷處：隆星藥品有限公司 電話：5-405360 5-403379

新雪丹片

按「紫雪丹」驗方改進提高的退燒解熱消炎良藥。

新雪丹片 Shinshyue Dan Tablets

國貨公司 藥行均售

36片瓶庄 12片瓶庄 顆粒庄

本藥具有適應範圍廣，對各種急慢性熱性病，有迅速、安全退燒、解熱、消炎作用。治療發燒、感冒、肺炎、咽喉炎、扁桃腺炎、濕熱、暑熱、暑溫等病例，有效率達90%以上。平日烟酒及吃煎、炸食物過多，服用新雪丹片，能迅速消除腸胃燥熱。

經銷處：瑞安公司 電話：5-660415-7

白蝕良藥

上海白癜風丸

上藥商標，值得信賴。

請認明上藥註冊商標

專治：白蝕、白斑、紅斑、汗斑。

本丸由雷允上藥店和上海瑞金醫院協助合作經多年觀察研究創製成功，是國內唯一能治好白蝕的特效良藥。

認明新裝璜及藥瓶封口 提防假冒

國貨公司．藥行有售

經銷處：長江(中國)藥業公司 電話：0-6984303 0-6060141 電掛：8715
地址：沙田火炭坳背灣街世紀工業大廈18樓F座

求…

…不良影響。

三團體的意見書，還對美國新例提出了批評。因為新例將由美國海關官員主觀判斷入口貨來源的標準，其間會有大差別，因而將引致行政上的混亂。還有是新例將強制填報大量表格，程序繁複，手續費時，這必將使香港紡織品難與美國進行有條理的貿易。它強烈要求在港府有機會反映紡織界的意見之前，美國政府應下令海關暫緩實施新例。

東京悉尼股市下降 歐洲美匯跌金價升

…市場上，美元匯價下降。開市一美元兌二四二．四○日圓，收市二四二．六○。早一天收市二四三．九○。

▲合眾國際社倫敦消息，十四日上午，歐洲金融市場開市時，美元匯價下降，黃金漲價。

蘇黎世黃金開市每安士三四八．五○美元，早一天收市三四三．五○。倫敦開市黃金每安士三四五．五○美元，早一天收市三四四．七五。

英鎊開市一鎊兌一．三一五○美元，早一天收市一…

▲路透社新加坡消息，十四日當地股市受華爾街行情上升的影響，交易中等，價格上揚。成交一千七百五十萬股，早一天一千四百四十萬股。收市的《海峽時報》指數為九五四．一八，上升五．三一點。

▲合眾國際社悉尼消息，十四日當地股票價格再次全面下降。收市全普通股指數為七二七．八，跌六點以上。

應徵者需具以下資格：
一、具有大學或大專畢業文憑。
二、具有一定的進出口貿易工作經驗，尤其是對紡織品原料和半成品方面，同時中學會考五科合格，英文D級以上，並熟習中英文打字者。
申請者請把個人中英文履歷、薪金要求、相片及聯絡電話逕寄本報信箱863號。

徵者須
(一)具機械工程學歷或國內同等資歷
(二)操流利普通話
(三)與國內單位有廣泛聯繫
(四)有實際焊接/燒焊經驗尤佳
(五)經常往來國內
請親繕詳細履歷，待遇要求寄大公報信箱864號

中國富荷有…
CHINA FRUEHAU…
本公司獲得美國歷史…的專利製造權，以原裝配…高質國際標準集裝箱拖架…計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。
兼營批發重型拖卡…全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。
中國富荷有限…
香港德輔道中77號恒生…
電話：5-217136 電傳：6…
廣州汽車製…
電話：79748 電掛…

《花心大丈夫》排演記

四方談　鍾景輝

星期日上午一早往香港電台化裝拍攝《電光幻影》的片段，在戲院大堂拍了好一會兒，戲院內排隊購票的人很多，十分熱鬧。

拍完之後，天正下着大雨，急急回港台取車，轉往女童軍總部。一早答應了去看《花心大丈夫》一劇的「串排」，抵步時何守信等正在飯堂吃飯。後台的工作人員正忙着準備戲中用的道具及效果等等。

《花心》大導張之珏指揮若定地擺佈一切。正當準備完畢，何守信、李司棋、林建明、岳華先後抵步。

跟着盧大偉急步開門，他在對海趕了過來，幸好還未正式開始。張之珏點人數，還欠了楚原及江濤。他不願大家白等，於是下令正式開始，反正他們較遲出場。不久，楚原及江濤先後抵達，楚原的車子在路上壞了，阻了時間，但卻沒有影響排練。

《花心大丈夫》是一部很風趣的環境喜劇。在場看排戲的人，時常不斷在發笑，連在場的工作人員也忍俊不禁，一邊做工作，一邊卻開心地笑，為他們的演出而發笑。

《花心大丈夫》確實比《鬼馬雙雄》還要多笑料。演員的演出會令你覺得驚奇。

他們的合作演出將會使觀眾笑個不停。

張之珏導演喜劇的確有一手，劇本與的精華更給他摘得，有聲有色。

舞台劇中，喜劇是最難搞的，演員間的合作很難控制。

《花心大丈夫》卻不會叫觀眾失望。

排完戲後，各演員均已大汗淋漓，在新光戲院的演出，每天要演兩場，是相當辛苦的。他們都很忙碌，抽時間集中在一起很不容易。

一連兩小時的排演，張之珏沒有讓他們休息，由頭至尾直落，他也許想讓他們練練氣吧！

笑了兩個小時後，又駕着車子回香港電台續拍《電光幻影》，這回還要遠赴清水灣片場，直拍至晚上十時，我們的編導，也絲毫沒有浪費時間。

曲終情未了

歌娜手記　歌娜

本屆奧運會告一段落。莎蓮娜問我：「有冇睇閉幕禮？」佢嘆口氣曰：「美國演嘢，來一個飛碟降落，整個運動場作科幻表演，連觀眾也成了演出部分。這組織，調度，設計，實在出色，有此本事，又抵人地演嘢！」

莎蓮娜講得沒錯，人家好的，我地要誠心欣賞，衷心讚美，虛心學習。美國這次搞奧運，不但開幕、閉幕搞得出色，整個過程也調配得好。莎蓮娜問我：「有冇留意到一些報章花絮報道？」這位一日廿四小時分分鐘唔得閒的女強人，不但電視汁撈埋，連報紙奧運報道的花絮亦不放過。真不知道她這半個月的時間是怎樣分配矣！問佢：「日日咁多花絮，你指哪一樣？」

莎蓮娜曰：「閉幕禮上，海峽兩岸運動員，大家坐在一起，有講有笑，問長問短，又拍照留念，有台北運動員話：睇中美女排爭冠戰，睇到好緊張，初賽時輸了給美國，好心痛，決賽時贏了美國，又好痛快！」

「痛快，真係痛快！莎蓮娜。」我曰：「大家都係黃膚黑髮，都係龍的傳人，運動場上還分個什麼彼此？這一次，不是春夢了無痕，而是曲終情未了！」

價錢老實

銷金術　簡而清

多功能的手錶，有一點好處，那就是多半不太值錢的，貴一點的，頂多是三五百元一隻，其他的，則可能低到一百八十左右而已。但已經有種種不同的性能，那才顯得如此難能可貴。

遲早會有一種萬能錶出現，而且這亦不是一種幻想，敢相信，許多種試驗，是在不斷舉行中。自從有了微粒機以後，那些微粒可以越來越小型，所以一般袖珍製成品，就應運而生。到了現在，其實還未發揮出了一半的功能來呢！很快很快，會有一些性能更為廣闊的生產出來的，這都是我們的幸福。

有些人認為，時計到了這麼一種時日，假如只利用於一方面或兩方面的功能上，是未免太窄一些了。必也要它們的性能更為充實，然後才值得帶在一個現代人手上的。

這一點心態，絕對不是憑空想像出來的，而是以後的人，越來越感到會有這麼一種需要，因為一錶在手，已經可以省去了不少事情，所以十分方便。

至於究竟會是什麼形象的呢？目前當然難加推測了。

新園地

任劏之人

夾心人語　唐明

很羡慕一些「百事通」的朋友，他們拿起鋸刨斧鑿，會得造木；拿起鉗剪線釘，會得安裝電燈，而我，卻是一無所識的「屎坑關刀」，天注定要任人魚肉，抵受木工、電工、水喉工的「宰居」。

說是「宰居」，也的確不假。

那天，家裏廚房買了三個廚櫃，得要固定到牆上去。我不會動鑽動鑿，央朋友給請來個他相熟的木工。木工來了，用了不到兩個小時，末了，對方開口：「既是阿×老友，就收一工啦！」這「一工」，就是一百七，還得千多萬謝，謝他只收「一工」的恩典。

前一陣，家中加裝了個短電插頭，請樓下電器檔派人安裝，一個插頭另加幾碼引線，電工沒花多少時間就大功告成，收費卻是一百五，而且還是「街坊價」。

廁所裝的一個手巾架，就更離譜了。那只是一個兩呎來長的不銹鋼架，還是請樓下那承包水電工程的檔口派人解決的，師傅上門，打開電鑽，就那麼三兩下功夫，打了六個小孔，塞上六個膠柱，再旋上六口螺絲，把鋼架固定，收費就是一百二！而據朋友後來告訴我，那鋼架的管子，每呎才二元，支架也才三數元一對，亦即成本十元不到，但喉工卻賺了我過百元！

也曾抗議他們收費貴。對方卻說：「人工貴呀！」

如果我也會揮弄工具，不就可以免卻「任劏」了嗎！

從實際出發

過緣集　陳青楓

街邊大牌檔，為何生意不俗？原因不外兩點：一、方便；二、價錢較廉宜。

有人設計，把這些街邊熟食檔集中到一些新型街市去。

這在衛生、統一管理等方面，都比街邊大牌檔好。對市容也有很大幫助。

但設計這方案的人，可能很少光顧大牌檔。他們忽略了這類熟食檔之所以受歡迎，是方便加上便宜。特別是「方便」兩字。搬入街市去，何方便之有？你不可能為了吃一碗雲吞麵而進入這些「食檔集中營」去。

做生意是講實際的，若檔主不願遷入，這就是一個明證，難道他們不想乾乾淨淨，不想有瓦遮頭？最重要的，還是有沒有生意可做。由是之故，他們寧願「打重皮」，租一個小舖位作「改良大牌檔」式的經營。

城市設計，重要的是從實際出發。

紅海的頻仍爆炸聲，近日吸引着全球目光，以至使人們暫時忘記了仍在打得火熱的兩伊戰爭，更不要說柬埔寨、阿富汗自由戰士抗擊侵略者的零星戰鬥了。

已經炸毀了各國近廿艘船隻的紅海爆炸，到底是誰喪心病狂，迄今仍無確證，但它已驚動了七、八國的海軍艦隻，紛紛開到該區，清除佈置在這條國際航道上的水雷，則是眼見的事實。戰後近四十年來，紅海國際航道集中了那麼多國家的軍艦，是前所未有的……

陳香梅懷故國

——讀報札記　方屏

近年來陳香梅僕僕於北京台北間，雖然身在美國，入了美籍，也擔任了美國的公職，卻以一種特殊身份回到大陸與台灣，由於離鄉去國日久，她充滿了懷鄉情緒……

……嚴而又綣戀的感情呢？「三千餘年古國」的中華大地，就是我們的故國。「所謂故國者，非謂有喬木之謂也，有世臣之謂也」。早在春秋時代的孟軻就已提出界定。……

……晨星。她說的「勿忘故國的朝陽，勿忘故國的晨星」，就是大陸的錦綉河山。朝陽，晨星是永恆的，故國永遠存在。于右任老先生臨終的遺願，要把他的遺骸葬於可以遙望故國的高山之巔，也許對陳香梅有啓發有觸動而見之於歌詞吧？

遙想《日落大地》播映之時，這首歌一定打動在台灣而懷念故國者底心，許多人一定有「故國神遊，多情應笑我早生華……

鑽井於今可橫向

地球天談　祝丹

前一陣，曾在這裏介紹過一種可以不採垂直方向鑽井的鑽頭——美國人發明的機器人鑽頭。時間過去沒太久，法國人又後來居上，他們不僅解決了鑽頭問題，甚至橫向鑽井的所有技術問題都一一解決了，實現了鑽油井可以向橫裏發展。

關於橫向鑽井，構想是……

……井，是沒有可能的。就由於這一技術難題沒有解決，橫向井就只好留停在想象中。

就在美國一個大學生發明機器人鑽的差不多時候，法國一家石油大企業埃勒夫的工程技術人員也想到了解決問題的方法，他們將一具特製的微型渦輪機，裝到鑽頭後面，由前者推動後者，就這樣，鑽井就可以無須垂直縱向進行而可以打彎井甚至打橫井了。

中國的奧運前瞻

自由港　霍去疾

這一屆的奧運會終於結束了。用「終於」這個副詞，是因為有不少人而朝聽暮看，魂牽夢縈，大概只有結束了，他們的作息才能恢復常態。香港同胞有許多如此，聽說大陸和台灣也有同樣的熱潮，其實所有參加奧運的國家和地區，大致都差不多。不能說都是眼睛看着獎牌，競賽的精神和友誼的交流，還是重要的。任何一個成績都可以打破，而人民從共同奮鬥所建立的感情將會長存。

從中國人來說，先前期以厚望的跳高，只拿到了銅牌，未免總有些耿耿。其實，取得這項銅牌，不說在中國，即使在亞洲，也難能可貴了。朱建華在西德所創的成績，未能在洛杉磯達到同樣的水平，並不是奇怪的事。兩個不同的環境，兩種截然不同的心情，對於運動員難免有相當大的影響。尤其是缺乏經驗的運動員。

缺乏經驗，指在奧運會這樣「大場面」而又爭奪被認為是最高榮譽的比賽，這種經驗，中國運動員當然缺乏，因為是第一次參加。特別是最「傳統」的田徑，從來是歐美運動員的天下。從理論到練習，從場地到設備，從教練到運動員，歐美的「先進」國家已經形成了一套，有豐厚的積累，習慣於應付這樣嚴格要求和心理壓力。而歐美以外的地區，過去一段相當長的時期，恐怕連起碼的算做合格的田徑場地和設備都不一定有，也不具備普遍開展的條件，人民健康和體質的情況更說不上良好。這種種，說明了為什麼比起其他類別的體育項目來，田徑運動的優勢顯得更集中在某些歐美國家。而中國解放後條件是有利了，卻又長期被排擠在奧運會之外，沒有機會積累必要的經驗，田徑運動的未能達到世界的高水平，是實逼處此。這其實也就是朱建華所碰到「最不公平」的事情。他這一次如果發揮得好，取得金牌，固然更值得高興，卻並不能改變我國在田徑中的「弱勢」。

有了這一次的經驗，以後再多一些經驗，而在此期間，隨着人民生活的不斷改善，國力的增強，田徑運動全面鋪開，基礎逐步鞏固，運動員一代比一代提高，到了本世紀的末期至下世紀初，包括田徑在內，中國將以真正的體育大國出現於世界，將是可預期的。

「舉一反三」

無隱小語　無隱

奧運會曲終人散，但中華兒女一鳴驚人的成績，卻仍然為人所津津樂道。

因為這一鳴驚人的成績，實在是超出了許多人的想像之外。

更有意義的地方，是從運動員的優越成績，「舉一反三」：

中國人有了奮鬥的目標，一定勇於戰鬥。

中國人善於埋頭苦幹，並不以聲勢驕人，而以實績驕人。

中國人求勝，是以沉毅取勝。

這就是務實精神的發揮，決不簡單。

月餅市與鹹蛋黃

飲食閒談　秀官

如今，月餅經已正式上市。較早一些，已有搶先解饞之人，可見市道仍然大好，生意競爭也甚烈。近這二十年來，節近中秋的時候，都有人說：月餅應受淘汰了。因為以吃言吃，實在是吃之無益，少吃為佳，不吃更好。其實上從用料到製作，都十分落後。其次，月餅也實在貴得豈有此理。以今年而言，一盒雙黃蓮蓉是七十五元，換而言之，一角（即四分一隻）已是差不多五元，比起……貴，似乎有點不合理。……認為時代進步了，……吃月餅更不智的了。到目前為止，年年的月餅市道雖然比去年漲價，但生意卻是一年勝似一年，沒有衰退過。

還有一個月餅理論，是我會得吃月餅之後便聽過，而且也說過。我相信，你也可能聽過，也可能說過，那便是月餅裏面的那隻鹹蛋黃。因為區區一隻鹹蛋黃，竟然比蓮蓉貴，甚至蛋黃愈多愈貴，那是十分不合理的。所以有人說：既然喜歡吃鹹蛋黃，何不另買鹹蛋，配於淨蓮蓉月餅之內？或者是分開來一齊吃，豈不一樣？但價錢卻是可以買多很多隻鹹蛋黃了。

那種妙論，看起來也不似是怪論，有根有據。但說者自說，做者自做，賣者自賣，買者自買。一如我，年年都說那隻鹹蛋黃的膽固醇高，難消化。但每吃起月餅來，卻非有蛋黃不歡，所以也就一如五柳先生之「不求甚解」了。

戰爭與和平問題

洋上閒談　唐約翰

當香港人對未來的繁榮和安定增強了信心的時候，有人另提出了和平與安全的問題：從蘇聯海上軍事擴張的角度，去擔心一九九七年的變化。

蘇聯海上軍力的急速膨脹，威脅到全世界包括遠東地區的安全，這確實是應該警惕的。中國人民的根本任務，就是致力於經濟建設，加速發展包括國防在內的四個現代化，保衛領土完整和國家主權，並維護世界和平。

在維護和平的努力中，中國是盡可能聯合世界上一切願意合作的力量，共同反對霸權主義。英國政府早就看到了與中國合作反對霸權擴張的必要，而近年來，美國軍方也在同中國軍方建立友好關係。

至於將來香港的防衛和外交問題，則自然是由中國政府決定，由中央政府承擔責任，確保香港安全。

「給我滾給我滾！」

人世間　林貴兒

女孩正不知該怎麼辦，容樹菁已然扯着母親跟跟蹌蹌的來了。女孩面對這些來得突然的冲擊，莫名其妙的手一鬆，瓷碗在地上開了花，滿地是參湯。

容樹菁只管扯着母親到了床前，叫嚷着：「睇呀睇呀！『她』算是結婚嗎？算是我的老婆，算是你的媳婦嗎？」

因為一口氣說下去，一時回不過氣來，變得呼吸有點困難，氣噓噓的呀着喘。

連奶奶也來不及理會打破瓷碗，參湯濺滿地。甚至沒有理會兒子喘氣不喘氣，只是說：「為什麼不是？不是好端端的躺在那裏？醉了？是你沒有阻止你老婆喝酒呀！」

容樹菁長長的噓了口氣：「媽呀你怎麼沒有看到，『她』在床上撒尿，在被褥上撒尿，今天是大日子，『她』硬要喝醉，以後怎麼辦？一天到晚喝得昏天黑地，嗯嗯，嗯嗯！再好耐性的也受不了，受不了！」

奶奶、容樹菁、女孩，誰都沒再說話。女孩趕忙撿拾破碗，容樹菁兩手一擺，亮聲叫：「你給我滾，給我滾！」

男女有別

7日鮮漫畫　麥正

江湖三女俠

梁羽生

第廿二回：燭影搖紅　允禎登大寶　劍光驚夢　俠女入深宮

軍中有變

這時天色近晚，午門本已關閉，為了宣讀遺詔，只得打開。皇親國戚，文武大臣，聞訊紛紛趕來，宮中妃嬪，也都到偏殿靜聽。停了一會，那滿朝文武，都已到齊。階下三千名御林軍，排得密密層層。眾皇子都擠到殿內，鬧得亂鬨鬨的。

允禵的心卜卜的跳，伸長頸子，看殿中央懸着的那塊寫着「正大光明」的匾額。

就在這極度緊張的氣氛之中，忽然有人悄悄的拉了他一下，允禵嚇了一跳，只見是他的心腹，近衛軍的統領方今明。方今明在他耳邊低聲說道：「軍中有變！」

允禵大吃一驚，問道：「怎麼的？」

方今明說：「年羹堯說是奉了聖旨，就了撫遠副將軍之職，暫代貝勒處理軍務，他的一萬鐵騎軍，也已在我們的駐軍之所，安了營寨。」

允禵大惑不解，年羹堯不過是一個提督，他的軍隊雖饒勇善戰，但比起自己的二十萬大軍，何異以卵擊石，何以會給他接收？急問道：「博克圖的兵權沒被削吧？各營軍官是不是還効忠於我？」

方今明道：「博克圖還在。近衛軍和其他十二個營將年羹堯的軍隊包圍監視，請貝勒立即回去。」

允禵聽說得博克圖無事，心中稍安，道：「只要兵權還在，軍心未變，就不必害怕，你先回去吧。就傳我的主意，叫他們設法把年羹堯先扣押起來。」

方今明面有難色，眾皇子聽得允禵和人說話，紛紛噓聲注視，允禵急推他道：「快回去！」方今明無奈，只好在人堆中又擠出去。

紛亂中宣禮的太監擊起殿上大鐘，叫道：「請遺詔！」一刹那間，亂鬨鬨的大殿靜了下來，跌一根針在地下都聽得見響。

只見那隆科多、鄂爾泰、張廷玉三人走上殿去，殿上設有香案，三人望空行過了禮，衛士安好扶梯，隆科多爬上去將玉匣遺詔顫巍巍的捧了下來。

眾皇子個個伸長頸子，只見那隆科多站在殿中，高聲宣讀。讀到「傳位於——」之時，故意拖長聲音，心急的皇子不自覺的跨步向前，隆科多咳了一聲，接着讀道：「四皇子！」頓時階下嘩然大鬧！眾人都知康熙皇帝最憎惡四皇子允禎，怎會反而傳位給他？

（三四四）

家在香港

風雷社

（五一三）策劃設計公司

國寧呷了一口咖啡，終於徐徐的說道，「阿俊，你對我估計太高了，我怕我會令你失望。」

劉華俊見國寧的語氣有轉變，立刻興奮的表示，「一個人的能力當然十分有限，我是希望有一個人和我商量，你可以是我的私人顧問，也可以是我的發展部顧問，你還可以為我組織一個顧問團，你作首席顧問。總之，不管怎麼做，我都需要你。首先你要答應。」

「阿俊，你這樣信任我，我也不知說什麼。你看這樣好不好，我的廣告公司丟不下的……」

「我知道，我也沒有要你放棄你的公司。」阿俊的胖子轉了兩轉然後說，「其實你的公司還可以發展，改為一家策劃設計發展公司。可以向我們機構建議，我們機構也可以委托你們策劃，總之，你的公司一定有發展。」

國寧笑笑，「這以後再商討，我答應作你的私人顧問，但支票你先收回去，一年的新酬。萬一我做不好呢？對你根本沒有幫助呢！還是先做兩三個月看看，如果我們真合得來，再談別的，千萬不要因工作而成了冤家。」

阿俊想了一想說，「這樣也好，支票我先收回，但酬勞我一定要付，你也不用客氣，鈔票不是我的，是『金港』機構的，我們沒有理由為『金港』機構做事而不賺它的錢。」

「阿俊，我是為你做事。」

「是也好，不是也好，你為我，得益的還是『金港』機構，你有沒有紅簿仔，等會我打電話給你，你告知我，我每月把你的新酬自動轉賬給你。你不要拒絕，這是我唯一的條件。怎麼樣，不要頑固了吧！阿寧，我的錢，只有汗沒有血，你不要慌。」

國寧不自然的笑笑，突然想起，「你為什麼不找大記者？」

「大記者？大記者是大頭蝦，不過他也說你一流。」阿俊說罷，向國寧伸出手，用力一握。

壽命

彭國輝

加拿大一位科學家最近宣稱，人類如能禁慾十年，壽命將可增加兩倍。這項研究的結果，對人類社會到底有什麼意義，看來暫時是難以作出準確的結論的。人壽大抵是，醫學上的意義多於社會的。到底幾何，現今仍無一個標準，假定說是百歲，那麼兩倍就是三百。不過這一來又會使人懷疑：人類要那麼長的壽命到底有什麼用？自戰後以來，由於生活的改善，醫療技術的進步，人壽比以前已長了許多，現在一些國家正出現了人口逐漸老化的情況，這種老化的現象雖是人類壽徵的一種好的趨向，但另一方面卻使社會上隨之出現了許多問題。一個國家老人太多，一方面去看，都是不太好的。倘若如上述那位加拿大科學家所設想那樣，人人經過十年禁慾，都可得壽命三百歲，那麼將來的這個老人社會，不知會發生了什麼預想不到的變化。

況且所謂「禁慾」，範圍也大。人之慾有多種多樣，食、色只是其中之一二。但單是這兩項，要禁實在也不容易。食是維持生命所必需，而色，按照最正統的作用則是為了延宗續代。凡生物都不可避免經歷新生、衰老、死亡，倘若為了延長生命而捨棄了人生所應得的享有，也不見得是一項上算。前些時有個科學家也說，人如需長壽，則務必要少食，每餐最好只食半飽。但是如此千方百計把壽命延長，到底為了什麼，倒是科學家們不善於回答的。個人認為，生命都應聽其自然，不必過份追求長生不老。人到達某一個歲數，已經在世上盡了應有之責，就可隨時應上帝之召，不必日日惶恐於死神的降臨。人體一旦衰老，不免有許多疾患，一如機器之不斷運轉而難免有所損毀，這類疾患可能使一個人失去了視覺、聽覺或手足活動的機能，甚至於每天還得需要別人的奉侍，那麼勉強把歲月拖延下去，對自己又有什麼好處？

這麼一想，又覺得人是不必怕死的。

養魚的投餌

正園居士

養魚最容易出問題是投餌，尤其是養金魚。投餌過多，金魚因食餌過多而飽死，投餌過少，營養不良，致金魚發育成問題。所以一個有經驗的養金魚師傅，對投餌的多少是很講究的。雖然熱帶魚或海水魚，投餌過多，但魚兒不會像金魚那樣毫無節制的去食餌，但食剩下來的餌，對魚缸的水很不衛生。

因為食餌沉於缸底，很易發霉，導致細菌滋生。這些霉菌侵入魚的體內，造成許許多多的疾病，也因此而使魚死亡。所以，我們投餌時，切不可太多。最好是把餌吃完後，不夠時再放入少許。我們可設法把剩下的餌用吸管吸出，不讓食餌留在缸底，這樣保持缸水的清潔，魚的病害便會減少。尤其是繁殖的小魚苗，食餌過多留在缸底，水質變壞，將使小魚苗會因此而全部死亡。

戲院聯合廣告

大光明：今天五場　許冠傑　石天　鄭文雅　甄妮　小彬彬　主演　全家福　有文有藝又有戲　新藝城喜劇　今早場打擂台

龍華·福星·油麻地：今天五場　新藝城暑假賀歲金檔激情笑片　全家福　許冠傑　石天　鄭文雅　甄妮　特介紹四小孔彬彬

樂聲·富都·美都：今天五場　新藝城暑假賀歲金檔激情笑片　全家福

新都·快樂：今天五場　新藝城暑假賀歲金檔激情笑片　全家福

新寶·樂：今天五場　全家福

總統·麗聲：今天盛大獻映　全家福　許冠傑　石天　鄭文雅　甄妮　小彬彬　監製：黃百鳴　導演：石天　出品：麥嘉

新大華：今天衛衆再度獻映　哥倫比亞公司不朽巨片　俏郎君　巴巴拉史翠珊·羅拔烈福　下期映：快餐車　成龍·洪金寶·元彪

大華：第三週五場請早　一縷春思萬縷情　歐陸公司色情電影

華聲：第二週映　美人魚

日本松竹

金冠：最後二天　柔情蕩漾　穿梭樂　快餐車　17號映

皇后·皇都：最後兩天　炮彈飛車續集　成龍·畢雷諾士·領銜　快餐車

萬年·紫灣：今天五場　請早定座　炮彈飛車續集

嘉年·嘉華：最後兩天　炮彈飛車續集　傾城之戀　許鞍華導演　周潤發　繆騫人　快餐車

新光：最後今天五場　南極物語　街頭舞士

利舞台·華盛頓：泰山　街頭舞士

京都·凱聲：強勁　美人魚

國泰·金門·民樂：今天盛大獻映　全家福

好運：最後五場　魔域奇兵　街頭舞士

軍火大國輪流做莊

德信

紅海的頻仍爆炸聲，近日裏吸引着全球目光，以至使人們暫時忘記了仍在打得火熱的兩伊戰爭，更不要說柬埔寨、阿富汗自由戰士抗擊侵略者的零星戰鬥了。

已經炸毀了各國近廿艘船隻的紅海爆炸已驚動了七、八國的海軍艦隻，紛紛開到該區，清除佈置在這條國際航道上的水雷，則是眼見的事實。戰後近四十年來，紅海國際航道集中了那麼多國家的軍艦，是前所未有的，一有閃失，會否由此觸發更大的衝突，也實在難說。

對於紅海的佈雷，有說是利比亞的傑作，有說是伊朗所為，可謂衆說紛紜，莫衷一是，但不論下手的是誰，根源乃是美蘇在中東的爭奪，則是顯易可見的。

不必翻出長篇歷史，只須看看歷次中東戰爭所使用的武器，就不難明白箇中內情。

衆所周知，美蘇兩國一直是中東國家最主要的軍火供應國，戰後近四十年來，中東進行過三次較大的戰爭，規模較小的、國與國間的戰爭或一國之中的內戰，更是無從點算，但無論大戰小戰，所用主要武器，不是蘇聯製造，就是美國出品！法、英雖也有供應，但比例上是不多的。因此，從根本上說，中東國家打生打死，人命傷亡無數，財產損失嚴重，只有供應軍火的美蘇，才實得其利。主要是政治、軍事方面的利，軍火收益猶其餘事而已。

有過一陣，蘇聯到處供應軍火，將戰爭火種灑向亞非拉美，成為第三世界最大的軍火供應地。為了爭回「主動」，近些年來，美國急起直追。去年，終於在向第三世界國家輸送軍火方面，已經迎頭趕上，成為超越蘇聯的最大軍火銷售國。

美國國會最近發表的一份報告就承認，一九八三年，美國向第三世界國家出售的武器價值，達到九十七億美元，比蘇聯的七十八億美元還要高些。而在已經到手的軍火售賣合同方面，美國已有九十五億美元，蘇聯則為四十二億美元。

八月十五日，是二次大戰日本宣布投降的日子，但因美、蘇不斷向第三世界輸送軍火而引致的戰爭，時間卻比二次大戰持續得更長，紅海事件無非是其中一個漣漪吧。

趣聯　讀者對台灣排名聯

梁羽生

回港後拆閱讀者來信，有一位名叫周凡的讀者，提了兩個對「台灣排名聯」的對尾，相當不錯，特為介紹。（為了便於對照，重抄原來的上聯。）其一是：

蔣百里，英千里，屈萬里，相去不可以道里計；

鄧小平，許廣平，王幼平，孰重豈純用天平秤。

許廣平是外交官，一九七七年曾任駐蘇大使。「小」「廣」「幼」是同類字。「秤」原是仄聲，但亦可讀平聲。論對仗比台灣報紙發表的諸聯工整。（王幼平若易以王亞平亦可。王亞平是近代詩人。）

他的另一個對尾則是從上述的對句換了兩個人名，變化出來的：

今小平，漢陳平，日大平，孰重豈純用天平秤。

陳平是西漢（惠帝和呂后時期）的名相，呂后死後，他與周勃合謀誅諸呂，立孝文帝，有撥亂反正之功。大平正芳是一九七二年的日本外相，那年中日建交，他與首相田中角榮來到北京，代表日方簽字，發表中日聯合聲明。（中國方面是周恩來總理和姬鵬飛外長簽字）。「今」「漢」「日」三字雖然不合原定的規格，但作為規範詞（聯中各人所屬的時地）用，也可作為「變格」的。鄧小平、陳平、大平正芳都是政治家，若論內容，比前一對句更有意思，不過對仗的工整則稍遜。

咖啡或茶　奧運問題尚多

張散

洛杉磯奧運圓滿閉幕之後，國際奧委會馬上要處理的問題，乃是怎樣防止會員國杯葛奧運。

過去三屆都有過杯葛事件，一九七六年蒙特利爾奧運時，非洲國家因為新西蘭與種族主義的南非賽橄欖球，於是要求新西蘭退出奧運，國際奧委會未能接受，已經到了蒙特利爾的非洲選手紛紛奉命回國。

一九八〇年的莫斯科奧運因為蘇聯侵略阿富汗而遭到三十七國抵制，而一九八四年的洛杉磯奧運又遭到蘇聯等國的回敬。

俗語說，「事不過三」。那意思是到了第四次總不會再犯同樣毛病了。但在奧運這件事上，卻並非那麼簡單，預定一九八八年在漢城舉行的第二十四屆奧運，仍有被杯葛可能。

有人認為，洛杉磯奧運開得成功，是個特殊現象，換了其他地方，便只能像蒙特利爾那樣，到現在還不清所負累的債務。因此，再杯葛下去，奧運會氣數盡矣。

國際奧委會主席將於九月三日赴莫斯科開會，然後在九月底赴漢城主持奧林匹克運動場動工儀式。莫斯科之行的主要目的將是詢問清楚，你蘇聯到底參加不參加漢城奧運會。不過，蘇聯是否提早三年多就明確答覆，還很難說。

有人提出對杯葛國家進行制裁。你這屆不參加，我就連下一屆都不准你參加。你作初一，我作十五，此之謂也。但也有人反對此舉，因為弄來弄去，苦了那些運動員。一個青年人，體育高峯轉瞬即過，怎經得起四年又四年的耽擱。

集草　這裏的榕樹

吳其敏

榕樹在本港，說多不多，說少也不少。其近市者，經過連年的闢路、建屋，砍伐之餘，所剩的就頗為有限。其中分散孤生的，某處一株，某處兩棵，還可以憑記憶隨時計數起來；其成行成列，高聳入雲，鬱鬱森森，行樹下有如鄉園林蔭的，現在則似乎很少很少了。二三十年前，從半島酒店口入彌敦道，一直到佐敦道口為止，這一段路的榕樹就數不清有多少，一株株相接，幾乎都有個相等的距離，而且樹幹蒼古，枝極繁延，那時沒有數十層的高樓大廈，屋宇不足以礙其高，而天空曠遠，使它們更有發榮舒展的條件。有一段很長的時間，留連於此，感覺上便如同進退於林蔭之間。尤其是太平洋戰爭以前，人煙既不稠密，車輛更為稀疏，每日向晚之後，到此散步遊行，欣賞街景的人，便幾乎人人皆有渾忘勞倦之色。比年以還，到處林木都在遭殃，能夠倖被保留下來的，憑「碩果僅存」之念，使每能叫人覺得它們是格外值得珍貴的。比方在快活谷，環繞跑馬場一方的黃泥涌道上，現在還有十株八株不大不小的綠榕，疏疏落落，分踞成列。和遙隔場地一隅的體育路上若干雜花生樹，相映成趣。則亦往往足以緊住過客行人的足步。但我有個頗為奇異的感覺：怎麼這裏的十株八株榕樹，二十多年來（從我與它們為鄰之時計起），老是那麼一個樣子？榕樹為桑科常綠喬木，它的生長極速，普通高可四五丈，樹枝四向披張，長出氣根，下垂入地，少則數百，多者數千。所謂「一樹之下，往往可容千人。」這些都寫在有關載籍上，奈何這裏的榕樹生長竟如此差勁，成熟期如此遲緩？

大公園

李約瑟博士來信

徐盈

中國社會科學院長馬洪教授於本年初授予研究中國科技史馳名世界的英國李約瑟博士以名譽博士的稱號，祝願他康健長壽，早日完成《中國科學技術史》多卷本這一巨大成就。我國社會科學院研究生院溫濟澤教授同時去電致賀，並希望他再來中國。

李約瑟（Joseph Needham）畢業於劍橋。字丹耀，號十宿道人，他尊崇我國道家思想，以李耳之姓為姓。他前些年來中國北京，曾去白雲觀（道士廟），瞭解道教煉丹術。當時，中國道教協會陳會長予以接待，並留有備忘錄，登在中國道教雜誌上，說明了中國煉丹有術，其中不乏科技道理。李氏夫人是化學胎學專家。這一對化學家夫婦於一九四一年和一九四八年分別被授予英國皇家學會會員的榮銜。

李約瑟早在一九三七年來到中國，在武漢、重慶等地主持中英科學合作。李博士不僅培養並送中國學生（如《大公報》的馬廷棟先生）赴英留學，也對當時共產黨領導的解放區提供了幫助，值得懷念。

一九〇〇年在英國出生的李約瑟博士今天的確是到了高齡了。《中國科學技術史》他計劃出書七卷二十冊，現已出版了十一冊之巨，我國在譯述中。在這部巨著中參考了中、日文書籍五千五百餘種，西方書刊四千多種及兩萬五千篇論文。為了研究我國「針灸」一詞的發展，他查閱二百多種中外書刊後，還親自來到中國「行千里路」，找萬卷書，糾正了許多錯誤解釋，取得科技的正確論據。

本年八月，中國科技研究所就要召開國際科技史會議。在邀請的外籍專家四十一人中，首先就約請李約瑟博士參加。李博士最近派了一位他的學生到北京，為他搜集農業科技史料，他曾到過北京農業科學院和南京林業科學院。據他說，李夫人最近去世後，李博士身體也不如昔，有心再來中國參加盛會，看來不易成行。但是，他的願望是要來中國開會的，目前尚未得到回信。

李約瑟博士在五十年代至六十年代中，任英中友協會長，此後任英中了解協會會長至今。我們從馬洪、溫濟澤兩教授處，得到他的年初覆信兩件，彌足可貴，附誌於後，作為文化上的文獻保存吧。

李約瑟博士的兩封來信

（一）

尊敬的馬洪教授：

前已電陳，承蒙貴院授予我名譽博士的稱號，不勝感激！我已在中國駐英大使館舉行的招待會上，榮幸地從大使先生手中接受了授予我這一稱號的證書。

我對這一榮譽極為珍視，因為他表明了中國人民對於我們四十年來着力從事的工作——撰述中國這一文明古國的科學技術發展史——的讚賞。我下次去北京的時候，一定前往拜訪您，以表敬意，同時了解一下貴院正在從事的研究工作。我實在沒有什麼東西可以授給貴院的研究生們，不過我很願意和他們在一起討論問題。

我們剛作了一次長途旅行歸來，所到之處包括新加坡、香港、休斯敦和紐約市，一方面是為了籌集資金，一方面也是[illegible]。我們亟望在不久的將來，為我們的圖書館和研究所建造一座更為適應我們的特殊需要的永久性建築。它將建在劍橋大學圖書館附近的一個特別安靜的地方。我希望這次旅行所建立的一些聯繫，將會使我們得到大筆捐款，從而籌足所需要的建設基金。

我已將中國國家科學技術委員會授予我的中國自然科學一等獎的一部分獎金，直接納入了此項基金。我期待着您幾年後能有機會光臨劍橋，屆時就可以請您參觀我們新落成的建築了。在未來的年代裏，它將是西方世界研究和傳播中國古典文化的一個前方基地。

順致

最熱烈的問候

（二）

尊敬的溫濟澤教授：

不久前，我在倫敦[illegible]中國大使親手[illegible]的貴院授予我名譽教授學銜的證書，謹借此短箋，向您表達我極其喜悅的心情，對我來說，再沒有什麼比這更珍貴的學術榮譽了。我把所有這些榮譽，都看作是中國人民對我們四十年來撰述中國科學技術史方面所做工作的熱誠鼓勵。以極為感激的心情接受這些榮譽的，不僅僅是我個人，而且也包括我們研究所和圖書館所有參加這個小組的成員。我高興地告訴您，《中國科學技術史》叢書的更多分卷現在已經或即將付印。目前我們正在抓緊完成該叢書最後幾卷的編寫工作，這幾卷是論述中國科學發展的社會經濟背景的。

當下次訪問北京的時候，一定前往拜望您，以表達我對您和你們研究生院的敬意。

順致

最熱烈的問候

李約瑟

一九八四年一月九日

陳香梅懷故國

——讀報札記

方屏

近年來陳香梅僕僕於北京台北間，雖然身在美國，入了美籍，也擔任了美國的公職，卻以一種特殊身份回到大陸與台灣，由於離鄉去國日久，她充滿了懷鄉情緒，常常見於所寫的詩詞。最近的新作，當是為台灣電視新劇《日落大地》而寫的主題曲，以飽着濃重感情的筆觸寫出了「美好的大地，美好的河山，是你的，是我的」，寫出了「勿忘故國的朝陽，勿忘故國的晨星」的誓句。

讀了陳香梅這首歌詞，不禁引起強烈的共鳴，無窮的感慨。

是的，提起故國，誰能不泛起一種莊嚴而又繾戀的感情呢？「三千餘年古國的中華大地，就是我們的故國。「所謂故國者，非謂有喬木之謂也，有世臣之謂也」。早在春秋時代的孟軻就已提出界定。因此可以說炎黃子孫代代生息之所就是故國，這是不以政治遷嬗，人事變化為轉移的。祖宗的田園廬墓在於斯，親朋故舊息於斯，優秀的傳說文化保於斯……。受過故國大地哺育的人，沒有不對故國懷着深深情感的。

既然如此，所以故國美好的河山與大地，不分你我都有份。陳香梅說的「你」、「我」，當是台灣海峽兩岸的炎黃子孫。

她說的「勿忘故國的朝陽，勿忘故國的晨星」，就是大陸的錦綉河山。朝陽、晨星是永恒的，故國永遠存在。于右任老先生臨終的遺願，要把他的遺骸葬於可以遙望故國的高山之巔，也許對陳香梅有啓發有觸動而見之於歌詞吧？

遙想《日落大地》播映之時，這首歌一定打動在台灣而懷念故國者底心，許多人一定有「故國神遊，多情應笑我早生華髮」的感慨！遺憾的是，兩岸未能自由來往，三十多年的隔絕令親友骨肉不能相見，這是冷酷的現實，這現實需要改變的了。想到杜甫在亂離之年，還有「取醉他鄉客，相逢故國人」的慰藉，今天連「相逢故國人」而不可得，豈非人為的梗阻？這就是陳香梅抒發故國之思所寄寓的期待了，她在期待不分你我，炎黃子孫早日相逢於故國的時機底到來。

笛聲（中國畫）　吳茜

地球天話　鑽井於今可橫向

祝丹

前一陣，曾在這裏介紹過一種可以不採垂直方向鑽井的鑽頭——美國人發明的機器人鑽。時間過去沒太久，法國人又後來居上，他們不僅解決了甚至橫向鑽井的所有技術問題，實現了鑽油井可以向橫裏發展。

關於橫向鑽井，構想是一點不新鮮了。早在四十年代，就有人提出這想法。而這想法的產生，是鑑於縱向鑽井有時經濟效益不大，而一口橫向井，卻可以代替幾口縱向井。於是，人們鑽之營之，急欲打成橫向井。只是，由於鑽頭沒有足夠壓力，要它離開鑽桿助力，自行在地層轉彎鑽井，是沒有可能的。就由於這一技術難題沒有解決，橫向井就只好留停在想象中。

就在美國一個大學生發明機器人鑽的差不多時候，法國一家石油大企業埃勒夫的工程技術人員也想到了解決問題的方法，他們將一具特製的微型渦輪機，裝到鑽頭後面，由前者推動後者，就這樣，鑽井就可以無須垂直縱向進行而可以打彎井甚至打橫井了。

據說，橫向井的優點在於，它如果沿着地下油層橫面打進數百米，就可頂得上許多口普通縱向井，要是在垂直含油的斷裂層打井，橫向尤有經濟效益。因為，它可以一舉將若干個斷層串起來，以一頂幾，不僅大大節省打井費用，收益也水漲船高哩！

悠然集　夏衍筆名與《丹》

唐瓊

夏衍筆名還可一談，其中有軼事。五四之後、一九二七年之前，他在《語絲》上寫文章，用沈宰白，這是他最早的筆名，距今六十年前。夏衍二字開始用於短篇小說《泡》，以後寫劇本沿用。我看他可能是最早的高爾基作品譯者之一，一九二九年他應陳望道之約，為上海大江書舖譯高爾基的《母親》，銷路很好，但只印一版就被禁，此事夏丏尊看不過去，出面托邵力子疏通，改由開明書店出版，並將「親」字用濃墨圈掉，又把譯者沈端先改為孫光瑞，沈孫音近，名字形似，在夏丏尊破例來一個「賣牌」的影響下，夏衍從中得到啓發：「名字是可以隨意變的」。開明版《母》印了六版後也被查禁。

他還告訴我們，[illegible]沈雁冰把他的第一篇小說寄給葉先生時，署名是「矛盾」，聖陶先生看了說，《百家姓》裏沒有姓「矛」的，就在「矛」字上加了一個草頭，這才成了雁冰先生常用的筆名。」

如果方便，我勸有興趣的讀者不妨買一本《丹》來看看，這是北京幾位散文作家朋友編的一本叢刊——萬葉散文叢刊第二輯，第一輯名《綠》，早於去年秋問世。《丹》的出版日期是今年二月，可是我最近才收到，出版者為天津百花文藝出版社。

這是一本內容相當紮實的散文選輯，十六萬字，夏衍的《書簡三封》，分別談「左聯」談筆名談郭沫若。同輯有巴金、俞平伯、卞之琳、馮牧、唐弢、王西彥、蕭乾、黃裳、舒蕪、袁鷹、黃苗子、郁風、宗璞諸家作品。並有「香港作家之頁」，收吳其敏等人作品八篇。這散文叢刊好是好，可是出一輯要千呼萬喚始出來，也有些令人掃興。

搭單

容笑曰：「阿梁終於生性聽話，所以你也甘願食回頭草。」

余曰：「錯而能改，善莫大焉，但肯改過就無所謂喇。其實阿梁份人有乜點，舊時我憎佢係憎佢志氣，堂堂男子漢食軟飯，如今佢肯轉性，就勝過很多男人。」

容指鼻笑曰：「包括我在內？」

余笑曰：「你有你的好處，阿梁有阿梁的好處。你勝在有學識，英文又使得，社會經驗夠豐富。」

包租婆又賞識容的英文程度，因為是容替她看電費單水費單的，看西片之時，容又給她譯戲文。

容苦笑曰：「英文使得又如何？公司執笠，英雄無用武之地了。」大笑幾聲，又曰：「對了，佩佩，如今我冇得撈，一場老友有什麼關照？老實講，關照我搵份工做，有你着數。不然嘅話，我個個月有租交都似。」

余曰：「笑話喇，堂堂大主任退休，有幾十萬退休金，封住門口，慌我開聲問你借就真。」

原來所謂有幾十萬退休金，不是他自己吹牛，而是鄭師奶的猜度。有一天兩人談到容的退休，鄭估計容的退休金有五六十萬。

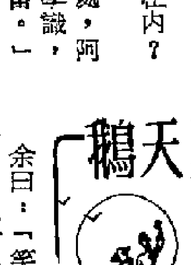
容否認——不是真心否認，作否認狀而已。笑曰：「有。你做老細我就或者有。退休金、遣散費炒埋唔夠一碟，得三幾粒嘢咁大把。鄭師奶出名誇張，你唔係唔知，佢都傻。」

余曰：「三幾粒嘢，我信你都傻。講真話，有冇五十粒？」

容曰：「銀紙不值錢，就算五十粒都有鬼用喇。」

余曰：「唔係呀，你有五十粒就唔同講法。我可以叫阿梁幫幫你，求佢老細畀你搭單。阿梁老細生意做得很大，就算搭單也要一百幾十萬才受你玩。」（二四八八）

黑天鵝——夢中人



武德頌　高旅

五十九　遣送程璧

城樓裏貼一幅地圖，就是早先譚老二畫的，寫明哪一門有多少人，多少砲，多少士衆，城外敵軍大營在哪兒，哪兒有砲位等等。閻應元這幾日都睡在城上。

「現在先要說璧公這件事。」閻應元說，「敵人攻城，就在這兩天，你還是從了維新上人的話，兩位處置使也勸你，不如趕快走，打這兒走最安全，是個空缺，」閻應元指着東門的一條路，說，「也要派人保護了你，你不走我真要生氣！」

「生氣只管生氣，」程璧說，「我是不走，大家不走！」

「話不是這樣說。」陳明遇也說，「到江陰城裏來的，都是四鄉八鎮的青壯，都各自願，有力氣殺戰，老弱的都已走光，還有一些留着，閉城前早已勸過，他們寧願死在老家也不走，我們也沒有辦法，難道一個個捉了送出去？璧公只一個人，家屬早走了，你抬不動槍，扛不得砲，留着做什麼？捉很多人不易辦，捉你一個人還方便。」

「你們要捉？」程璧說。

「我們只得捉了。」陳明遇笑着說。

「你們捉，我就死在這兒！」程璧跳着腳說。

陳長祿見程璧老先生發了狠勁，不禁讚嘆，說：

「這樣辦吧！交給我，一定保程公安全，不過要和程公約定一句，來來去去，你得跟着我走。」

程璧聽了愕然，怔了一下之後點頭說：

「這可以，就是叫我逃出城去不答應！」

「好了，就這樣說定了。」孫六奇說，「維新上人呢？」

「奇在老衲也在，寺亡老衲也亡。在那兒掛單也有幾年了。沒有說的，阿彌陀佛！」

大家也就不做聲了。

閻應元等人所以有這一安排，預計江陰在孤立無援之下，遭敵人二十萬人猛攻，遲早會破，不過沒有把話說出來罷了。這時覺得這不幸已迫在眉睫，所以特別提到程璧老先生。

正說話間，陳長祿忽見閻應元左袖隆起，好像包紮着什麼，一問之下，方知負了傷。

「沒有什麼，前天敵砲轟城，有碎片傷了左臂，包紮之後，活動如常。」接着又把話頭岔開，說，「沈廷謨這個守備，倒是便宜了他。」

（六四八）

戲院聯合廣告

南華　今天五場續映　電影藝術登峯造極之作　南極物語　千里冰封．萬里雪飄　探險隊一段動人事迹

坪洲　坪洲獻映　三十處男　鄧文雅 張堅庭 梁領銜主演

金龍　元朗　郎將隆重開幕

金都　金城　兩院今天五場獻映　尊出暑假賀歲金檔激情笑片王　全家福　巨星配搭全新・觀衆更加興奮　許冠文 鄭少秋 石天 黃錦燊 小彬彬 甄妮 雅嫻 陳主演

粉嶺四場　我為卿狂　色情電影大膽演出　兒童不宜

華都　今天五場　南極物語　人性呼喚生命贊歌

元朗　今天五場　南極物語　愛情狂想曲

金花　最後五場　傾城之戀　明天獻映　南極物語

華富閣　今天五場　南極物語

環球　今天五場　傾城之戀

寶麗宮　金茂坪　兩院今天五場　巨星顯光輝——名車展威力　炮彈飛車續集　成龍・畢雷諾士領銜主演　鄭文懷・麥安禮監製

華國　今天五場　柔情蕩漾穿梭樂　身家國過人　明天獻映　日本松竹大名片展　我要復仇

百麗殿　舞台　今天五場　亂世浮生

華聲　第二週映　美人魚　兒童不宜　湯漢斯・戴露・仙妮　金公司發行

大華　第三週五場請早　一縷春思萬縷情　歐陸公司色情電影　劉妮・謝利畢拉主演

珠江・銀都　今天五場獻映　電影藝術登峯造極之作　南極物語　原藏惟繕導演　千里冰封・萬里雪飄　南極探險隊一段動人事跡　銀都今早場：古銅蕭

南洋 5-737388　今天五場獻映　南極探險隊一段熱烘烘動人事片　南極物語　導演：藏原惟繕　杜比立體聲響

倫敦・國都・影都・宇宙　最後兩天　令你心思思的電影　伊治卡達・洛奧・查理士・芬高・約翰・黎夫主演　一見鍾情　後天獻映：萬世魔星　影都今早十點九：風生水起

國際・紅磡　最後兩天　請勿錯過　炮彈飛車續集　後天獻映　紅磡今午夜場　快餐車

普慶・明珠　影評口碑一致讚好　南極物語　美國太空總署協助拍攝

海運・百樂　第四十九天映　魔域奇兵　杜比立體聲　海運今晚午夜場：快餐車

凱旋　最後五場　泰山　明天獻映　舞街盛頭土

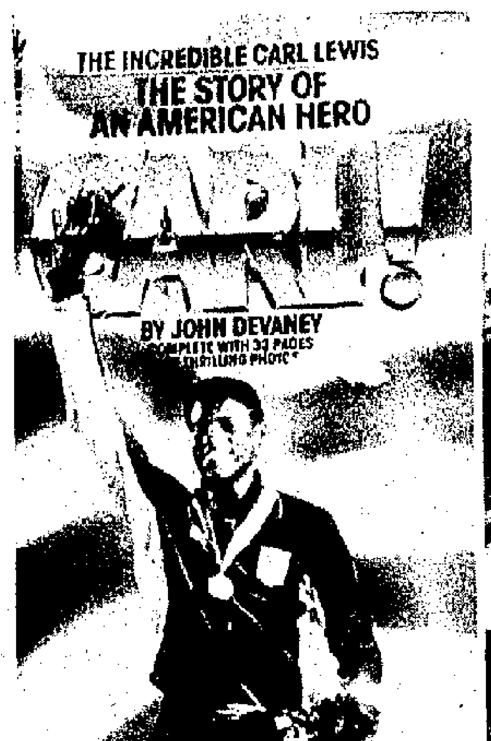
香港仔　今天獻映　全家福

好運　最後五場　魔域奇兵　明天獻映　舞街土頭

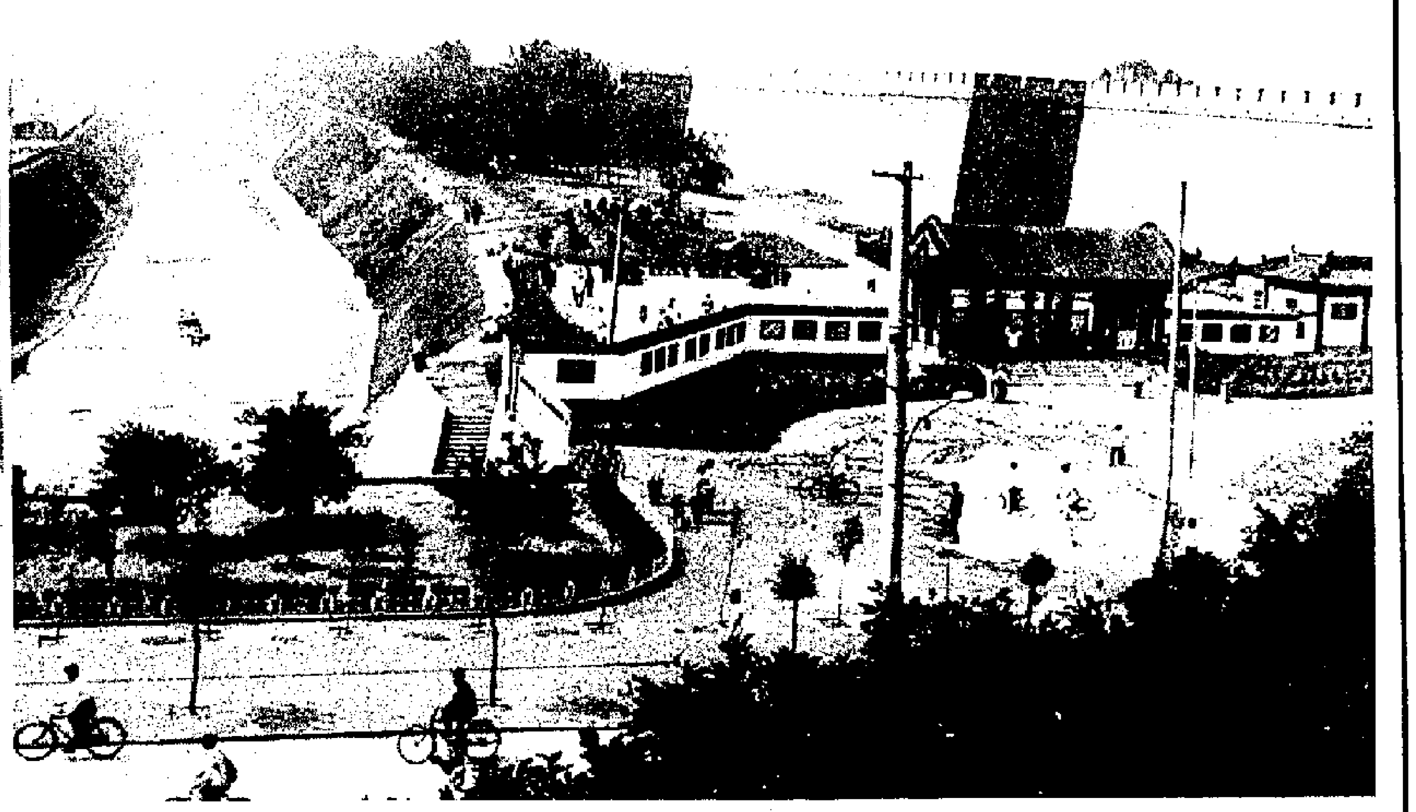
國泰・金門・民樂　今天獻映　全家福

▶星期一，英國的「赤腳小仙」巴德自洛杉磯奧運會飛返倫敦，在兩名警員的保護下步出希思羅機場。她拒絕談論在洛杉磯三千米賽跑中同美國的迪嘉碰撞的事件。這事件引起很大爭論。（美聯社）

▼美國舊金山星期日發生汽車與電車相撞事故，汽車司機喪生，圖中女傷者正被送離現場。（美聯社）



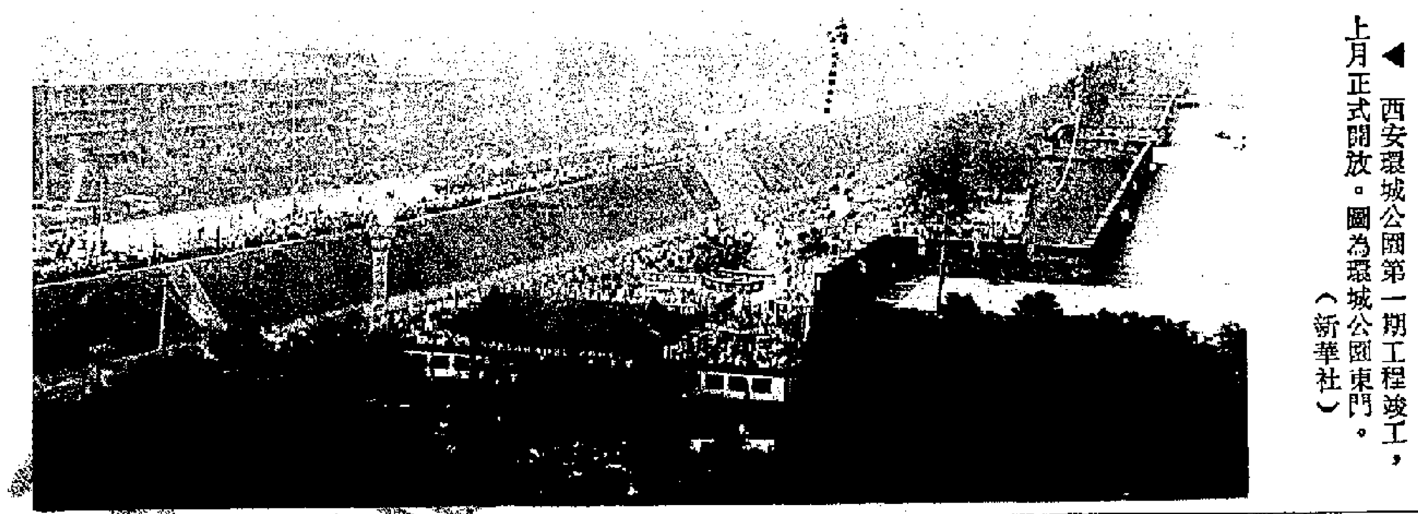
▲洛杉磯奧運會剛結束，一本美國體壇巨星劉易斯的傳記立即面世。這是美國班坦出版公司出版的《不可思議的劉易斯——一個美國英雄的故事》。這書將在星期五推出。劉易斯在奧運奪得四面金牌。（美聯社）



▲已具雛形的西安環城公園。（新華社）

◀星期一上午，美國總統里根夫婦在洛杉磯世紀廣場酒店早餐期間接見美國奧運隊隊員，一起拍照。（美聯社）

新聞畫頁



◀西安環城公園第一期工程竣工，上月正式開放。圖為環城公園東門。（新華社）

世界最大的伊斯蘭國
印尼反色情犯罪背景

汝今

特稿

陽光普照，一年常夏的印尼，現在人心蒙上了一層陰影。因為石油價跌，以出口石油為主要經濟收入的蘇哈托政府，面對失業、經濟困難，政府官員貪污及由此而起的社會犯罪問題，採取嚴厲的鎮壓政策。使老百姓感到很大的恐怖和壓力。

「色情商業」

上月十八日，雅加達地方法院將三名拍攝女性裸體照片的攝影家判刑六個月，又將五名模特兒判囚三月，指控他們合作拍攝的裸照，「玷污了印尼的形象」。印尼政府教育部明令：「拍攝暴露的裸體，只能給社會帶來不良影響。」政府並認為，舉辦選美也都不應該，應予禁止。

因此，前幾年通過各種途徑自國外運入印尼的喊濕錄影帶，女性裸體照片，色情雜誌畫報等等，統統被司法當局沒收，最近，從雅加達書店、影音公司搜出的色情錄影帶、裸女照片、雜誌等，一批一批的焚燒。單是被銷毀的色情影片總長度達六百公里。

近幾年來，印尼社會受到外國黃色文化的腐蝕，出現了一種新興的「色情商業」，而在電影的表現上，就是「枕頭與拳頭」，而且渲染暴力、強姦、男女性解放。在青少年中造成極壞的影響。

印尼是伊斯蘭國家，對色情和酒這兩樣東西，一向視若蛇蠍，但近十年因為對外開放，加上石油收入增長，青少年漸漸傾向於追求奢侈的物質享受和性的解放，這在伊斯蘭教上看來，是絕對不容許的。保守的宗教勢力早就準備大舉掃蕩。

事實上，印尼的風氣確在變壞，在古都約克雅加達的學生宿舍，每四人有一人與異性同居。在雅加達市，一天之內進行非法墮胎而被抓到的，達二百五十宗。

酗酒

青年酗酒也趨嚴重，這是犯伊斯蘭教的大忌，雅加達的大中學生中，常常有喝醉之後開片。為此，當局下令所有學生穿統一的制服，以避免羣鬥。

吸毒

還有吸毒的問題，據警察當局發表的統計，一九八〇年印尼有七千名吸毒的道友，一九八三年激增至七萬多人。

酗酒、吸毒、性泛濫，這三者是三位一體，相互促進，成正比例惡化，而這三者一旦氾濫，就對整個社會起了破壞的作用，各種犯罪必然增長。

現在印尼當局採用伊斯蘭的教律嚴厲對付色情、酗酒和吸毒，固然有其必要，但實際上更大的目標是，制止目前激進的伊斯蘭教勢力擴大，這種激進的勢力同伊朗的什葉派教義相同。他們的目標是「革命」，反對蘇哈托體制，主張以宗教治國。這派勢力利用國內近年失業嚴重，青年不滿現實，秘密煽動他們搞「伊斯蘭革命」。在印尼政府看來，這一股勢力比表面的社會犯罪更危險。因此，國會正準備通過一系列新的法律，先以取締酒類、色情商業、吸毒着手，撲滅這股社會犯罪浪潮，純潔社會風氣，使激進的伊斯蘭革命運動無從發動。

一石二鳥

印尼政府何故如此緊張？這個問題不難解答。伊朗霍梅尼「輸出革命」，正鬧得伊斯蘭國家惶惶不安。兩伊之戰，實質上是輸出革命與反輸出之戰。沙特阿拉伯等海灣國家支持伊拉克，主要是害怕伊朗什葉派的勢力入侵，影響各海灣國伊斯蘭遜尼派的統治。

印尼擁有人口一億六千萬人，百分之九十是伊斯蘭教徒，其餘是基督教徒。可以說，印尼是世界最大的伊斯蘭教國家。而且印尼又是羣島之國，各民族之間，宗教勢力之間彼此矛盾，只要國家經濟困難，失業眾多，就很容易為反對派煽動，製造混亂。印度的錫克教徒，斯里蘭卡的泰米爾族目前不是正在發生暴亂麼？

印尼正全力維護政治安定，現在強調用伊斯蘭的教義制裁社會犯罪，是「一石二鳥」的作法，即一面鎮壓激進的「革命」勢力，一面緩和人民的不滿現實的情緒。但迫切需要解決的是經濟困難和失業，這兩大難題不解決，青年就會趨向激進，或者就是犯罪。

星洲旅遊業復蘇 上半年遊客增多

新加坡旅遊促進局發言人八月八日說，從今年上半年的業績看來，新加坡旅遊業的低潮過去了。遊客已經恢復增長了。

發言人說，在一月份至六月份期內，到新加坡的外國遊客總共一百四十萬人，比去年同期增加了百分之三‧七。

同時，遊客增加速度呈現加快之勢，例如第一季度比一年前增加百分之一‧二，第二季度比一年前增加百分之六‧三。

旅遊促進局說，新加坡酒店的生意也有好轉迹象，例如，酒店房間住客率今年上半年為百分之七十五‧四，而去年同期是百分之七十三‧五。（欣）

星電腦軟件翻版成風

白洋

新加坡政府官員現正私下考慮訂立措施，對付日益猖獗的電腦軟件盜竊翻版業。

據《亞洲華爾街日報》日前發表文章透露，由政府委派的工作小組已完成一年研究工作，研究報告已呈交官員審議，所得發現將於今秋宣佈，有關立法可能於年底擬行。

電腦軟件盜竊已成為一個全球性問題，除青少年電腦愛好者外，甚至跨國公司，也有盜竊電腦軟件行為。據估計，電腦軟件業每年因此蒙受的損失，高達數以十億美元。行內人士指出，每出售一個軟件程序，便有八至十個冒版程序被盜竊。去年，軟件業獲得收入約十七億五千萬美元，但盜竊軟件的銷售額卻高達五億美元。

除香港、台灣和南朝鮮外，新加坡被認為是世界上其中一處最嚴重的電腦軟件盜竊以及侵犯專利權和版權中心。當地至少有二十名商人專門出售名牌電腦軟件的冒牌貨和翻版軟件等，但其售價只相等於名牌貨品的一半或甚至更加便宜，因而吸引了不少大公司購買和個人買家購買，甚至一些西方公司，也在新加坡購買平價的冒牌電腦和電腦軟件。

盜竊和冒牌生意的蓬勃發展，已引起許多美英公司，特別是在新加坡設有分公司的跨國企業，紛紛要求當局採取行動，加以制止。

最近幾年，新加坡政府一直銳意發展電腦軟件業，希望把這個島國建成東南亞以至亞洲地區的軟件中心。但是，盜竊行為和翻版生意，給新加坡的努力帶來十分不利的影響，使它的聲譽大受打擊。

雖然有關的管制立法內容及其形式仍未清楚，但參與研究工作的電腦業人士和政府官員相信，將來付諸實施的措施，可使新加坡的所謂「智力財產」，獲得更多的法律保護。

一位不願披露姓名的政府官員說，工作小組的研究，分為三部分，就是軟件、專利權和版權。當局要處理的問題，就是決定如何阻遏盜竊行為，而又不致影響新加坡經濟裏這一蓬勃發展領域。

這位官員說，「政府官員擔心，假如立法做到趕盡殺絕的程度，那麼，使消費者和小商人無法獲得公平交易。」官員擔心，軟件和電腦價格將會上升，許多小本經營者將被迫停業，那時候便弄巧反拙了。

同時，壓制盜竊翻版行為，還可能損害新加坡欲建立一個電腦文化社會的運動，因為軟件和電腦價錢便宜，可使政府更容易推廣和普及電腦知識。

東南亞

蘇加諾日籍遺孀近況

印尼前總統蘇加諾之日籍遺孀根本七保子經過一段時間沉寂之後，最近又在印尼上流社會活躍起來。她在雅加達蓋了一間豪華寓所，時常有達官貴人到訪，比之蘇加諾當政時的繁華景象實不遑多讓。

眾所周知，蘇加諾是在訪日時發現根本七保子，娶之為妻，此事在當時日本社會和整個世界均頗為轟動。自從蘇加諾退出政壇和逝世後，根本七保子就成為記者追蹤的對象，但一直以來消息不多。直至最近，人們發現這位前總統夫人，在海外漂泊了多年後，終於返回印尼，並以雅加達作為安居之地，斥巨資興建美侖美奐的住宅。

這所巨宅座落雅加達中心地帶一個幽靜的住宅街道上，周圍樹林環繞，所有陳設均以白色為主，據說建築費當時就達到五億日圓。住宅內有很多房間，花園、泳池等應有盡有。

據說，屋內之陳設，都是根本七保子親自設計的，例如大廳內的沙發，完全是法國製造，房中的地板，全是大理石，在長年炎熱的印尼，這予人清新感覺。此外，隨處可以看到細小的相架，相架內的照片大都是正在巴黎留學的女兒嘉蓮娜。

根本七保子為了處理自己的事務，擁有一間極之完善的辦公室，並僱用十名秘書和職員，可見她的生活確是很「忙」。

根本七保子在新居客廳佈置

泰史前文物一批 石斧陶器等出土

泰國考古學家最近在泰國東部的占他武里府發掘了一批估計距今已有三千至五千年的文物。

這些文物是在一座農場裏發掘出來的，包括人類骨骼和陶器、石斧等日用品。據初步考證，發掘現場可能是距今已有三千至五千年的新石器時代的一座史前墳墓。

泰國將對這些文物進行科學鑒定以確定它們的準確年代。發掘現場也將保留作為一個史前博物館。

印尼名醫李全傑

李錫珍

目前印尼大小都市，有不少醫生，但有些醫生診金高得驚人，一個普通文員，以一個月薪水，未必足夠去看一次醫生和買藥之用。設不幸要進住醫院，住上十日半月，開支就接近一百萬盾（相當於港幣八千元）。要是名醫，住的又較高級病房，二百萬盾也未必一定夠。若要動手術，自更不用說了。

印尼藥物很貴，小小的一粒丸片，幾百盾的不算希奇，超逾千盾的也不算怪事。通常配一張醫生處方，三五萬盾的已是司空見慣。說老實話，普通人民確實生病不起。

留學荷蘭　懸壺吧城

因此，我不禁緬懷四五十年前的往事：在舊荷治時代，首府吧達維亞，簡稱吧城，即今之首都雅加達，有位華人醫生，姓李名全傑，東爪哇 Jombang 僑生，留學荷蘭歸來，在吧城懸壺，同時帶回一位歐籍妻子。惜無所出，導致李醫生中年後異常疼愛兒童。某次，應召到「五角橋」區為一兒童看病，病情已經很嚴重。李醫生正色告其母曰：「對孩子疾病應及早注意，不可待病重了才來請醫生。」

為母的激動得淚涕交流，回答說：「醫生，今天請得你來，已是煞費周章。我們窮苦人家，那裏隨便請得醫生起！」

贈醫贈藥　關懷病人

李醫生仔細診查後，開了藥方，不但不收診金，反打開荷包拿出錢來，作為病家買藥之用。往後於出診時經常繞道去看一次，終於把那病童從死亡線上搶救回來。

又一次，他出診一幼嬰，幾次都查不出病因。末後一次，他佇立病嬰旁良久不去，卒給他看到病嬰的抽搐。於是說，病嬰必有皮膚損傷之處，果發現被蓋着的臍內有異狀，便悲感地說，「太遲了！」感染了破傷風，搶救已經來不及！

我相識的一位范某，家有病人，電召李醫生到家來診。李醫生一時查不出病原，便明白表示不能開方，待回去後將再來，請稍待片刻。病家見李醫生言行怪異，既無把握，另請醫生算了。第二位醫生來到開方後剛走，李醫生復至，便為病家所婉拒。李醫生毫不介意地說，請誰看都一樣。但可否借看一下處方？李醫生看後連連搖頭，說，「若服此藥，必需準備去會見上帝！」病家自然不予理睬。誤以為李醫生度量狹小，嫉妒他人，豈知不出幾日，病者果然應上帝寵召去了。

出診優先　門診在後

李醫生是人而不是神，當然不會未卜先知。事後我們推敲，該病徵必異常隱晦，模棱難決，病相看來屬「熱」同時又像屬「寒」，而「熱」「寒」恰又相剋，李醫生為重視人命，才不顧體面，要回去查閱醫籍後再來。這不正是李醫生醫德崇高，言行坦白？

李醫生有一特別醫規：對待病人『出診優先，門診在後』。他認為出診病人，情況較重，理應優先照顧。雖在門診時間，儘管病人很多，一聞出診電話，即捨門診病人而去。在那時車輛稀少，交通無阻，城區範圍又不大，頃刻間回來再接待門診病人。門診過後，不管半夜三更，只要電話一響，便急忙起身出診。剛告回來，往往電話又響，經常一晚往復出診幾次。因而睡眠不足，常在行車中打瞌睡，儘管如此，他從不計較個人辛勞，且認為是做醫生的本份，應盡的天職，絕無怨言。

李醫生只是個普通醫生，醫術未見得高不可攀，只是操行忠厚，尤關心貧民疾苦。他認為行醫志在救人，而不是為金錢。一生為貧窮病家做盡好事，因此積勞成疾，未至天年，便因心臟病捨棄人寰！

送殯人龍　場面感人

李醫生原籍東爪哇，家屬決定將遺體用火車運回去安葬。由喪家至車站途程約二公里。出柩之日，棺車已開至大南門車站，而送柩人羣部分還留在喪家靜待。大都穿着白色衣裳。有些人大哭大嚷，有些人頓足捶胸，有些人淚涕縱橫，有些人哀呼不已……人羣彷如一條無首無尾的長龍。吧城有史以來，何曾有過如此哀榮場面？

李醫生嫡親兄弟三人，皆習醫，他行二。老大全英逝世很早，老三全信幼小得很，因參加社團涉嫌「九卅」事件，備受迫害，若還健在，應是定居海外。

泰外債引起的爭論

特譯

（美）理查德‧博素克

泰國中央銀行——泰國銀行行長努庫爾‧巴厝莫八月六日在曼谷說，假如不控制向外舉債，泰國將面臨嚴重問題。

巴厝莫說，假如當局不減少向外貸款，泰國就可能在三年內，出現與菲律賓不相上下的外債問題。

他的這些意見是在泰國債務地位引起愈益關注的時刻發表的。直至近年，很多銀行家認為，與其他國家比較，泰國的外債還是較少的。

然而，到了七十年代後期，泰國政府便迅速增加舉債。債項增加，加上出口收入下降，使泰國償付外債的款項在貨物與勞務的出口總值中所佔的比例，於去年達到百分之二十上下，而前年是百分之十五。

還債款項在出口總值中所佔比例的增加，已促使巴厝莫向泰國內閣提出警告，要求在批准向外貸款前進行小心審查。

若干曼谷銀行家相信，巴厝莫誇大債務問題。他則認為，他的警告主要是針對大筆貸款的風險。他並說，他一直深信「預防勝於治療」的古話。

不過，他在接受記者訪問時也說，他相信泰國政府已有適當的控制機構，來阻止債項增加過快。因此，近年來，政府舉債的增加速度已經明顯下降。

已經採取的控制外債措施，包括由一個政府委員會仔細審查向外貸款的建議。巴厝莫說，「只有那些有助於國家外匯收入或長期經濟發展的舉債建議，才會得到批准。」

出任中央銀行行長已有五年的巴厝莫說，現在，泰國外債總共一百一十億美元，其中七十六億為公債，三十四億為私債。這個水平與類似經濟發展的其他國家比較，仍屬偏低。

對外債的關注已觸發國內有關泰國是否有能力購買一中隊尖端F十六A噴氣機的辯論。這次購買估計要動用四億至五億美元外匯，其中部分將用舉債來支付。

巴厝莫拒絕就購買F十六A機一事發表意見，不過，他在提到好幾個重大工程正在爭相向外借款時說，這就說明更需要泰國限制其外債。他說，政府向外舉債目前一年增加約百分之十，而七十年代一年增百分之五十以上。

在截至九月三十日止的財政年度內，泰國內閣批准政府舉債最多二十億六千萬美元，但是，巴厝莫說，在頭九個月內，泰國只借了五億。他說，「假如我們只借我們真的需要的款項，我看不出為什麼我們不能繼續廉價地借」。

有些銀行家認為，鑒於外國銀行希望在泰國開設分行，泰國可以繼續得到優厚條件。在過去二十年內，泰國只允許外國銀行在泰國境內設立一個新分行。（鶴林節譯自《亞洲華爾街日報》）

緬甸發展農田水利

緬甸近年來注意發展農田水利灌溉，取得了可喜的成就。

緬甸本年度可灌溉的農田二百六十二萬英畝，比上一年度增加了十二萬五千英畝，比一九六一—一九六二年度則增加了近一倍。現在正在修建的水庫、水壩等工程有十五項，其中賓都基等五項工程完工後，就可以使緬甸中部乾旱地區增加灌溉面積六十多萬英畝。